

POGODA

Dzisiaj pochmurnie, możliwość opadów śniegu, najwyższa temperatura 38 F (3 C), wiatry północno-wschodnie i wschodnie z prędkością 15—20 mil na godzinę. Jutro nadal pochmurno, większe opady śniegu, temperatura do 40 F (4 C).
Wschód słońca o godzinie 5:46 rano, zachód o godz. 6:08 wiecz.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 25 marca — Wieniecysława.
Jutro sobota, 26 marca — Teodora i Emanuela.
Pojutrze niedziela, 27 marca — Niedziela Palmowa, Ernesta i Lidii.

REFORMA SYSTEMU EMERYTALNEGO

Czarny Obraz Gospodarki PRL

Niezwykłe Głosowanie w Sejmie

Uchwalona Przez Kongres

Z Dnia

—BUNTUJE SIĘ
—PRZECIWIW TERROROWI
—MORALNEMU

Chicago stało się zbiegowiskiem polityków i polityków, pięknoduchów "zbawiających" biednych z cudzej kieszeni i "moralistów." Przybywają oni z różnych stron kraju, by nas nieoświeconych pouczyć na kogo mamy głosować oraz powstrzymać od upadku moralnego i pograżenia się w odmetach rasizmu. Ton "krucjacie" nadał "ekspert polityczny" z Uniw. Illinois prof. Milton Rakove, który ostrzega, że wybór białego kandydata (przez większość białych) tak "rozgniewa Murzynów, że miasto będzie nie do opanowania." Wtórąją mu senatorowie z różnych stanów, nawet odległych, jak Massachusetts i Kalifornia, oraz kandydaci na kandydata na prezydenta z partii, która ma w nazwie słowo "demokratyczna." Wszyscy nawołują byśmy zrezygnowali z podstawowej zasady demokracji — wolności wyboru i głosowali na czarnego kandydata na kandydata na poparcie białego B. Eptona, w dodatku republikanina (o zgrozo!) byłoby wyrazem rasizmu, na który Murzyni mogą odpowiedzieć siłą. Do chóru dołączył także nasz arcybiskup kardynał Bernardin, który podkreśla, że nie poleca żadnego kandydata, ale ostrzega przed złem, jakim jest rasizm.

Zyjemy w kraju, w którym od przeszło dwustu lat panuje system demokratyczny, i zawsze mieliśmy przynajmniej dwóch kandydatów do wyboru. Tym razem mamy jednak zignorować jednego kandydata, ponieważ ma białą skórę. Jeżeli tego nie zrobimy, możemy spowodować zamieszki, a nawet zabójstwa i zniszczenie części miasta. Te pogroźki, które są niczym innym, jak tylko terrorem moralnym, upodabniają wybory miejskie w Chicago do farsy wyborczej w krajach na wschód od Łaby, gdzie na liście kandydatów w każdym okręgu jest tylko jedno nazwisko, ale wszyscy muszą głosować.

Jaki moralny tytuł do pociągania nas ma "rycerz" z Chappaquiddick sen. Ted Kennedy, który wykreślił się od odpowiedzialności karnej za śmierć młodej kobiety w jego samochodzie? Albo b. kongr. Chisholm z N. Yorku, nieodpowiedzialna agitatorka siejąca nienawiść? W prawyborach przeszło 85 proc. głosów czar-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Władze Nękają Przywódców "Solidarności"

Warszawa (NYT) — Przywódca "Solidarności" Lech Wałęsa oraz jego żona, Danuta otrzymali na piątek, 24 marca, wezwanie do stawienia się w wydziale finansowym lw Gdańsku. Przepuszcza się, że w dalszym ciągu chodzi o zeznania w sprawie o rzekome naruszenie przez władze "Solidarności" reżymowych przepisów finansowych.

Tymczasem w Warszawie Janusz Onyszkiewicz — rzecznik prasowy "Solidarności", zwolniony w grudniu z internowania został zatrzymany przez milicję w kawiarni w czasie rozmowy z jednym z zachodnich reporterów.

Janusz Onyszkiewicz został następnie, po krótkim przesłuchaniu, zwolniony.

Mniejsze Zarobki Wyższe Ceny

Oczekują Polaków w Okresie Następnym Trzech Lat

Warszawa (NYT) — Na zakończenie obecnej sesji Sejmu władze wojskowe w Polsce przedstawiły trzyletni plan oszczędności. Władze wezwały jednocześnie wszystkich Polaków do wyteżenia wysiłków w celu wydajniejszej i rzetelniejszej pracy. Zgodnie z tym planem pracownicy w Polsce będą musieli pracować dłużej, płacić wyższe ceny oraz nowe podatki a także stracić wiele przywilejów jak np. prawo zakupu towarów, które sami produkują.

Alarmując społeczeństwo, że "zagrożona jest materialna postawa narodu" rząd przedstawił czarną listę największych kłopotów kraju. Na pierwszym miejscu znajdowały się na niej zadłużenia względem Zachodu sięgające obecnie \$26 mld oraz sankcje wprowadzone przez Zachód po ogłoszeniu w Polsce stanu wojennego.

Rzecznik rządu przedstawił także długą listę inwestycji, które zostały rozpoczęte jeszcze za rządów Gierka, lecz obecnie z powodu braków finansowych nie mogą zostać zakończone.

Okazuje się nawet, że jeśli oszczędne cele gospodarcze zostaną zgodnie z planem osiągnięte do końca 1985 roku, to i tak poziom produkcji będzie

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Gromyko Mianowany Wicepremierem

Moskwa (ST) — Sowiecka agencja prasowa opublikowała w czwartek krótkie oświadczenie stwierdzające, że sowiecki min. spraw zagranicznych Andrej Gromyko mianowany zostaje na stanowisko pierwszego wicepremiera.

Krótki komunikat agencji Tass nie podawał, czy 73-letni Gromyko, który stanowisko min. spraw zagranicznych piastuje od 1957 roku zatrzymuje jednocześnie tę funkcję.

Gromyko jest obecnie trzecim człowiekiem mianowanym na stanowisko pierwszego wicepremiera. Jest to druga co do znaczenia pozycja w rządzie sowieckim. Przed Gromyką na tę funkcję Andropow mianował Gejdara Alijewa.

Dyplomaci zachodni przypuszczają, że posunięcie obecne jest kontynuacją walki w łonie najwyższych władz sowieckich. Istnieją także przypuszczenia, że obecny premier sowiecki Tichonow traci swoją pozycję. Przypuszczenia spowodowane są tym, że premier w momencie ogłoszenia decyzji przebywał z wizytą w Jugosławii.

Nikaragua Wysłała Notę Protestacyjną Do Hondurasu

Managua, Nikaragua. (UPI) — Ministerstwo spraw zagranicznych lewicowego rządu Nikaragui przesłało notę protestacyjną do Hondurasu, domagając się wstrzymania akcji, która "może doprowadzić do wybuchu wojny".

Nikaragua oskarża Honduras o wysyłanie na jej przygraniczne tereny oddziałów wojsk. Podobno w czwartek hondurascy żołnierze zaatakowali wojska nikaraguańskie, stacjonujące w odległości 2 mil od wspólnej granicy.

Palmowa Niedziela



Papież Rozpoczął Rok Święty

Watykan (UPI) — Papież Jan Paweł II rozpoczął w dniu dzisiejszym specjalny Święty Rok odkupienia ludzkości, rok — który obejmuje pielgrzymkę Ojca Świętego do jego ukończonej ojczyzny — Polski.

Zgodnie z 16-wieczną tradycją, Papież zastukał trzykrotnie srebrnym młoteczkiem w drzwi Bazyliki św. Piotra, a następnie przekroczył próg — rozpoczynając Rok Święty.

Wejście do Bazyliki zostało zamurwane w końcu roku 1975 — poprzedniego, przypadającego w regularnej kolejności Roku Świętego — przez Papieża Pawła VI. W obecnym Roku Świętym obchodzimy 1960 rocznicę ukrzyżowania Chrystusa.

Na rozpoczęcie każdego Roku Świętego — w przeszłości — całe drzwi jak również mur zamykający dostęp do wnętrza Bazyliki były zazwyczaj obluźniane przez robotników watykańskich. Wtedy — po trzecim uderzeniu młoteczkiem przez Papieża — drzwi spadały do wnętrza. W tym roku jednakże robotnicy rozebrali mur, a Papież otworzył drzwi kluczem.

Odstępstwo od ustalonej tradycji spowodowane zostało przypuszczalnie faktem, że poprzednim razem — w r. 1975, gdy drzwi wraz z obmurowaniem opadły, kurz i pył owiały Papieża oraz towarzyszące mu osoby.

Jan Paweł II odprawił następnie w Bazylice na rozpoczęcie specjalne

Przywódcą Junty Nikaragui Gościem Andropowa

Moskwa (UPI) — Przywódca lewicowej junty Nikaragui, Daniel Ortega przebywa z oficjalną wizytą w Moskwie, gdzie został przyjęty przez Y. Andropowa. Dyskusje dotyczyły głównie ostatniej inwazji oddziałów prawicowych uchodźców oraz, jak to określiła agencja TASS, "niebezpiecznej polityki USA, które wszelkimi dostępnymi środkami usiłują przeskodzić ludności nikaraguańskiej w samookreśleniu swej przyszłości".

Agencja TASS poinformowała również, że Andropow przyrzekł ortedze poparcie polityczne i konkretną pomoc.

go Roku Świętego — Mszę świętą. Rok Święty ustanowiony został po raz pierwszy w r. 1300 przez papieża Bonifacego VIII. Od tej pory obchodzony był przeważnie co 25 lat.

Stosując się do tradycji, następny Rok Święty — po 1975 — powinien zatem być obchodzony w r. 2000. W listopadzie ub. roku, Jan Paweł II — ku ogólnemu zaskoczeniu nawet swych współpracowników — ogłosił obchody specjalnego Roku Świętego w br.

Wizyta Papieża w Polsce została włączona jako jedno z specjalnych wydarzeń Roku Świętego. Obecny Rok Święty zakończony zostanie w kwietniu 1984 r.

Reakcje Moskwy Na Temat Planów Reagana

Moskwa (UPI) — Sowiecka agencja prasowa Tass oświadczyła w komentarzu na temat ostatniego przemówienia prez. Reagana, że proponowany przez Prezydenta USA satelitarny system obrony umieszczony w przestrzeni kosmicznej naruszyłby porozumienia SALT.

Przemówienie Reagana oznaczało, według agencji Tass, że Stany Zjednoczone jeszcze raz próbują naruszyć równowagę militarną istniejącą pomiędzy dwoma mocarstwami nuklearnymi.

Jak obszernie informowaliśmy w śródowym 30-minutowym przemówieniu Reagan wezwał naukowców amerykańskich by "zwrócili swe talenty na służbę ludzkości" i do roku 2000 opracowali nową superbroń będącą w stanie wyeliminować groźbę wojny nuklearnej.

"Usprawiedliwiają swoją politykę militarysty tak jak poprzedni Reagan użył ponownie swojej ulubionej sztuczki — postraszył Amerykanów mitycznym sowieckim zagrożeniem."

We wcześniejszym komunikacie radio Moskwa oświadczyło, że przemówienie Reagana na temat przyszłości amerykańskiego systemu obrony zawierało sfałszowane dane dotyczące sowieckiej potęgi wojskowej w celu usprawiedliwienia "niemającego precedensu wzrostu wydatków wojskowych."

Warszawa (CT) — Z niezwykłą reakcją Sejmu spotkała się decyzja gen. Wojciecha Jaruzelskiego, który mianował Stanisława Zięmbę na miejsce ministra rolnictwa zwolnione przez Jerzego Wojteckiego.

Jak stwierdził Jaruzelski, Wojtecki czuje się "wyczerpany pracą" i chce zrezygnować z tej funkcji.

W Sejmie spełniającym prawie zawsze jednogłośnie wszystkie polecenia generała, obecnie przeciwko ustąpieniu Wojteckiego głosowało 69 posłów, a 81 wstrzymało się od głosowania. Rzecznik reżymu nie udzielił w tej kwestii żadnego komentarza.

W Sejmie na ogólną liczbę 460 posłów 261 miejsc zajmują przedstawiciele partii komunistycznej, a pozostałe obsadzone są w większości przez posłów z tzw. "stronnictw sojusznicznych".

Próby Nacisków Na Izrael

(UPI) — Libański minister spraw zagranicznych Elie Salem oświadczył, że jego państwo, zamierza "podnieść temperaturę" negocjacji na temat wycofania wojsk Libanu, jeśli do końca obecnego tygodnia nie dojdzie do zawarcia porozumienia z Izraelem.

Na oświadczenie Libanu przedstawiciel strony izraelskiej w negocjacjach, David Kimche, odpowiedział, że Izrael nie zamierza prowadzić negocjacji w atmosferze presji stworzonej przez ultimatum libańskie.

Jednakże, jak podaje radio izraelskie, przedstawiciel Libanu w rozmowach pokojowych Antoine Fattal stwierdził wobec Kimche, iż słowa ministra spraw zagranicznych zostały źle zinterpretowane, bowiem nie zamierzał on stwarzać jakiegokolwiek presji w negocjacjach.

Elie Salem oświadczył, iż w przypadku braku porozumienia "powinny wypracować nowe metody, zintensyfikować nasze wysiłki, podnieść temperaturę negocjacji. Będziemy pracować nad zintensyfikowaniem naszych metod w ramach inicjatywy amerykańskiej"

Salem nie wymienił dokładnie jakie kroki dyplomatyczne ma na uwadze, lecz przypuszcza się, że chodziło w tym wypadku o nowe propozycje zawarcia kompromisu przywiezione na Bliski Wschód przez wysłannika Stanów Zjednoczonych Philipa Habiba.

Inne źródła libańskie podają, że propozycje te zawierały zwiększenie udziału amerykańskiego dla poparcia żądań Libanu. Propozycje te brały też pod uwagę apel do ONZ.

Jak sugeruje strona libańska, obecne propozycje USA spotkały się z pozytywnym przyjęciem w Bejrucie — New York Times podaje wszakże — New York Times podaje wszakże — "Izrael odrzucił propozycje amerykańskie, mające na celu przełamanie impasu w negocjacjach"

Wykryto Tajną Drukarnię

N. York (N.D.) — Służba Bezpieczeństwa w Poznaniu zlikwidowała tajną drukarnię, w której powstawało pismo "Solidarni", związane z działaczami Tymczasowego Zarządu Regionu "Wielkopolska".

W budynku przy jednej z poznańskich ulic znaleziono — jak podaje prasa krajowa — powielacz ręczny, farby, woskówki, maszynę do pisania, papier i spory nakład pisma "Solidarni" przeznaczony do rozprowadzenia w zakładach pracy i uczelniach.

Zatwierdzono Przesunięcie Wieku Emerytalnego

Washington (UPI) — Dział nad reformą ustawy reformy systemu Social Security, przewidującą wyższe podatki, przesunięcie terminu podwyżek zasiłków i wieku emerytalnego. Senat ostatecznie zatwierdził ustawę 58 głosami przeciw 14, dopiero o godz. 2 nad ranem, kiedy wielu jego członków opuściło już Washington udając się na świąteczne wakacje. Izba zaaprobowała propozycję tuż przed północą stosunkiem głosów 243-102.

Ustawa przewiduje przyspieszenie o rok ściąganie wyższych podatków od zarobków, przewidywane poprzednio na 1985 rok. Podatki zostaną zwiększone z 6.7% do 7% i w 1988 roku do 7.1%. Większe podatki w 1984 roku płaćliby jedynie pracodawcy. Część pobieraną na Social Security od pracownika pokrywałby tymczasem skarb państwa. W 1985 roku podwyżki podatków obowiązywałyby zarówno pracodawcę, jak i pracownika.

Plan już od przyszłego roku przewiduje także opodatkowanie zasiłków pobieranych przez osoby o wysokich dochodach. Opłaty będą pobierane tylko wówczas gdy opodatkowany dochód wraz z połową zasiłku przekroczy tzw. sunę podstawową, czyli

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Nowy Tekst Listu Pastorskiego Biskupów

Washington (ST) — Komitet złożony z amerykańskich biskupów katolickich jednogłośnie zatwierdził nowy tekst proponowanego listu pasterskiego w sprawach wojny i pokoju. Wiadomość tę podał w czwartek przewodniczący komitetu kard. Joseph Bernardin.

Arceybiskup chicagoski J. Bernardin, przewiduje, że 285 biskupów amerykańskich zatwierdzi tekst listu — z niewielkimi ewentualnymi zmianami. Specjalny zjazd w tej sprawie Krajowej Konferencji Biskupów odbędzie się w Chicago w dniach 2/3 maja br.

Kard. Bernardin oświadczył, że treść proponowanego listu będzie ujawniona około 1 kwietnia. Nowy tekst poświęca więcej uwagi "moralnym aspektom zaangażowania w wojnę nuklearną pomiędzy Stanami Zjedn. i Zw. Sowieckim. Poprzedni, proponowany tekst listu pasterskiego, nie poświęcał tyle miejsca tym aspektom.

Druga wersja proponowanego tekstu spotkała się z ostrą krytyką ze strony czynników rządowych administracji prez. Reagana oraz konserwatywnych kół Kościoła. Było to w listopadzie ub.r. na poprzednim zjeździe biskupów.

Kard. Bernardin powiedział, że w międzyczasie komitet otrzymał około 400 stron komentarzy, które wpłynęły zarówno od biskupów, jak i od innych osób.

Spadek Ilości Nowych Podaj o Zasiłki Dla Bezrobotnych

Washington (UPI) — Ilość nowych podaj o zasiłki dla bezrobotnych zmniejszyła się nieco w pierwszych dwóch tygodniach marca. Jednocześnie zaobserwowano wzrost podań o przedłużenie zasiłków od osób, które już od dłuższego czasu nie mają pracy.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrębę, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrębę, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GENSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstrębę, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWOKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

Wcześniejsze Głosowanie

Chicagońska rada wyborcza podaje do wiadomości, że wszyscy ci którzy nie będą mogli brać udziału w głosowaniu w wyborach na mayor miasta 13 kwietnia mogą to uczynić już wcześniej. Uprawnione do głosowania wcześniejszego są osoby, które 12 kwietnia nie będą obecne w mieście, osoby fizycznie upośledzone, osoby które ze względu na świat religijny nie będą mogli w tym dniu głosować oraz ci, którzy pracować będą w tym dniu w komisjach wyborczych.

Wcześniejsze głosowanie dla wszystkich tych wymienionych rozpocznie

się już od 22 marca i trwać będzie do 11 kwietnia. Głosować będzie można w pokoju 308 w City Hall, w godzinach od 9 rano do 8 wieczorem od poniedziałku do piątku oraz od 9 rano do 4 po południu w soboty i niedziele. Biuro wyborcze będzie zamknięte w Niedzielę Wielkanocną 3 kwietnia. Można głosować też listownie pisząc po balot wyborczy na adres: Chicago Board of Election Commissioners, Absentee Department, City Hall, Chicago IL 60602. Aplikacja wyborcza powinna być spowrotem odesłana do 7 kwietnia.

Blisze informacje można otrzymać telefonując na nr. 269-7900.

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta **BEZ OPŁATY**

Biura czynne także **Wieczorem**

Dzwonić 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

NOWOŚĆ Z POLAMERU!! MATERIAŁY NA SUKNIE DO KOMUNII ŚW.

Ślubne, wizytowe, na podomki, piżamy, koszule nocne, zasłony do okien, narzuty na łóżka, itp.

W różnych kolorach z lekkich welurów wysokiego gatunku.
CENA TYCH MATERIAŁÓW W SKLEPACH W USA ZA YARD (90 CM) WYNOŚI \$6.00 PLUS PODATEK, W POLSCE—JEŻELI SĄ DO OSIĄGNIĘCIA—1,200 ZŁ. ZA METR.

A W POLAMERZE—\$3.75 ZA METR RAZEM Z DOSTAWĄ DO ODBIORCY WELURY CIĘŻSZE, W TYCH SAMYCH KOLORACH. NA TAPICERKĘ MEBLOWĄ I SAMOCHODOWĄ—\$5.50 ZA METR RAZEM Z DOSTAWĄ.

Dostawa do Odbiorcy w Ciągu 2 Tygodni w Paczkach Ekspresowych POLAMERU
UWAGA. Do każdego kuponu zamówionego do końca kwietnia, odbiorca w Polsce otrzymuje bezpłatnie komplet guzików.

PROBKI MATERIAŁÓW DO OBEJRZENIA W BIURACH POLAMERU.

1113 N. Ashland

3094 N. Milwaukee

4425 S. Archer

5508 W. Belmont

Tel.: 342-9851

Tel.: 685-8222

Tel.: 523-2008

Tel.: 794-0200



ADWOKAT STANLEY C. CZAJA

Zawiadania o Zmianie
Adresu Biura
NOWY ADRES:

4406 N. MILWAUKEE AVE.
(Przy Montrose)

TEL.: 286-5600

ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.

MÓWIMY PO POLSKU

Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Gollo

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

Mówiący Po Polsku ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 206 A

Róg Milwaukee i Central Park

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORLÓWICZ

FLORYDA

ORLANDO lub ST. PETE

Odlot w każdy piątek

249

Cena obejmuje: PRZELOT w obie strony HOTEL, SAMOCHÓD na tydzień

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton 889-1641

Lucy Maud Montgomery

Ania z Szumiących Topoli

382

(Ciąg dalszy)

W końcu czerwca opuści Summerside i powróci na przepiękne Zielone Wzgórze. Mała Elżbieta po prostu nie mogła znieść tej myśli. Co z tego, że panna Shirley obiecała zabrać ją do Avonlea na lato, zanim wyjdzie za mąż. Dziewczynka czuła, że tym razem babcia nie pozwoli jej pojechać. Wiedziała, że pani Campbell wcale nie jest zachwycona przyjaźnią wnuczki z panną Shirley.

— Wszystko się skończy — płakała dziewczynka.

— Miejmy nadzieję, że raczej zacznie się coś nowego — rzekła Ania pogodnie, chociaż sama czuła się zgnębiona. Ojciec Elżbiety nie odpisał. Może nie otrzymał jej listu? Albo nie obchodzą go losy córki? Co stanie się z Elżbietą? Miała wystarczająco okropne dzieciństwo, więc co będzie później?

— Te stare panusie „zakomenderują” ją na śmierć — orzekła Rebeka Dew.

Ania czuła, że w tej uwadze było dużo prawdy.

Elżbieta wiedziała, że nią „komenderują”. Szczególnie nie lubiła poleceń Kobiety. Nie lubiła też oczywiście rozkazów wydawanych przez babcie, ale niechętnie przyznawała, że babcie mają pewne prawa, by komenderować wnuczkami. Ale Kobieta? Elżbieta często miała ochotę wprost ją o to zapytać. Zrobi to kiedyś, gdy nadejdzie Jutro. O, jak się wtedy ubawi na widok twarzy Kobiety!

Babcia nigdy nie pozwalała Elżbiecie chodzić samej na spacer. Mówiła, że się boi, aby nie porwali jej Cyganie. Podobno czterdziści lat temu porwali jakieś dziecko. Teraz rzadko spotykało się ich na Wyspie i Elżbieta wiedziała, że babcia chce w ten sposób uniknąć jej prośb. A tak naprawdę to Elżbietę mogłyby ktoś porwać i pani Campbell wcale by się tym nie przejęła. Nie kocha jej. I Kobieta też nie. Zadna z nich nawet nie zwraca się do niej po imieniu, jeśli tylko może tego uniknąć. Zawsze wołają: „Dziecko!” Och, jak Elżbieta tego nienawidzi. Równie dobrze mogłyby się tak zwracać do psa lub kota, gdyby go miały. Kiedy raz dziewczynka odważyła się zaprotestować, babcia rozgniewała się i ukarała ją za bezczelność, a Kobieta patrzyła na to z zadowoloną miną. Elżbieta często zastanawiała się, dlaczego Kobieta jej nienawidzi. Jak można nienawidzić kogoś, kto jest tak malutki? Czy w ogóle warto marnować takie uczucia na dziecko? Elżbieta nie wiedziała, że jej matka, która umarła wydając ją na świat, była dla Kobiety wszystkim. Gdyby zresztą wiedziała i tak nie zrozumiałaby, jak dziwnymi drogami chodzi miłość i jak niepojęte przybiera postaci.

Mała Elżbieta nie cierpiała ponurej i wspaniałej Wiecznej Zieleni. Ten dom zawsze był jej obcy, choć spędziła w nim całe życie. Od dnia gdy do Szumiących Topoli przyjechała panna Shirley, świat zmienił się w cudowny sposób. Dziewczynce wydawało się, że żyje w krainie baśni. Wszystko dookoła nagle stało się piękne. Szczęśliwie babcia i Kobieta nie mogły zabronić jej patrzeć, choć Elżbieta nie wątpiła, że uczyniłyby to z radością. Krótkie spacerki po czerwonej drodze wiodącej do przystani — spacerki, na które panna Shirley tak rzadko uzyskiwała zgodę pani Campbell — były promykiem światła w smutnym życiu dziewczynki. Cieszyła się wszystkim, co widziała: podziwiała odległą latarnię morską, malowaną w białe-czerwone pasy, dalekie, błękitne wybrzeża; drobne, srebrne fale; światła rozbłyskujące w fioletowym zmierzchu... Wszystko to budziło w niej niemal bolesny zachwyt. A zatoka, na której w purpurze zachodzącego słońca mgliście rysowały się wyspy! Elżbieta często obserwowała je poprzez wierzchołki drzew ze strychu. Wpatrywała się w statki, płynące szlakiem wschodzącego księżyca. Statki, które wróciły... i te, które nie wróciły nigdy. Marzyła, że popłynie kiedyś na jednym z nich. Popłynie wprost na Wyspę Szczęścia. Statki, które nie wróciły do portów, zostały właśnie tam.

Tajemnicza droga biegła przed siebie, a nóżki dziewczynki dążyły po niej. Dokąd prowadziła? Czasem Elżbieta myślała, że umrze, jeśli się tego nie dowie. Ale gdy nadejdzie Jutro, pójdą z panną Shirley aż do końca i może znajdą wyspę, na której zamieszkają. Babcia i Kobieta nigdy do nich nie przyjdą. Nie cierpią wody i za skarby świata nie wsiądą do łódki. Mała Elżbieta wyobrażała sobie z rozkoszą, że stoi na brzegu wyspy i widzi je, jak wściekle stoją na przeciwległym brzegu i nie mogą do niej dotrzeć. Wytykałaby je palcem i dokuzała:

— Tu jest Jutro. Nie możecie mnie złapać. Ciągłe jesteście w Dzisiaj!

Och, jaka to by była zabawa! Jaka zła byłaby Kobieta!

Pewnego wieczoru pod koniec czerwca zdarzyło się coś niezwykłego. Panna Shirley spytała panią Campbell, czy może zabrać Elżbietę na Latającą Chmurę. Jedzie tam na spotkanie z niejaką panią Thompson, z którą musi przedyskutować sprawę kolacji dla Koła Pomocy Pań. Pani Campbell niechętnie się zgodziła. Elżbieta nie mogła się temu nadziwić. Nie wiedziała, dlaczego Pringle'owie boją się Ani.

— Gdy załatwię swoje sprawy na Latającej Chmurze — szepnęła Ania — pójdziemy aż do ujścia zatoki.

W przeddzień wycieczki Elżbieta położyła się spać tak przejęta, że nie mogła zasnąć. Nareszcie odpowie na wezwanie drogi, która wabiła ją od tak dawna. Mimo podniecenia porządnie dokonała wszystkich czynności związanych z położeniem się do łóżka. Umyła zęby, wyszczołkowała złociste włosy i złożyła ubranie. Uważała, że ma dość ładne włosy, choć wcale nie przypominały falujących, kasztanowatych włosów panny Shirley, które tak miło układały się w loki przy uszach. Mała Elżbieta oddałaby wszystko, żeby mieć takie włosy jak panna Shirley.

(Ciąg dalszy nastąpi)

OKRES WIOSNY TZW. PRZEDNÓWEK BYŁ ZAWSZE NAJTRUDNIEJSZY DO PRZETRWANIA, A OBECNIE DLA WIELU LUDZI W POLSCE, BEZ NASZEJ POMOCY, MOŻE BYĆ NAWET BEZNADEJNY.

POMÓŻMY IM W MIARĘ NASZYCH MOŻLIWOŚCI!!

WYŚLIJMY PACZKĘ ŻYWNOŚCIOWĄ I ODZIEŻOWĄ

PACZKI PRZEZ

POLAMER

IDĄ SZYBKO I BEZPIECZNIE, BO SĄ DOSTARCZANE DO WŁASNYCH
PUNKTÓW POLAMERU W POLSCE.

ODBIORCA OTRZYMUJE PACZKĘ W BIURZE POLAMERU

PRZY ŚWIADKACH, CO ABSOLUTNIE WYKLUCZA MOŻLIWOŚĆ
WSZELKICH NADUŻYĆ.

TYLKO POLAMER DAJE TAK PEŁNE ZABEZPIECZENIE!!

TYLKO POLAMER POSIADA WŁASNE PUNKTY ODBIORU PACZEK
W POLSCE, OBECNIE W 43 MIEJSCOWOŚCIACH!

UWAGA! DOSZLY NASTĘPUJĄCE PUNKTY:

BYDGOSZCZ
CHELM
CIECHANÓW

ELBLĄG
KOSZALIN
OLSZTYN

PIŁA
ZAKOPANE
ZAMOŚĆ

DOSTAWA: PACZKI LOTNICZE—OK. 2 TYGODNI, PACZKI MORSKIE—OK. 5 TYGODNI

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU—OK. 12 DNI

ŻYWNOSĆ, PROSZKI DO PRANIA, MYDŁA, LEKARSTWA POLAMER RADZI
WYSYLAĆ PACZKAMI EKSPRESOWYMI I DO WYBORU.

CENY RAZEM Z PRZESYŁKĄ NAJNIŻSZE W CHICAGO

Na PRZYKŁAD:

10 f SZYNKI TYLKO \$30.00

10 f KAWY ZIARNISTEJ TYLKO \$35.00

40 f CUKRU TYLKO \$20.00

18 f PROSZKU DO PRANIA "TIDE" i 3 f MYDEŁEK. \$24.30

Przykładowe zestawy znajdującego się towaru w Polsce można obejrzeć w biurach Polameru. Nadawca może wybrać dowolny skład paczki z 76 różnych, najbardziej poszukiwanych artykułów jakie Polamer posiada we WŁASNYCH MAGAZYNACH w Polsce Jak: kawa ziarnista, szynki, oleje dla osób cierpiących na serce i po zawale, odżyvky i witaminy dla dzieci, wszelkie artykuły higieny osobistej, lekarstwa pierwszej potrzeby.

PRZYJMujemy WPLATY NA POLONEZY • FIATY 125 P • FIATY 126 P

• MASZYNY ROLNICZE • CIĄGNIKI

Z NIEMIEC ZACHODNICH

• PRALKI • SUSZARKI • LODÓWKI • ZAMRAŻACZE

• MASZYNY DO SZYCIA • PIŁY SPALINOWE

Dostarczane samochodami POLAMERU do odbiorcy. Zestawy i Katalogi wysyłamy na życzenie.

Prosimy porównać z cenami innych firm.

BIURA POLAMER SA OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

1113 N. Ashland

3094 N. Milwaukee

4425 S. Archer

5508 W. Belmont

Tel.: 342-9851

Tel.: 685-8222

Tel.: 523-2008

Tel.: 794-0200

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Srody, Czwartki, Piątki od 10 Rano

do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.





DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Schorzenia, w Których Pomocne Są Zabiegi Chiropraktyczne

Gdy komuś przychodzi na myśl chiropraktyka, to porównuje ją ze schorzeniem mięśniowym, i kalkiem słusznym.

Ale oprócz tego, zabiegi chiropraktyczne stosuje się w trzech innych dziedzinach, które należy wziąć pod uwagę. Drugą z tych dziedzin jest system trawienno-jelitowy, niestrawność, wrzody i t.p. Trzeci zakres obejmuje mięsień sercowy, anginę serca, przyspieszone tętno i t.d. Czwartym zakresem dotyczą płuc i astmy.

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa są niezbędną terapią dla utrzymania naszego zdrowia w dobrym stanie. Wstąpcie do chiropraktora.

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Zebrania

piątek, 25 marca
Grupa 119 ZNP roczne zebranie, godz. 7:30 wieczorem, w Domu Kom-batanta, 3242 N. Pulaski.
Gmina 75 ZNP — posiedzenie, godz. 8:00 wieczorem, w sali Moskala, 5639 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 27 marca
Klub Parafii Odporyszów — miesięczne posiedzenie, godz. 2:00 po poł., 3024 N. Laramie Ave.

Towarzystwo Przyjaciół Zabytków Krakowa — miesięczne spotkanie, godz. 3:00 po poł., Polskie Muzeum w Ameryce, 984 N. Milwaukee Ave.

Koło Karpatczyków — walne zebranie wyborcze, godz. 2:30 po poł., w sali Jan Bezym Society Inc., 6965 W. Belmont Ave.

Korpus Pomocniczy Pań Plac. 141 SWAP — posiedzenie, godz. 2:00 po poł., w domu Okręgu I SWAP, 1239 N. Wood st.

Klub Rabka Zdrój — posiedzenie, godz. 3:00 po poł., w sali Zientek Post, przy narożniku 51st i Ashland Ave.

Klub Dolega — posiedzenie, godz. 2:00 po poł., w sali kościoła św. Stanisława B. i M., 5352 W. Belden.

Placówka 141 SWAP — wybory i instalacja, godz. 2:00 po poł., w Domu Weterana, 1239 N. Wood St.

Stowarzyszenie Parafii Wietrzycho-wice — posiedzenie, godz. 2:00 po poł., sala Plac. SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Pilzno i Okolice — miesięczne posiedzenie, godz. 2:00 po poł., w sali Kościusko park, 2732 N. Avers Ave.

Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji — walne zebranie, godz. 2:30 po poł. i godz. 3:00 po poł. (drugi termin), w lokalu przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Dollstów i Okolicy — posiedzenie i zabawa towarzyska, godz. 2:00 po poł., w Copernicus Foundation,

5216 W. Lawrence Ave., sala D, drugie piętro.

Imprezy

sobota, 26 marca
Grupa 1972 ZNP, Towarzystwo Ko-piec Piłsudskiego — zabawa stołicz-kowa, godz. 6:30 wieczorem, sala Karlov Klub, 4058 W. 47th St.

Bazar na Młodziankowie — godz. 6:00 wieczorem.

niedziela, 27 marca

Klub Marynarski Morskie Oko — "Dzień szynkowy i Social Party," godz. 2:30 po poł., sala parafii Naj-swiętszego Serca Pana Jezusa, 46th i Wolcott.

Klub Parafii Suszowice — Social Party, godz. 2:00 po poł., Dom Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave.

Koncert chopinowski Janusza Twardowskiego, godz. 7:00 wieczo-rem, 6221 N. Niagara.

Koncert tria Niwa, godz. 8:00 wieczo-rem, Orchestra Hall Ballroom, 220 S. Michigan Ave.

Bazar na Młodziankowie, godz. 3:00 po poł.

Program pieśni i tańca zespołu ta-necznego "Polonez," godz. 3:00 po poł., w Ridgewood High School Auditorium, 7500 W. Montrose, Norridge, Ill.

Sport

niedziela, 27 marca
W Highland Park Soccer City roze-grane zostaną mecze o godz. 1-ej po poł.:

Metropolitan All Stars vs. Indiana State All Stars.

O godz. 3-ej po poł.:

National League All Stars vs. Cleve-land All Stars.

Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago

A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponizaj się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosun-kowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.

Dzwoń: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. **PROSZE PYTAĆ O PANA PAWŁA**

ADWOKAT RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m. Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca — pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

Established 1908 IT IS NOW OUR 74th ANNIVERSARY 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. Fully Insured

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, in-teresy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE



DLA RODZIN W POLSCE

NOWA OFERTA WIOSENNA!

WYSYŁAJCIE OWOCE CYTRUSOWE
NIEZASTĄPIONE ŹRÓDŁO WITAMIN DLA DZIECI

» UWAGA «

WŁOSKA WŁÓCZKA "SIMIL MOHAIR"
8 MODNYCH KOLORÓW — tylko \$7³⁰ kg.

Jeśli do 31 Maja 83 r. Zakupisz u Nas Maszynę Dziwiarską
Otrzymasz **10% ZNIŻKI NA WŁÓCZKĘ**
Przez 2 Miesiące od Dnia Zakupu Maszyny!!

ODZIEŻ I OBUWIE LETNIE

WYSYŁAJCIE PREZENTY TRWAŁEGO UŻYTKU!
DOSTARCZAMY DO POLSKI I U.S.A. TOWARY OFEROWANE

przez **QUELLE** lub **BAUR**

NAJWIĘKSZE ZACHODNIONIEMIECKIE DOMY WYSYŁKOWE!

DOSTAWA DO DOMU — POKWITOWANIE ODBIORU NA ŻĄDANIE

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ I INFORMACJI UDZIELAJĄ NASI
AUTORYZOWANI AGENCI
DAR ENTERPRISES, 941 Lively Blvd., Elk Grove, IL 60007
(312) 228-6604, 6605

Po Zdrowie do HOT SPRINGS

Tradycyjna 10-dniowa wycieczka do uzdrowiska w Arkansas, 22 kwietnia — 1 maja
Po informacji i rezerwacje

FRIENDLY TRAVEL
286-6262

CZARTERY DO POLSKI TYLKO \$860 w obie strony

od 1 czerw. do 26 czerw.
od 25 czerw. do 10 lipca
od 9 lipca do 24 lipca
od 23 lipca do 14 sierp.
od 13 sierp. do 4 wrześ.
Subject to CAB approval

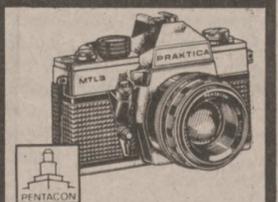
WYCIEZKA (Cruise)
po rzece Św. Wawrzyńca od 2 do 9 lipca
na statku Stefan Batory z Montrealu, tylko \$741

W cenę włączony jest przelot samolotem, cała wycieczka i wszystkie połączenia. Przyjmujemy zadatek już teraz.

Po rezerwacji prosimy telefonować: 745-2962

ALTA TRAVEL

5422 W. FULLERTON AVE. CHICAGO, IL 60639
Dealer Pakao
Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne, wypełnianie druków podatkowych.



PRAKTYKA MTL3

Z Obiektywem f/1.8
TYLKO \$99.00
20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

Ceny Aktualne do 4/2/83
VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220
Godziny: pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt. Sr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

CAFÉ EUROPA

Sala Restauracja i Kocktailowa. Otwarta od 11 rano do 9 wieczór. Prawdziwe czeckie, domowe gotowanie. Wszystkie ważniejsze karty kredytowe są akceptowane. Obszerne parkowanie z tyłu.
5710 W. Cermak Rd. Cicero
Dzwońcie 656-3555

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

ROZWÓD?
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law
Suite 700
155 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60601

Dzwońcie 938-1101
Po Informację
Przyjdźcie na BEZPŁATNĄ, POUFNA konsultację.
MOWIMY PO POLSKU

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS
Od 50 Lat Pomagały Tysiącom w Różnych Dolegliwościach

Dr. Michaels N.D.

Nr. 9—Na cere, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalamyjący i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31 —Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Masł Żywokostowa, siolek \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN," butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bałki—najlepsze w Ameryce \$3.75.
Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.
DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

AL-RAD International Inc.
Telefon: (312) 678-3355

Z poza Stanu Illinois: (wolny od opłat) 1-800-323-1588

JEDYNA w USA Firma Spedycyjna, która BEZPŁATNIE odbierze przesyłkę z domu nadawcy i BEZPŁATNIE doręczy ją do RAK ADRESATA W POLSCE, niezależnie od jego miejsca zamieszkania, NIE PRZEZ POCZTĘ POLSKĄ, ale WŁASNYM ŚRODKIEM TRANSPORTU. Czy obok Al-Rad'u istnieje inna Firma, która Ci to zaoferuje?

Przez AL—RAD wyślesz najwyższej jakości telewizory marki GRUNDIG, odbiorniki radiowe, lodówki, zamrażacze, pralki.

5625 N. Pearl Street
Rosemont, IL 60018
4756 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
4440 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHOODY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHOODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1979 WŁĄCZNIE
ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
PYTAJCIE O STANLEY WOS
Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 282-9666

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Batalie o Obronę i Budżet

Dwa podstawowe zagadnienia z zakresu polityki wewnętrznej, ale mające powiązania i z problematyką polityki zagranicznej zbiegły się w ostatnich dniach, narzucając społeczeństwu potrzebę rozważenia tych zagadnień. Tak więc prez. Reagan wystąpił z silnym przemówieniem na temat obrony kraju, zagrożenia ze strony Sowietów oraz konieczności zabezpieczenia Stanów Zjednoczonych nowymi i najbardziej nowoczesnymi systemami technologii na użytek zbrojeń i działań bojowych.

Z drugiej strony demokratyczna większość w Izbie Reprezentantów przeprowadziła 229 głosami do 196 projekt budżetu na 1984 r., w którym zostały poważnie zmniejszone pozycje na rozbudowę sił zbrojnych, oraz przewidziane zostało zwiększenie podatków i przywrócenie sum federalnych na programy społeczno-gospodarcze, będące stałym zagadnieniem spornym między republikańską administracją rządową i mającymi większość w Izbie Reprezentantów demokratami.

Wystąpienie prez. Reagana, który przemawiał do narodu w środę wieczorem, było powtórzeniem jego taktyki odnośnie zabiegania o polityczne poparcie społeczeństwa ponad głowami ustawodawców kongresowych. W ubiegłych dwóch latach urzędowania Prezydenta ta taktyka przynosiła mu bezsporne korzyści.

Z upływem czasu i zbliżania się roku nowych wyborów prezydenckich zarysowują się już bardzo wyraźnie zabiegi potencjalnych demokratycznych kandydatów do Białego Domu, w Kongresie zaś demokratyczna strata nasilają swoje posunięcia przeciw Prezydentowi i jego administracji. Prezydent podjął wyzwania i w śródomowym wystąpieniu ujawnił, że zamierza zwalczać opozycję na płaszczyźnie przeciwstawiania się jej dążeniom do poważnego zmniejszenia wydatków na obronę.

Wypowiedzi Prezydenta, ilustrowane zdjęciami z samolotów czy też sztucznych satelitów wywiadowczych, a przedstawiającymi sowieckie instalacje rakietowe na Kubie, podkreślały bezpośrednio zagrożenia. Prezydent nie stronił od silnego stwierdzenia pokojowej postawy Stanów Zjednoczonych, ale równocześnie równie silnie wskazywał na potrzebę poważnego wzmocnienia naszych sił atomowych, zaś w szerszym zakresie, obejmującym całość naszych sił zbrojnych, uzasadniał konieczność wyposażenia wszystkich rodzajów broni w nowoczesne elementy technologii na użytek bojowy.

Prezydent wystąpił więc w związku z tym z wyzwaniem pod adresem amerykańskich środowisk naukowych, aby podjęły specjalne wysiłki na rzecz wypracowania urządzeń najwyższego kalibru technicznego, które będą skutecznie chroniły Stany Zjednoczone przed atakiem rakiet atomowych. Prezydent wyraził przekonanie, że wypracowanie nowych systemów obronnych nastąpi w okresie do końca

Program Robót Publicznych

Program robót publicznych spotkał się z żywymi przyjęciem większości społeczeństwa, które spodziewa się, że jego realizacja (gdy skończą się targi między Izdami Kongresu i Prezydent podpisze) przyczyni się szybko do znacznego spadku bezrobocia. Są to złudzenia, twierdzą eksperci.

Większość funduszy (z około \$5 miliardów) będzie przeznaczona na naprawę szos i autostrad, wałów ochronnych wzdłuż rzek, chroniących przed wylewami itp. Tego rodzaju prace dadzą zatrudnienie przede wszystkim robotnikom kwalifikowanym: operatorom dźwigów, koparkom i innych maszyn budowlanych, spawaczom, metalowcom, szoferom ciężarówek, oraz robotnikom kładącym asfaltowe lub inne nawierzchnie na drogach.

Koła rządowe przewidują, że program robót publicznych stworzy około 300,000 pozycji pracy. Koła kongresowe twierdzą, że ocena Białego Domu jest błędna i program zwiększy zatrudnienie tylko o jakieś 100,000 ludzi. Mimo różnic co do liczby miejsc pracy jakie stworzy program robót publicznych, obydwie środowiska zgadzają się, że nie ulży on doli niekwalifikowanych robotników, tych "od łopaty i taczek", wśród których bezrobocie jest największe. Wobec mechanizacji przemysłu budowlanego robotnicy niekwalifikowani są prawie niepotrzebni.

Promotorzy programu, powołując się na lata wielkiego kryzysu i program robót publicznych za F.D. Roosevelta w latach 1930-tych, który dał pracę setkom tysięcy ludzi, w większości niekwalifikowanych robotników, popełniają zasadniczy błąd. Wówczas nie było maszyn

obecnego stulecia.

Prezydent bardzo surowo ocenił zabiegi tych ustawodawców w Kongresie, którzy nawołują do procentowego zmniejszenia wydatków na obronę, ale nie podają w jakiej dziedzinie miałyby nastąpić obniżki. Zdaniem Prezydenta taka postawa jest zarówno ryzykiem dla obrony, jak i pomniejszeniem naszych zobowiązań w stosunku do sojuszników.

Na tym tle zrozumiałe jest, że Białe Dom, jak i środowiska polityczne GOP odrzucają założenia demokratycznego projektu budżetu na 1984 r.

Oczywiście głosowanie w Izbie nie przesądza sprawy ostatecznie, ale jest charakterystycznym przejawem postawy ustawodawców obu partii. Oto czterech republikanie głosowali z 225 demokratami za projektem budżetu, wypracowanym przez demokratów, zaś z drugiej strony 36 demokratów głosowało z 160 republikanami przeciw projektowi, przewidującemu w 1984 r. deficyt budżetowy w sumie \$174.5 biliona.

Trzeba tu zauważyć, że zbliża się przerwa świąteczna w pracach Kongresu. Ustawodawcy wyjadą ze stolicy do swoich okręgów wyborczych, gdzie będą mieli wiele okazji do sprawdzania nastrojów wyborców i podatkowników oraz porównywania ich z własną postawą w głosowaniach kongresowych. Będą mogli również ustalić, w jakiej mierze obywatele popierają prezydenckie zamierzenia na rzecz wzmocnienia oraz rozszerzenia obrony kraju, szczególnie w dziedzinie broni atomowych oraz najnowocześniejszego kalibru technologii na użytek wojenny.

W ocenie wystąpienia Prezydenta oraz zabiegów demokratycznej opozycji w Kongresie nie można przejść ponad bezspornie występującym już zagadnieniem przygotowywania atmosfery politycznej na okres prezydenckiej kampanii w następnym roku. Różne są opinie na temat czy prez. Reagan będzie kandydował ponownie, a natomiast jest bezdyskusyjne, że demokraci mają już spore grono kandydatów do nominacji.

Dla przyszłego demokratycznego nominata strategii partyjni szukają już podstawy dla kampanii przedwyborczej. I w tym zakresie demokraci podchlebiają się tym środowiskom społecznym, które żerują na federalnych programach społeczno-gospodarczych. Właśnie uchwalony przez Izbę projekt budżetu na r. 1984 przywraca poważne sumy na opiekę społeczną, jakie na żądanie prez. Reagana Kongres skreślił w budżetach na lata 1981 i 1982. Do tego pozycja budżetowa na usługi społeczne, potrzeby szkolne i przeszkolenie dla zdobycia pracy została zwiększona o \$13.5 biliona ponad żądania Prezydenta.

Tak więc można przyjąć, że nadal będą rozwijały się batalie między Białym Domem i Kongresem o obronę kraju i o potrzeby budżetowe.

budowlanych i większość prac ziemnych wykonywano łopata, kilofem i taczkami.

Nie znaczy to, że program robót publicznych jest niepotrzebny. Dając zatrudnienie robotnikom kwalifikowanym, którzy obecnie są bez pracy, przyczyni się do zmniejszenia bezrobocia i ożywienia gospodarki kraju, ponieważ dobrze zarabiający operatorzy dźwigów, metalowcy, szoferzy itd. zaczęną kupować i konsumować więcej niż dotychczas.

Błędem jest również przekonanie, że program robót publicznych "zacznie działać" w dzień po podpisaniu przez Prezydenta. Roboty budowlane wymagają planowania. Upłynie wiele miesięcy zanim realizacja programu nabierze rozpędu. Przeciwnicy programu (są tacy wśród konserwatystów) mówią, że gdy program wejdzie w pełni w życie, będzie niepotrzebny, ponieważ ożywienie ekonomiczne spowoduje spadek bezrobocia. Realizacja programu robót publicznych w tym czasie zwiększy tylko nacisk inflacyjny.

Krytycy zwracają także uwagę, że program jest przeładowany "beczkami wieprzowiny" — projektami robót (np. budowy mieszkań dla rodzin wojskowych) w okręgach członków komitetu Izby, zajmującego się rozdziałem funduszy.

Wydaje się, że tak promotorzy jak i krytycy mają częściową rację. Wbrew przeciwnikom trzeba jednak stwierdzić, że program robót publicznych stał się koniecznością z dwóch przyczyn: wykazanie społeczeństwu, że rząd coś robi, by zmniejszyć bezrobocie, oraz przełamania pesymizmu. Są to dostatecznie ważne powody, by poprzeć program.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

"Nie Nasza Sprawa"

DZIENNIK POLSKI (Detroit) — Rezolucja w Izbie Niższej i wielkie demonstracje na rzecz zamrożenia nuklearnego przez Stany Zjednoczone i Rosję wskazują na to, że Ameryka zdaje się schodzić na bardzo niebezpieczne tory. Powoływano się kongresmanów, senatorów i wielu intelektualistów obok gubernatorów, mayorów i innych z dziedziny życia publicznego naszego kraju na to, by redukując wyścig nuklearny i zbrojeń fundusze obrócić na polepszenie stanu ludności i walkę z bezrobociem, jest bardzo niebezpiecznym znakiem.

Tym wszystkim "pokojowcom" wydaje się, że kiedy Ameryka ogłosi zamrożenie broni nuklearnych oraz zredukuje swe zbrojenia, Rosja uczyni to samo i wszystko będzie w porządku, "bo nikt nie chce nowej wojny." Rozmawianie tego rodzaju jest oparte na przeświadczeniu, że tylko wyścig zbrojeń może doprowadzić do konfliktu, a to, co Rosja będzie robiła, to jest jej sprawa, bo nam nie wolno się wtrącać do cudzych spraw. A obrona własna? Rosja nas nie zaatakują, bo będzie zajęta gdzie indziej. Czy okrzykiem Ameryki nie jest zagrożeniem dla jej całoci oraz bezpieczeństwa jej sąsiadów? To też ich sprawa, to znaczy sąsiadów.

Naivne stanowisko tych ludzi, a przede wszystkim Kongresu, jest wprost karygodne i dlatego tym większe znaczenie mają słowa Prezydenta Reagana, który Rosję nazywa "diabelskim imperium."

Zgadamy się z tym, że Ameryka posiada zapas broni nuklearnej, mogący zaspokoić nie tylko nasze potrzeby, ale wielokrotnie je przekracza, gdy jednocześnie należy powiedzieć, że Rosja posiada jeszcze większe siły. Zgadamy się też z tym, że wyścig zdaje się być po prostu bezcelowym, ale trzeba zrozumieć też jeden niezłomy, historyczny fakt: Rosja nigdy nie dotrzymała swych obowiązków, ani traktatów w naszym zrozumieniu czy w znaczeniu międzynarodowym. Zawsze je interpretowała po swojemu, a jeżeli była przyciśnięta do muru, odpowiadała i odpowiada "nie".

Zdawało się, że Stalin i jego następcy będą dożygonnie wdzięczni Ameryce za jej pomoc i "lend-lease" w II wojnie światowej, który uratował ją od klęski. Do dziś sprawa ta nie została wcale załatwiona, bo Rosja odmówiła spłacenia 11 czy 12 bilionów dolarów. Jednoroczna redukcja budżetu jej obrony czy zbrojeń o tę sumę załatwiłaby cały ten dług.

I dlatego zgadzamy się całkowicie z prezydentem Reaganem, który zdaje się znać historię lepiej niżeli cały Kongres "do kupy." Nawet jeżeli Rosja godzi się na rozbrojenie czy zamrożenie, to dotychczasowe dane mówią, że jest ona znacznie silniejsza od całego Zachodu, a nie tylko od Stanów Zjednoczonych. Niech ktoś postara się wytłumaczyć pokojowcom, którzy nie nauczyli się niczego, bo rzekomo zapomnieli albo wcale nie znali II wojny, wojny koreańskiej czy nawet wietnamskiej.

A Bliski Wschód? "To nie nasza sprawa," jak nie naszą sprawą jest Afganistan, Polska, Nikaragwa czy Salwador.

Delaware

Mały stan nad Atlantykiem Delaware może stać się widownią najbardziej zaciętej i najdroższej kampanii wyborczej w swoich dziejach. Oponentem sen. J. Biden'a, demokraci, będzie prawdopodobnie gub. Pierre du Pont, republikanin ze starej rodziny przemysłowców, która zaczęła od produkcji prochu strzelniczego w okresie wojny o niepodległość i w ciągu dwu wieków stworzyła ogromne "imperium" chemiczne. Sen. Biden wywodzi się również z zamożnej rodziny. Obserwatorzy polityczni przypuszczają, że obydwaj wydadzą łącznie około \$3 mln na kampanię.

Delaware ma 2,057 mil kw. obszaru i 583,000 ludności. Tylko stan Rhode Island jest mniejszy od Delaware. Stan ma dwóch senatorów, ale tylko jednego kongresmana.

Kłopoty Andropowa

Dyplomaci wschodnioeuropejscy twierdzą, że Andropow nie objął jeszcze pełnej władzy. Ma on poparcie tajnej policji KGB, której był szefem przez kilkanaście lat i wojska, ale napotyka na silną opozycję starych przywódców partyjnych.

Zbigniew Racięski

Panika w Labour Party

Dwa zagadnienia dominują w tej chwili w zainteresowaniach świata politycznego w Londynie.

Wzrasta przede wszystkim przekonanie, że Labour Party, zżerana wewnętrznymi sporami, nie tylko nie osiągnie zwycięstwa w wyborach do Parlamentu, które odbędą się prawdopodobnie w październiku br., ale może nawet utracić na rzecz Partii Socjal-Demokratycznej funkcję głównej partii opozycyjnej z przysługującym jej przywódce tytułem i przywilejami szefa opozycji.

Z tym stanem rzeczy łączy się problem przyszłości lidera Labour Party, którym od jesieni 1980 r. jest Michael Foot.

Od dłuższego już czasu zaczęto wysuwać wątpliwości, nawet wśród jego przyjaciół, czy Foot posiada cechy i przymioty potrzebne ewentualnemu szefowi rządu brytyjskiego i czy potrafi poprowadzić partię do zwycięstwa.

W przeciwieństwie bowiem do energicznej, twardej, konsekwentnej i świadomej swych celów pani Thatcher, trzymającej w żelaznych rżach członków swego gabinetu, Michael Foot nie tylko nie umiał przeszkodzić rozłamowi w Labour Party, ale błędził jak "pijane dziecko w mgłę", szukając poparcia to u związków zawodowych, to na lewym, a na odmianę znów prawym skrzydle swej partii.

Ta widoczna słabość charakteru, nieumiejętność podejmowania decyzji oraz objawiające się coraz to niekonsekwencje w postępowaniu lidera przyczyniły się do tego, że Labour Party zaczęła coraz więcej tracić zwolenników, nawet w szeregach świata pracy, zaś autorytet Michaela Foota stale się obniżał.

Ostatnio ankiety badania opinii publicznej wykazywały, że zaledwie 15% wyborców, a więc nawet nie połowa zwolenników Labour Party, uważa Foota za człowieka mającego kwalifikacje do objęcia stanowiska premiera rządu JKMości.

Opłakana sytuacja Labour Party, oraz upadek autorytetu jej przywódcy, zadokumentowane zostały katastrofalną klęską, jaką socjaliści ponieśli w wyborach uzupełniających do Parlamentu w proletariackim okręgu Bermondsey w Londynie.

Obie główne partie posiadają po kilkadziesiąt tzw. safe seats w okręgach, w których niezależnie od ogólnego wyniku wyborców, zawsze zwycięża kandydat danej partii. I tak jak nie do pomyslenia jest zwycięstwo Labour Party w bogatych okręgach hrabstw Surrey czy Devon, tak nikt nie przypuszczał, by socjaliści mogli utracić Bermondsey, okręg czysto robotniczy, w którym od czasu wprowadzenia powszechnego głosowania nieodmiennie zdobywał mandat kandydat Labour Party.

Tymczasem w wyborach 24 lutego socjaliści ponieśli drugoczną klęskę. Zwycięstwo przypadło wprawdzie nie konserwatystom, którzy tam żadnych szans na sukces nie mieli, ale kandydatów "Alliance", to jest koalicji liberałów i socjal-demokratów. Użył on, w tym za twierdzą socjaliści uważanym okręgu, ponad dwa razy więcej głosów, aniżeli kandydat Labour Party (Alliance 17,017, Labour 7,698 głosów).

Przyczyny tej klęski odzwierciedlają smutny stan, w jakim się znalazła Labour Party. Kandydatów mających stawać do wyborów z ramienia Labour Party wybierają lokalne komitety partyjne. Podlegają oni jednak zatwierdzeniu przez Naczelny Komitet Partyjny (National Executive Committee of the Labour Party, w skrócie NEC), co zwykle jest tylko formalnością.

W ostatnich latach, kilkadziesiąt okręgowych komitetów Labour Party opanowały elementy skrajnie lewicowe, trockistowskie tzw. Militants lub wręcz kryptokomunistyczne. W Labour Party obowiązuje tzw. reelekcja kandydatów do Parlamentu. Korzystając z tego komitetu, w których władzę objęła skrajna lewica, zamiast dotychczasowych posłów uważanych za zbyt umiarkowanych, postanowiły wystawić, jako oficjalnych kandydatów Labour Party do następnych wyborów, ludzi o skrajnie lewicowych poglądach, m.in. aż osiemu Militants.

Również w Bermondsey, które reprezentował przez 20 lat Bob Mellish, do niedawna "Chief Whip" Labour Party w Izbie Gmin, okręgowy komitet partyjny wybrał jako kandyda-

ta do Parlamentu członka skrajnej lewicy o anarchicznych poglądach. Jest nim 30 lat liczący Peter Tatchell, z pochodzenia Australijczyk.

Tatchell w swych wystąpieniach głosił potrzebę rewolucji socjalistycznej w Wielkiej Brytanii, zwał "the people" do akcji pozaparlamentarnej celem obalenia obecnego porządku społecznego itp. Na życie zarabiał jako "social worker", a poza tym napisał książkę w obronie praw homoseksualistów. Podobno zresztą sam również do tej "sekt" należy.

Wybór tego typu człowieka, jako ich przyszłego reprezentanta w Parlamencie, oburzył poczytych, bogobojnych robotarzy w Bermondsey, wśród których duży procent stanowią katolicy. Zaprotestował też stary Bob Mellish, który wprawdzie nie zamierzał stawać do następnych wyborów, ale nie chciał dopuścić do tego, by jego następcą był "guttersnipe", jak nazywał Tatchella. Na alarm uderzyła również prasa szczególnie pismo popularne jak "Daily Mail", "Daily Express" i "Sun", które nie pomina żadnej okazji, by zaatakować Labour Party.

W rezultacie National Executive Committee kandydatury Tatchella nie zatwierdził, zaś Michael Foot, rozdrażniony docinkami konserwatystów, oświadczył uroczyście na posiedzeniu Parlamentu, że nigdy nie pozwoli, aby Peter Tatchell kandydował na posła z ramienia Labour Party.

Sprawa się jednak na tym nie skończyła. Albowiem okręgowy komitet Labour Party w Bermondsey, w którym Tatchell — zresztą inteligentny i nawet ujmujący młody człowiek — ma wielu przyjaciół, wybrał go ponownie jako "prospective candidate" do Parlamentu.

Równocześnie, w obronie "uciskanego za przekonania" Tatchella, wystąpili nie tylko Militants w innych okręgach, ale także członkowie lewego skrzydła Labour Party z Tony Bennem na czele.

Przerazony możliwością nowego rozłamu Michael Foot, powołując się na konieczność utrzymania jedności w szeregach partii, przerzedzonej już secesją niemal trzydziestu posłów, którzy utworzyli Partię Socjaldemokratyczną, ugiął się i na posiedzeniu NEC postawił wniosek o zatwierdzenie kandydatury Tatchella, co też nastąpiło.

Kapitulacja Foota przed żądaniem skrajnej lewicy obniżyła jego i tak już mocno nadzarczyniętą powagę. "Utracił wszelką reliability" — powiedział ze smutkiem jeden z jego przyjaciół.

Najbardziej dotkniętym poczuł się Bob Mellish. I aby sprowokować uzupełniające wybory w okresie dla Labour Party niedogodnym, rzekł się mandatu z tym, że postanowił popierać kandydaturę odrzuconego przez okręgowy komitet, zasłużonego, wieloletniego, lokalnego działacza Labour Party o irlandzkim nazwisku O'Grady.

Ponieważ Tatchell kandydował jako oficjalny przedstawiciel Labour Party, O'Grady wystąpił pod szyldem "True Labour".

Michael Foot, jak gdyby nie zdając sobie sprawy, że kopie grób swej opinii poważnego polityka, wziął czynny udział w kampanii przedwyborczej, zasiadając na trybunach razem z Tatchellem i wygłaszając pochwalne przemówienia na jego cześć, co prasa wyszydzała, a miliony oglądały na ekranach telewizyjnych. W tych warunkach zupełnie zdezorientowany wyborcy rzucili swe głosy na socjaldemokratów.

Wynik wyborów w Bermondsey wywołał zrozumiałą panikę nie tylko w kierownictwie Labour Party, ale przede wszystkim w związkach zawodowych. Sama myśl, że ta straszna kobieta (this dreadful woman) może pozostać przy władzy przez następne pięć lat, powoduje ciarki na skórze u "baronów" związkowych. Zaują chyba, że w 1974 r. strajkiem górników obalili rząd Heatha, czego następstwem było powołanie na stanowisko lidera partii konserwatywnej, Margaret Thatcher.

Ustawodawstwo wprowadzone przez jej rząd już poważnie ukróciło "nadmernie rozbudowane uprawnienia związków, zaś minister zatrudnienia Norman Tebbit zapowiada podjęcie dalszych kroków w tym kierunku. Toteż dla zapobieżenia "katastrofie" związki powołały organizację pod nazwą (Dokończenie na str. 5-ej)



Prawo Jazdy

KATEGORII ZAWODOWEJ

Szkola (Progressive Driving School)
Józefa Olszewskiego

organizuje specjalny skrócony, intensywny kurs dla kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy, dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego.

Kurs rozpoczyna się w sobotę, 26-go marca, o godz. 11:00 rano pod adresem: 5538 W. BELMONT AVE.

Kurs ten trwać będzie jedynie 12 dni do 14-go kwietnia włącznie. Pomyślany jest on dla wszystkich. Cena dla lekko zaawansowanych jedynie \$600 (W INNYCH SZKOLACH, CO LATWO MOŻNA SPRAWDZIĆ, CENA SIĘGA \$3000).

IŁOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA
Teoria trwać będzie jedynie dwa dni — w sobotę i niedzielę, 26-go i 27-go marca, od 11:00 rano do 4:00 ppl. Egzamin z teorii odbędzie się w poniedziałek, 28-go marca.

GWARANTUJEMY ZDANIE PISEMNEGO EGZAMINU LUB ZWROT PIENIĘDZY

Wpisowe — \$200. Praktyczna nauka dla niektórych zacznie się już w poniedziałek, 28-go marca. Po zakończeniu kursu, każdy otrzyma prawo jazdy kategorii D i dyplom ukończenia szkoły zawodowej. Zapisy trwać będą do 26-go marca włącznie. Po bliższe informacje prosimy telefonować o każdej porze na nr.:

736-5522

JESTESMY JEDYNĄ POLSKĄ SZKOŁĄ POSIADAJĄCĄ UPRAWNIENIA NAUCZANIA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH.



Panika w Labour Party

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

zwą "Trade Unions for Labour Victory" (w skrócie TULV), na czele której stanął David Basnett, generalny sekretarz związku o przydługiej nazwie "General Municipal, Boilermakers and Allied Trades Union".

Tenże "TULV" zapowiada zwołanie specjalnej konferencji z udziałem czynników partyjnych, związków zawodowych oraz wszystkich organizacji sympatyzujących z Labour Party. Celem konferencji ma być ustalenie strategii mającej pomóc Labour Party w zwycięstwie w wyborach.

Wszyscy zdają sobie sprawę, że podstawowym warunkiem byłoby zastąpienie niedołęznego Michael Foota energiczniejszym i bardziej zdecydowanym liderem. Najlepszym byłby oczywiście Denis Healey, ale tego znów za żadną cenę nie chce dopuścić do władzy grupa Tony Benna. A ponieważ sam Foot ustąpić nie zamierza, więc Labour Party, znów dla uniknięcia nowego rozłamu może pójść do wyborów pod jego, pozał się Boże, przywództwem. Panią Thatcher bardzo by to ucieszyło.

(Nowy Dziennik)

ADDISON AUTOMOTIVE

Specjaliści od napraw i kompletnej obsługi samochodów. Sprzedajemy części samochodowe 430 Kay, Addison, IL.

TYLKO W SZKOLE JAZDY SAMOCHODEM GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ-BUDA TEORETYCZNY KURS PRAWA JAZDY W JĘZYKU POLSKIM

26-GO MARCA, GODZ. 11:00 RANO

MOŻNA ZAPISAĆ SIĘ W DZIEŃ KURSU
GWARANTUJEMY ZDANIE EGZAMINU LUB ZWROT PIENIĘDZY

KOSZT \$35.00

TEL.: 581-0040

BIURO PODRÓŻY PULASKI TRAVEL

BILETY	PASZPORTY	SPRAWY IMIGRACYJNE
— LOTNICZE	— PRZEDRUŻENIA	— ZAPROSZENIA
— MORSKIE	— WIELOKROTNE	— TŁMACZENIA
— AUTOBUSOWE	— KONSULARNE	— UPWAŻNIENIA
— NA POCIĄG	— AMERYKAŃSKIE	— AKTY NOTARIALNE
— WYCIECZKI	— WIZY	— TESTAMENTY
— WYPOŻYCZENIE	— KLAUZULE WJAZDOWE	— TELEGRAMY
— SAMOCHODU	— LEGALIZACJA W POLSCE ROZWOJÓW AMERYKAŃSKICH	— TELEGRAMY

CZARTERY DO POLSKI—\$860 CENTRALA WYSYŁKI KATALOGOWEJ

POSIADAMY PONAD 6 MILIONÓW ARTYKULÓW Z EUROPY ZACHODNIEJ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

— TRAKTORY	— ODZIEŻ	— PACZKI
— MASZYNY ROLNICZE	— DAMSKA	— LOTNICZE
— ROWERY	— MĘSKA	— MORSKIE
— MOTOROWERY	— OBUWIE	— MORSKIE-EKSPRESOWE
— SPRZĘT	— BIELIŻNA	— Z KATALOGÓW
— RADIOFONICZNY	— ŚRODKI	— KAŻDEJ FIRMY
— MEBLE	— CHEMICZNE	— POKARM DZIECIĘCY
— SPRZĘT KUCHENNY	— ARTYKUŁY	— SŁODYCZE
— DYWANY	— GOSPODARCZE	

U NAS ZALATWISZ WSZYSTKO NAWET TELEFONICZNIE I POD JEDNYM ADRESEM

6050 S. PULASKI

Chicago, IL 60629

581-1200



AUTORYZOWANY DEALER PKO

SAMOCOHODY ZAGRANICZNE

— AUDI-BMW
— CITROEN
— DATSUN
— FORD-FIAT
— HONDA-MAZDA
— MERCEDES
— OPEL-PEUGEOT
— PORSCHE
— RENAULT-SAAB
— TOYOTA-VOLVO
— VOLKSWAGEN

POLECAMY

Jay-Jay

CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.



- * NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- * WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- * DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

MOWIMY PO POLSKU

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

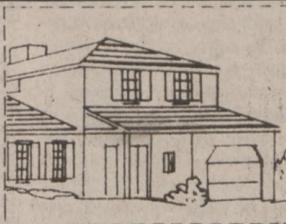
"PSORIASIS" (Choroba Powodująca Suche Łuski)

Nowa maść Szary i Star Glo plyn na włosy ze smoły. Rekomendowany przez aptekarkę i tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. Cena Szara Maść \$12.50, Star Glo Shampoo, \$5.00.

KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU LUB KONDOMINIUM!



Jak Może Wam Pomóc Prawnik?



Wieloma sposobami, włączając ochronę przed bardzo kosztownymi i niepokojącymi pułapkami prawnymi, które mogłyby się przytrafić. Oto kilka spraw, które możemy załatwić:

1. Negocjowana umowa sprzedaży.
2. Sprawdzanie czy tytuł własności jest wolny od długu.
3. Pomoc w uzyskaniu pożyczki jeżeli jest konieczna.

4. Reprezentowanie przy zabezpieczeniu praw. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym na tyle, aby udzielić wam rady oraz ochronić wasze interesy i inwestycje, dla Waszego jak największego zadowolenia i korzyści.

CHESTER M. PRZYBYŁO

Adwokat

Telefon: 631-7100

CZARTERY DO POLSKI

Odlaty: 11 i 25 czerwca, na 15 dni; 9 lipca na 15 dni 23 lipca na 22 dni i 13 sierpnia na 22 dni.

Cena \$860 Subject to CAB approval tylko

U nas możecie zamówić tanie wycieczki autobusowe do: NASHVILLE, TENNESSEE i KENTUCKY, WISCONSIN DELLS i GALLENA DO WASHINGTONU, NA FLORYDĘ i NIAGARA FALLS

Wysyłamy paczki do Polski samo-opakowane drogą lotniczą i morską. Także paczki i pieniądze przez PEKAO oraz inne firmy.

Po wszelkie informacje i rezerwacje, prosimy zgłaszać się osobiście lub telefonować do biura

R. MATUSZCZAK & CO.
(MATCO TRAVEL)

5736 W. Belmont Ave. • 283-4511

ORAZ

5350 N. Milwaukee Ave. • 763-4406

63 Lata Doświadczenia

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIYNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy Wszystkie zegarki TIMEX



1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

POLAMER

TRAVEL SERVICE CO.

3094 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

TEL.: 312/685-8222

NAJTAŃSZE PRZELOTY DO KRAJU!
CHARTERY TORONTO — WARSZAWA — TORONTO

JUŻ OD \$680.00

CHCESZ ZOBACZYĆ PAPIEŻA W POLSCE

—JUŻ ZAMÓW BILET NA CZERWIEC!

Mamy terminy na cały rok

Samoloty odlatają z Toronto w niedziele i wracają z Warszawy też w niedziele

UWAGA: DO SAMOLOTU ZAWIEZIEMY AUTOBUSEM.

IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA!

06 MAJ	US \$700	31 LIPIEC	US \$760
29 MAJ	US \$700	07 SIERPIEN	US \$716
05 CZERWIEC	US \$716	14 SIERPIEN	US \$716
12 CZERWIEC	US \$716	21 SIERPIEN	US \$716
19 CZERWIEC	US \$760	28 SIERPIEN	US \$700
26 CZERWIEC	US \$760	04 WRZESIEŃ	US \$700
03 LIPIEC	US \$760	11 WRZESIEŃ	US \$700
10 LIPIEC	US \$760	25 WRZESIEŃ	US \$700
17 LIPIEC	US \$760	02 PAŹDZIERNIK	US \$680
24 LIPIEC	US \$760	16 PAŹDZIERNIK	US \$680

MAMY RÓWNIEŻ MIEJSCA NA CHARTERY Z POLSKI!

Przy Wpłacie w Biurze Podróży POLAMER Tylko \$520.00!!!

Uwaga: Dowozimy Autobusem Pasażerów Na Batorego Również bezpośrednie połączenia z Polską liniami SABENA, LOT, KLM, SWISS AIR w dowolnych terminach.

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG
KORZYSTAJ Z USŁUG



PEKAO TRADING CORPORATION

DOSTARCZA W POLSCE:

- * SAMOCOHODY OSOBOWE • CIĄGNIKI • PŁUGI • BRONY • SIEWNIKI • MŁOCARNIE • ROZSIEWACZE NAWOZÓW • ROZRZUTNIKI OBORNIKA • OPRYSKIWACZE • DOJARKI HYDROPULSACYJNE • ORAZ WIELE INNYCH MASZYN ROLNICZYCH.
- * TELEWIZORY • MAGNETOFONY KASETOWE • RADIO MAGNETOFONY • GRAMOFONY • RADIOODBIORNIKI • WZMACNIACZE I ZESTAWY STEREOFONICZNE • KOLUMNY GŁOŚNIKOWE.
- * LODÓWKI I ZAMRAŻARKI • PRALKI AUTOMATYCZNE • MŁYNKI I EKSPRESY DO KAWY • MASZYNY DO SZYCIA • URZĄDZENIA GRZEJNE.
- * WĘGIEL I KOKS • CEMENT.
- * PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I UPOMINKOWE.

WYSYŁA DO POLSKI:

- * DOLARY NA OPROCENTOWANE RACHUNKI WALUTOWE "A" i "C".
- * DOLARY DO RĄK ODBIORCY
- * ZLECENIA DO WYBORU

SPRZEDAJE W U.S.A.:

- * CZEKI PEKAO
- * MONETY SREBRNE I ZŁOTE

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy Pekao oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Avenue South • New York, N.Y. 10003 • Tel: (212) 674-3003

333 North Michigan Avenue • Chicago, Ill. 60601 • Tel: (312) 782-3933

Wiktor Kwast

W Dołholisce Zmartwychwstaje Kościół Tadeusza Kościuszki

Ile to już lat minęło od chwili, kiedy ksiądz kanonik Czesław Nowicki z Lublina pisał do Fundacji Kościuszkowskiej w Nowym Jorku: "Tak Opatrzność Boska pokierowała, że jestem zaprzyjaźniony z mieszkańcami wsi Dołholiska, gdzie ongiś był kościół grecko-katolicki, unicki, w którym Tadeusz Kościuszko po powrocie z Ameryki (gdzie w latach 1776-1784 brał udział w American Revolution) zamówił nabożeństwo dziękczynne, a jako wotum zawiesił na obrazie Matki Boskiej swój order Cyncynata..."

No, bo co można było zrobić z nieszczerymi, władzami, zdecydowanymi na wszystko, tylko nie na odbudowanie kościoła. A zaś z drugiej strony były one niewyczerpane w stosowaniu przeróżnych uników, w nieodpowiadaniu na petycje, zwlekaniu w dawaniu konkretnej odpowiedzi na prośby delegacji Dołholiszczan, w wynajdywaniu obłudnych argumentów, jak "po co im kościół, nie ma cegieł, musimy budować obory", jakby ludzie mogli żyć samym mlekiem, nawet bez miodu płynącym...

"Gdy chodziło o jakiegos bohatera

Wyrzucano wtedy ze świątyni ławki, organy, konfesjonały, dzwonki, księgi liturgiczne. Zabroniono śpiewania Gorzkich Żali, Różańca, Godzinek, Litanii... Kapłanów i lud unicki zmuszano do odstępstwa swej wiary i przyjęcia prawosławia.

Tych, co temu opierali się, pozabawiano mienia, bito, zamykano do więzień, wywożono na Sybir lub w głąb Rosji. Siłą wprowadzano do parafii unickich — księży-odstępców. Unicy ich bojkotowali, nie chcieli dzieci latami, ani nie brali ślubów.

Powyższe informacje brałem z ogłoszonego w "Dzienniku Związkowym" niepodisanego (!) artykułu, w październiku 1981 r. pod tytułem "Męczennicy Podlasy. Ponura karta gnębienia wiary i polskości przez carską Rosję".

Jaki był los Dołholiszczan w tym okresie prześladowań za wiarę, zakończonym "edyktem tolerancyjnym" w r. 1905, ks. Nowicki dyskretnie milczy. Czy wtedy, gdy Polska cierpiała niewolę carską, czy teraz gdy jest w "przyjaźni" z Sowietami — Unia i unicy to taboo, o czym się w Polsce Ludowej nie mówi... Wspomina więc tylko, że przed laty byli tam "t.zw. Unicy, czyli greko-katolicy. W kościołach kazania były albo po polsku, albo po rusińsku, śpiewy albo polskie, albo rusińskie. Język rusiński był odrębnym językiem samorodnym (?), pospolicie zwanym halhackim. Są to ludzie przeważnie wzrostu wysokiego, także i niewiasty, urodziwe. Nie cierpieli Moskali i kozaków, i uważali się za Polaków".

"Miejsce urodzenia (Kościuszki) i jego majątek (Siechnowice Dawydowszczyzna), przez niego rozparcelowany, jest obecnie poza krajem Ojczystym, a jedynie Dołholiska może być miejscem pamięci Naczelnika i Bohatera" — wyjaśnia ks. Nowicki.



DZIŚ... Przed swą chałupką — Natalia Filipczak z ks. Andrusiukiem, który tam odprawia nabożeństwa dla Dołholiszczan...

Ludność miejscowa chce ten kościół odbudować". Aby do tego doszło i by władze zezwoliły na odbudowę — musimy o tym rozgłosić po świecie", w czym prosi o pomoc, o spopularyzowanie tego pragnienia w Stanach Zjednoczonych, drugiej ojczyźnie Kościuszki.

Wzruszyłem się, gdy ten list przypadkiem przeczytałem i postanowiłem pomóc, ile tylko moje skromne możliwości pozwolą. 77-letni ks. Nowicki (w 1975 r.) zasiał mnie informacjami, notatkami ze starych źródeł o tym unickim kościółku drewnianym, który w wyniku rusyfikacyjnej polityki zaborec został zamknięty i zapieczone w r. 1851 i w 8 lat później ostatecznie rozebrany pod pretekstem, że bez nadzoru popadał w ruiny.

Według upartej tradycji, na uroczystość z ofiarowaniem orderu Kościuszki jako wotum, do tej ubożuchnej cerkiewki w Dołholisce zjechali się "państwo" z sąsiedniej Sosnowicy (?) i innych dworów.

Ks. Nowicki wygrzebał z popularnych przed 100 laty "Kłosów" o pomniczkę z cegieł, postawionym własnoręcznie przez Kościuszkę w kształcie piramidki i ukryciu w niej jakichś dokumentów w butelce, później wykradzionych, i tak dalej...

A ja ze swej strony, chcąc przysłużyć się pamięci Kościuszki, wobec żarliwości staruszka Księdza, ze skóry wylazłem, aby te niezliczone ilości cierpliwe, błagające, pokorne listy przekazać jako czytelnikom nowojorskiego "Nowego Dziennika", chicagowskiego "Dziennika Związkowego", czy w "Gwieździe Polarnej" w Stevens Point...

Szło to latami i tylko przynosiło Dołholiszczanom szczyptę nadziei, bo sami oni, jak pisał ks. Nowicki, "do najbliższego kościoła mają od 4 do 5 kilometrów fatalnej drogi pol-



Ksiądz Andrusiuk, w stroju roboczym, przy brzegu zalewanej betonem ławy fundamentowej.

nej przez łąki i bagna, na wiosnę i w jesieni nie do przebycia. Władze nie dają zgody na odbudowę pamiątkowego kościoła... Są głuche na nasze starania i prośby, ale dobrze nadsluchują, co o nich mówią i piszą Polacy na świecie" — kończy z naiwnym optymizmem i pokorą, "co niebiosa przebijają"...

Ks. Nowicki, niewyczerpany w pomysłach szukania pomocy, zwracał się do Ministre d'Etat, Republique Francaise, Paris, do ówczesnego Metropolity Krakowskiego, a dziś Papieża, Jana Pawła II, do Kardynała Jana Króla w Filadelfii, używając tylko słowa moralnego poparcia...

z grona komunistów, rewolucjonistów, to same władze pośpiesznie wystawiały pomniki" — pisał z gorąco ks. Nowicki, uważający się za zbyt starego, aby się nie ośmielił powiedzieć prawdę...

A czym była dla tamtejszych ludzi sprawa religii, dał świadectwo wiek XIX, kiedy Rosja, po podbiciu Polski, zastosowała przemoc i z nie-ludzkim okrucieństwem "nawracała" unitów na prawosławie.

Los tych nieszczęśliwców, istnych męczenników, niby pierwszych chrze-



JUTRO... Architektoniczny projekt kościoła w Dołholisce.

ścijan za czasów Nerona, pokazał w 1912 roku Władysław Reymont, laureat Nobla, we wstrząsającym raporcie "Z ziemi chełmskiej".

A unitami byli potomkowie tych mieszkańców Rzeczypospolitej, którzy żyli na styku zasięgu kościoła, z jednej strony wschodniego, prawosławnego, co dostał się nad Bug z Konstantynopola przez Kijów, a z drugiej — rzymsko-katolickiego, zachodniego, w jakim Polska chrzest przyjęła w roku 968.

Otóż w Brześciu Litewskim, przemianowanym w 1922 r. na Brześć nad Bugiem, została zawarta w 1596 r.

Przez parę lat otrzymywałem takie listy, że władze nie puszczały pary z ust, okazując czasem przebiegły zainteresowanie, że cała nadzieja w pomocy Boskiej i zainteresowaniu Ameryki w odbudowie kościoła w Dołholisce... Zapukaliśmy o pomoc do ks. dr. Henryka d'Anjou, proboszcza katolickiego w Port Chester, jako że z tego tytułu bardziej powołanego do upominania się o odbudowę kościoła... Ks. d'Anjou energicznie zabrał się do przedsięwzięcia: we wrześniu 1976 r. powołał "Committee for the Church in Dołholiska" ze sobą, jako przewodniczącym, Janiną Kulikowską i mną, wszczęł akcję propagandową, głównie przez rozsyłanie listów, do Gierka, do Prezydenta Cartera w Białym Domu, do kardynałów Króla oraz Cody i przez robienie "szumu"...

Ja też informowałem polonijną prasę o wykrętnej taktyce władz, starających się odwiec jak najbardziej udzielenia zezwolenia i donosiłem ks. Nowickiemu o naszych wysiłkach, które choć bezskuteczne, podtrzymywały jednak nadzieję Dołholiszczan... Aż wreszcie, gdy wraz z oficjalnym uznanie przez władze istnienia "Solidarności" zabyła jutrzienka nieco większej swobody, dostałem w listopadzie 1980 r. radosną wiadomość od ks. Nowickiego: "Władze udzieliły zezwolenia... Radość jest ogromna!"

A więc sędziwy inicjator wskrzeszenia Kościuszkowskiego kościoła, ks. Nowicki na swe osiemdziesiąte urodziny, doczekał się spełnienia marzeń. Ale zadanie odbudowania tej upragnionej świątyni spadło na silne barki młodego ks. Jana Andrusiuka, proboszcza sąsiedniej Rozwadówki, z której kościoła Dołholiszczanie musieli

Stanisław Barańczak

Poezja Stanu Wojennego

Niezwykłe ożywienie ruchu poetyckiego w Polsce, powstawanie tematycznych wyborów zarówno poezji anonimowej (jak np. kilka zeszytów potytułem "Idą Pancry na Wujek"), lub sygnowanych znanymi albo mniej znanymi nazwiskami, czy wreszcie "Antologii poezji stanu wojennego", wydrukowanej na Zachodzie przez "Puls", ale przygotowanej w kraju — wszystkie te fakty stwarzają okazję do zastanowienia się nad ogólniejszą sytuacją naszej literatury w obecnej chwili. Gdyby wolno nam było poprzestać na powierzchownym spojrzeniu, powiedzielibyśmy zapewne, że w sytuacji tej nie ma niczego szczególnie nowego, że jest w niej — przeciwnie — element cyklicznej powtarzalności. Ostatecznie nie po raz pierwszy przydarza się Polsce ten paradoks. Porażka aspiracji społeczeństwa i załamanie się pospólnych nadziei łączy się ze wzlotem twórczości literackiej. Literatura, ta najcenniejsza, żywi się nie triumfem, lecz klęską. Nie pewnością, lecz zwątpieniem. Nie chóralnym śpiewem, lecz samotną refleksją.

W chwilach po porażce do literatury, do poezji zwłaszcza, najszybciej reagującej, należy zadanie wstępnego opisu tego, co się stało, docieczenie przyczyn, ujęcia faktów w literacki symbol. Przypomnijmy wzlot romantyzmu po powstaniu listopadowym, narodziny realizmu po styczniowym, eksplozję nowych tendencji literackich po 1905 roku, czy wreszcie bodziec, jakim dla literatury stała się klęska wrześniowa, albo powstanie warszawskie.

Z pozoru obecny okres przylega do tego schematu wcale ściśle. Czyż nie było tak, że w okresie triumfu "Solidarności" literatura na moment przywiedła? Czyż nie jest tak, że właśnie po 13 grudnia nastąpił osobliwy rozkwit poezji, który już raz w naszej historii znajdującej żyzny grunt wśród gruzów?

A jednak są zasadnicze różnice. Tak jak powstanie "Solidarności" nie było powstaniem styczniowym, jak chwilowa jej porażka, choć dotkliwa, nie jest tym samym, co klęska którejś z narodowych insurekcji — tak też i sytuacja literatury w obecnym krajobrazie po bitwie, a raczej kraj-

korzystać, jeśli on nie mógł przyjechać i odprawić nabożeństwa w chałupce Natalii Filipczak...

Po poświęceniu gruntu pod kościół we wrześniu 1981 r. przez biskupa diecezji siedleckiej ks. dr. Jana Mazurę, Dołholiszczanie z ks. Andrusiukiem na czele, zabrał się do roboty.

"Z terenu budowy — jak mi pisał w liście z końca ub. roku ks. Andrusiuk — usunięto najpierw urodzajną warstwę ziemi, potem pogłębiono jeszcze wykop o dalsze 70 cm." Następnie wyznaczono ławy fundamentalne i 40 mężczyzn w ciągu jednego dnia wykopało je, głębokie na 50 cm, wreszcie w ciągu dwóch dni zalało je betonem. Wobec zbliżającym się zimy tak uformowane ławy przykryto słomą i przywalono ziemią, zaizolowawszy je papą i lepikiem. Ławy pięknie przeziębowały i z wiosną 1982 roku, po usunięciu ochronnej słomy i ziemi, rozpoczęto w czwartku budowę muru z cegieł. Podciągnięto go tak zwanego punktu zerowego, na którego wysokości społeczeństwo na belkach żelbetonowych, podłoga i przykrycie podpiwniczenia.

"Załączam zdjęcia z 21 lipca — pisze ks. Andrusiuk — 1982 r. Obecnie zbliżamy się do punktu zerowego. Mur wyszedł na wysokość 3 metrów nad ziemię. Chcemy jeszcze w tym roku wykończyć podpiwnicze i mury podciągnąć jak najwyżej.

Na wiosnę 1983 r. pragniemy doprowadzić mury tak wysoko, aby mógł spocząć na nich dach, pokryty blachą miedzianą. W następnym, roku 1984 — planujemy oddać świątynię do użytku, choć jeszcze w surowym stanie.

Pragnę zaznaczyć — kończy — że miejscowa ludność żywiłowo przystąpiła do budowy świątyni, składając ofiary pieniężne i własną pracę. Z punktu duszpasterskiego to jest najlepsze rozwiązanie, bo ludność zdaje sobie sprawę, że to jest ich świątynia.

Ale mimo wielkiej ofiarności, sami nie dadzą rady. Dlatego jeżdżę po innych parafiach, apeluję o pomoc w kazaniach i zbieram ofiary".

obrazie wciąż trwającej bitwy, jest nowa i pozbawiona precedensu.

Różnica polega między innymi na tym, że do tej pory od czasów romantyzmu literatura była zawsze "zamiast". Ze względów cenzuralnych zmuszona była przez długie dziesięciolecia pełnić funkcje surrogatu myśli politycznej, historyzoficznej wizji, analizy socjologicznej, publicystycznej interwencji.

Powolne przezwyciężanie tego stanu rzeczy zaczęło się, jeśli oczywiście, nie liczyć międzywojennego 20-lecia w połowie lat siedemdziesiątych. Obecnie nieodwracalny fakt powstania i uparte istnienia niezależnego obiegu wydawniczego, w pewnej mierze przywrócił proporcje. Wiersz nie musi zastępować ulotki. Ulotki, mimo wszelkich prześladowań ukazują się i krążą. Opowiadanie nie musi zastępować artykułu politycznego. Artykuły takie powstają i są publikowane tak czy inaczej. Literatura nie została zwolniona z podstawowego obowiązku reagowania na rzeczywistość i wysnuwania wniosków ze wspólnego doświadczenia, ale może to obecnie czynić na własny rachunek, i na swój własny sposób.

Tylko właśnie jaki to ma być sposób? Jest to pytanie fundamentalne i dla zastanowienia się nad nim lektura poezji stanu wojennego stwarza szczególnie dogodną okazję. Na przykład niewielka antologia "Pulsu" prezentuje odpowiedzi bardzo rozmaite. Tym rozmaitsze, że obok poezji profesjonalistów, przynosi też ona sporo okazów bezimiennego literackiego folkloru. Scierają się tu między sobą rozwiązania różnorodne, zarówno w sensie stylistycznym, jak socjologicznym.

Różnice zaś między nimi dotyczą w ostatecznym rozrachunku opcji zupełnie podstawowych. Dotyczy rozumienia nie tylko funkcji literatury wobec rzeczywistości, ale i rozumienia samej rzeczywistości w jej historycznym i społecznym przekroju. W spektrum poetyckich rozwiązań prezentowanych przez ruch poetycki ostatniego okresu, wyróżnilbym z grubsza 3 tendencje, czy może raczej 3 odmienne sposoby spojrzenia na rzeczywistość. Nazwijmy je na razie umownie i nie zobowiązująco, spojrzeniem pojedynczego obserwatora, spojrzeniem romantycznego wizjonera, spojrzeniem ludowego anonima.

Jak łatwo się domyślić te 3 sposoby oglądania rzeczywistości różnią się od siebie nawzajem przede wszystkim stopniem konkretności. Konkretność samego oglądu i konkretności indywidualnego, które nam swoje obserwacje przedstawia. Pojedynczy obserwator jest, oczywiście, najbardziej konkretny. Jest tym, a nie innym człowiekiem obdarzonym indywidualnym losem i dźwigającym ciężar własnego nie powtarzalnego doświadczenia w wierszach takich, jak obowozowo-więziennego cyklu Wiktora Woroszyńskiego, czy Jana Polkowskiego dokonuje się daleko posunięte, tak daleko, jak to jest tylko możliwe, uutożsamienie bohatera lirycznego z autorem. Wiersz przybiera formę notatki z intymnego dziennika, prywatnego zapisu tego, co przydarzyło się autorowi. Jednocześnie zapis ten stara się być maksymalnie konkretny i wierny. Stara się przekazać fakty, wyglądy, cudzoślów w całej ich niepowtarzalności. Zwróćmy uwagę na precyzję opisu sali sądowej w wierszu Zagajewskiego "Sąd", albo na magnetofonowy wręcz zapis rozmowy dwóch milicjantów w krótkim utworze Woroszyńskiego "Podsłuchane".

Romantyczny wizjoner z kolei — tendencja druga — przybiera punkt widzenia bardziej ogólny. Sam zaś, jako bohater liryczny staje się postacią mniej określoną. Pierwsza osoba liczby pojedynczej zmienia się w pierwszą osobę liczby mnogiej. Nie pojedynczy człowiek, a naród staje się bohaterem wiersza. Konkretna, dosłowna scenaria celi więziennej, sali sądowej, ulicznej demonstracji, podziemnej drukarni — zmienia się w ogólną, jakby z lotu ptaka widzialną scenarię kraju. Zamiast pojedynczego momentu obejmującego rozległe polacie historii. Przytoczmy jeden tylko, bardzo charakterystyczny przykład z anonimowego wiersza "Do matki Polki":

I znowu długie nocne rodaków rozmowy

czas tego kraju kołem się zatacza z powstania wojny na nowe powstanie. Krótki czas wolny i podziemna praca i długie trwanie policyjnych noc.

Nie niepowtarzalność doświadczenia, lecz przeciwnie jego cykliczna powtarzalność koncentruje na sobie, jak widzimy uwagę romantycznego wizjonera. Służy temu również odwołanie się do romantycznych konwencji i tradycji. W cytowanym tekście pojawiają się natychmiast cytelną dla każdego Polaka aluzje do mickiewiczowskiego wiersza, jego niezapomnianych okrutnych formuł "Polskiego przeznaczenia". A pojawiają się nie w celach polemicznych. Odwrotnie. Właśnie po to, by potwierdzić, że formuła nadal obowiązuje, że przekleństwo narodowe historii, o którym mówi wiersz ze zmiennym refrenem "Znowu ozywają stare obrazy Grotgera" — stale na nas ciąży. Słowo "znowu" jest hasłem wywoławczym tego rozdziału wizji. Znowu "długie nocne rodaków rozmowy" — czytaliśmy w cytowanym wierszu. "Znowu zdławiony świt wolności" — pisze inny anonimowy autor. "Znowu łamiemy się czarnym opłatkami polskiego losu" — wtrąca jeszcze inny.

Spojrzenie ludowego anonima wreszcie — tendencja trzecia — ma zasięg i charakter najbardziej ogólny. To już nie indywidualny punkt widzenia i nie określona historycznie konwencja decydują o sposobie oglądu rzeczywistości. Widziana jest ona raczej z wyżyn ponadczasowej mądrości ludowej i ludowego doświadczenia. Nie znaczy to, aby w tych wierszach (jeszcze częściej są to pieśni i piosenki) panował jakiś abstrakcyjny chłód, przeciwnie: pełno w niej tłumionej, albo jawnej wściekłości i pasji. Na tym dominuje jednak ton satyryczny groteskowy. Tak jak gdyby absurdalna rzeczywistość w wojnie generałów z narodem zastępowała przede wszystkim na wyszydzenie.

Charakterystyczne, jak często ta ludowa poezja (ludowa tylko w sensie punktu widzenia, bo niektóre wiersze mogły równie dobrze wyjść spod pióra zawodowych pisarzy) posługuje się bronią parodii. Parodia grudniowa, to parodia pieśni dziadowskiej "Santuta milicyja" parodiuje pieśń kościelną. Parodie wykiwiają nie tylko kościuszkowskie, ale i konwencje, które służą nam do mówienia o tej rzeczywistości. Z ludowo-anonimowego punktu widzenia rzeczywistość stanu wojennego jest nie tylko groźna i nienawistna. Jest także w swoim szczególnym sferze absurdu zjawiskiem nowym, do którego dawne konwencje nie przystają.

Zaskakującą konkluzję wysnuwa z tego przekonania, zwłaszcza znakomita "Lokomotywa", w której szturm oddziału ZOMO, opisany jest nie stylem "Reduty Ordona", ale stylem wierszyka dla dzieci. Oto niepowtarzalność historii i jej stopniowa degeneracja, aż do ostatniego, infantryjnego etapu uczenia społeczeństwa rozumie ZOMO-wską pałką. Taka jest historyzoficzna perspektywa tego wiersza, który kończy się w stosowny do tego sposób: ludowym przekleństwem i wezwaniem do wyjścia z zamkniętego kręgu historii. "Jak długo tak można, rodacy".

Na Antenie

Polscy Uчени w Egipcie

Badania, prowadzone przez polskich archeologów na terenie świątyni królowej Hatszepsut w Deir el Bahari w Egipcie, ujawniły w ostatnich latach wiele nieznanych napisów oraz elementów dekoracyjnych zachowanych na ścianach budowli.

Ze rewelacji uchodzi stwierdzenie, że już w czasie wznoszenia świątyni w XV wieku przed narodzeniem Chrystusa ci, którzy budowali świątynię, zmieniali koncepcje dekoracji. Niektóre reliefy zostały wstępnie naszkicowane, a później całkowicie zmienione. Są także ślady przekuwania niektórych napisów i dekoracji. Analiza starych tekstów ma duże znaczenie dla badań nad rozwojem i zmianami koncepcji świątyni królewskich w starożytnym Egipcie. Użytkuje się także materiały dla dalszych badań nad egipskimi wizerunkami i piśmiennictwem.

Egon Naganowski

Pozegnanie z Iłłą

Zegnając w imieniu koleżanek i kolegów poznańskiego środowiska literackiego Kazimierę Iłłakowiczówną, wielką damę polskiej poezji, jedną z ostatnich z pokolenia znakomych pisarzy, którzy pełną dojrzałość i sławę zdobyli już w dwudziestolecie międzywojennym, nie mogą się oprzeć głębokiemu wzruszeniu. I to wzruszeniu bardzo osobistemu, do czego nie wstydzę się przyznać.

Mam przed oczyma panią Kazimierę Iłłę jak ją powszechnie nazywano, z dawnych czasów, z końca lat dwudziestych i pierwszej połowy trzydziestych, kiedy to ówczesna uczenniczka Ministerstwa Spraw Wojskowych w Warszawie nieraz przyjeżdżała do Poznania, ściśle biorąc, do Kobylepola Mycielskich, gdzie także bywałem jako młody człowiek. Pamiętam, że pani Kazimiera zawsze podkreślała, iż jest uczenniczką, sekretarką (jak wiadomo była nią u marszałka Piłsudskiego), a pisanie wierszy nie uważa za zawód, tak jak później podkreślała, że jej zasadniczym i konkretnym zajęciem jest uczenie języków.

W każdym razie szeroko już wówczas znana poetka, w towarzystwie zasadniczo nie mówiła o literaturze, o poezji. Odnaczała się ogromną skromnością, nigdy nie wysuwała siebie naprzód. Raz tylko, jeżeli dobrze sobie przypominam, przeczytała głośno kilka swoich wierszy i do dziś dźwięczy mi w uszach żalobny refren trenu na śmierć Marszałka: "O Komendancie, Komendancie!". Ale po za tą szczególnie dla niej bolesną chwilą, zawsze stroniła od wszelkich ostentacji, kiedy opanowywała ją współczucie z powodu czyjegoś nieszczęścia czy biedy i wyciągała rękę, żeby pomóc, robiła to z ogromną dyskrecją i cichą dobrocią. Można by powiedzieć, że cnoty chrześcijańskie jak mało kto praktykowała

Powstańcze Mogiły

Na Ziemi Łódzkiej, w pobliżu miasta Brzeziny, leży wioska o nazwie Wola Cyrusowa. Opodal znajduje się niewielki cmentarz, a na nim — wspólny grób — kurhan-pomnik, upamiętniający jeden z epizodów Powstania Styczniowego, pomnik jakich można znaleźć więcej wśród pól i lasów tego regionu.

Na grobowcu umieszczono znak Orła Białego, powyżej — krzyż, a pod nim tablicę z siedemnastoma nazwiskami poległych tutaj powstańców — uczestników końcowej fazy walk 1863/64.

Z Woli Cyrusowej i okolicach toczyły się krótkie, ale ciężkie walki kosynierów pod dowództwem Francuza Paula Gamiera D'Aubina z przeważającymi siłami Kozaków.

Oddział powstańczy został doszczętnie wybity, miejscowa ludność pochowała poległych we wspólnej mogile i zawsze otaczała pomnik czcią i opieką. Obok tych 17 znanych z nazwiska, cmentarzyk kryje szczątki 53 bezimiennych, w większości bardzo młodych powstańców.

W tejże wiosce znajduje się inny pomnik, poświęcony poległym w latach 1863-64, których ciała zabrano z pobojowisk w rejonie Brzeziny. Pochodzili z chłopskich oddziałów ochotniczych ze wsi Ziemi Łódzkiej. Ich przywódcą był Wawrzyniec Rykała z Łyżkowiec.

Bohaterstwo tych oddziałów i ich dowódcę upamiętnia pomnik wzniesiony w setną rocznicę Powstania Styczniowego — zdołi go wspaniała postać polskiego chłopca.

Prapremiera "Hioba" Karola Wojtyły

Niedawno w jednym z kościołów w Goeteborgu, w Szwecji, odbyła się prapremiera nigdy dotąd nie drukowanego i nie wystawianego dramatu Karola Wojtyły pt. "Hiob".

Karol Wojtyła napisał tę sztukę w 1940 r. Jest ona próbą zgłębienia misterium cierpienia. Wykonawczy nią spektaklu jest zaś, znana u nas z ubiegłorocznych występów, właścicielka jedynego w Polsce prywatnego teatru, tzw. "Teatru Nieogromnego" — znakomita aktorka, Krystyna Szafrańska.

Realizacja "Hioba" jest rapsodem o cierpieniu, a także pewnego rodzaju eksperymentem scenicznym. Całość utrzymana jest w formie widowiska słowno-muzycznego z fragmentami m.in. utworów muzycznych Arnolda Schoenberga, Krzysztofa Pendereckiego oraz Psalmów.

na co dzień, choć — to też trzeba przyznać — nieraz pod pokrywką pewnie szorstkości czy dziwaczności.

Pamiętam też z tamtych kobylepolskich czasów jak żywo pani Kazimiera reagowała na uroki przyrody, bo park u Mycielskich był przepiękny, z nie istniejącego dziś pałacu patrzyło się w dół ku Cybinie, na zstępującą ku niej murawę, obramowaną grupami drzew. Pani Kazimiera nigdy nie miała dosyć tego widoku, również wieczorami. Kiedy ostatnio przeczytałem po wielu latach tomik "Zwierciadło nocy" z 1928 roku: "Ogrody zakwitają w ciemności, jak niebo gwiazdami zakwita..." Na ile to mógł ocenić młody człowiek, pani Kazimiera, wydawała się już w owych czasach osobą w gruncie rzeczy bardzo samotną, kimś właśnie "mądrym tą samotnością", jak się ktoś kiedyś wyraził.

W rozmowach toczonych w wielkim salonie u Mycielskich poetka często wracała do swoich litewskich stron i to z wielką miłością, która później podyktowała jej pełne tęsknoty strofy,

[...] [Ustawa z dn. 31. VII. 1981, O kontroli publikacji i widowisk, art. 2, pkt. 3 (Dz. U. nr 20, poz. 99)].

I wreszcie "Inwokacja", która dziś wspomnieć się godzi, inwokacja do brzoż znajomych "od Mołodeczna do Wilna":

"Spoglądam w śmierci wrota leciutko przez wiatr uchylone i ręce do was wyciągam na obie gościńca strony prosząc, byście wyrosły — jeśli z dała umierać będę — po obu stronach mej śmierci szumiącym poczwórnym rżędem."

Wydaje się jednak, że Słowik litewski — mówiąc tytułem zbioru poezji Kazimierę Iłłakowiczówną — uwiwszy sobie po Drugiej Wojnie Światowej gniazdo w Poznaniu, w Wielkopolsce, przeniosła się tu także w sensie psychiczno-emocjonalnym. Nie zapominając nigdy o rodzinnych stronach pani Kazimiera związała się z naszym regionem również twórczością, choćby cyklem "Wierszy Rogalińskich", opiewających "Jesień Wielkopolską", "Zdrugotane posągi", "Kolonie dziecięca w Rogalinie", uwijających się tam harcerzy. Poetka uderza w ton ludowych piosenek:

"Paś się obłok nad Wartą pierzasty i więcej obłoków się paśło. Wypły wód czystą, Wypły Wartę bystrą."

W "Suicie poznańskiej" zaś i w "Leccitkim abecadle dla wycieczek po Poznaniu" Iłłakowiczówna — rzecz u niej raczej rzadka — pisze o mieście, o miejskim krajobrazie, o zwykłych ludziach, których dobro zawsze tak bardzo leżało jej na sercu. O najbardziej przejmującej identyfikacji z nimi w tragicznych dniach czerwca 1956 roku świadczy wiersz "Rozstrzelano moje serce w Poznaniu".

Na koniec tych krótkich słów chciałbym jeszcze raz powrócić do przedwojennych czasów, bo one utrwaliły we mnie obraz pani Kazimiera, później tylko uzupełniony lekturą dalszych jej utworów oraz osobistymi kontaktami od końca lat czterdziestych. Chodzi mi tu zwłaszcza o rzeczywistość chrześcijański stosunek do ludzi i świata, o daleką od dewocyjności wiary, pokorę serca, prostotę, cechy będące zasadniczym przedmiotem tytułu śpiewnych, niekiedy modlitewnych, pastorałkowych, kołędowych i kantyckowych wierszy o ludowym charakterze. Kazimiera Iłłakowiczówna to "anima naturaliter catholica", poetka której naturalna atmosfera życia i twórczości był chrześcijaństwem w najbardziej bezpośrednim, nie wyrozumowanym, emocjonalnym sensie. "Serce ma swoje powody, których rozum nie zna" — powiada Pascal.

Zwracając się po raz ostatni do Kazimierę Iłłakowiczówną, która zrobiła nam ten zaszczyt — tak to trzeba ująć — że przez 25 lat byliśmy z nią członkami Poznańskiego Oddziału Związku Literatów Polskich, wyrażam głębokie przekonanie, że na zawsze zachowamy w pamięci nie tylko znakomitą poetkę, co jest oczywiste, lecz także niezwyłego człowieka i drogą koleżankę, która złotymi głoskami zapisała się w polskiej literaturze i w dziejach ZLP.

Zegnaj Iłło!

* Przemówienie wygłoszone 19. II. 1983 r. w czasie uroczystości żałobnych w Poznaniu.

Stanisław Wałęga

Czy Jasna Góra Była Twierdzą?

Wśród polskich historyków wojskowości do dziś istnieją rozbieżne sądy co do walorów fortecnych twierdzy jasnogórskiej. Znamienne, że już w współczesnych ks. A. Kordeckiemu krążyły różne opinie na ten temat i to pomimo, że Jasna Góra oparła się zwycięsko oblężeniu szwedzkiemu w 1655 roku.

Niefortunny oblężyciel Jasnej Góry, generał szwedzki Burchard Miller, nazwał fortecę jasnogórską pogardliwie "kurnikiem", ale okazała się ona dla niego nie do zdobycia i po 40 dniach musiał od niej odstąpić. Ambasador francuski na dworze króla Jana Kazimierza, Anto-

tu przedpiersia, zasłony i blanki. Długość kurtyn, to jest odcinków linii łączących bastiony, odpowiadała zasięgowi dział flankujących. Kurtyny i bastiony okalała wypelniona wodą fosa, głęboka na 3.60 m. Od jej strony zewnętrznej biegł wał, wzmocniony częstokolem. W czasie oblężenia w 1655 r. obrońcy tworzyli jeszcze doraźną przeszkodę w postaci kobylek i zasieków.

W zestawieniu ze współczesnymi jej fortyfikacjami zachodnimi, forteca jasnogórka reprezentowała typ uproszczonego, prymitywnego frontu bastionowego. Uproszczenie to zadecydowało o słabości twierdzy. Kurtyny



CZĘSTOCHOWA. — Klasztor na Jasnej Górze.

ni De Lumbres, również nie miał wysokiego zdania o twierdzy i chętnie utrzymywał, że wojska francuskie zdobyłyby Jasną Górę w ciągu 48 godzin.

Natomiast dziejopis Jana Kazimierza, Rudawski uważał, że — przeciwnie — Jasna Góra to "forteca bardzo silna". Podobnie jej walory obronne podnosił w "Nowej Gigantomachii" przeor OO. Paulinów na Jasnej Górze, ks. Augustyn Kordecki. Konfrontując te rozbieżne oceny z dokumentami historycznymi, znany specjalista od twierdz polskich, historyk, redemptorysta, o. dr. Ludwik Frąs w swym dziele pt. "Ochrona Jasnej Góry w 1655", wydanym w 1935 roku, przypisał twierdzy poważne zdolności obronne. Co wywołało zastrzeżenia ze strony niektórych historyków. Czy zatem Jasna Góra była solidną twierdzą, czy też tylko taką sobie fortalacją, "kurnikiem"? By odpowiedzieć na to pytanie, trzeba sięgnąć do dokumentów.

Na konieczność ufortyfikowania Jasnej Góry jako punktu granicznego od strony Śląska, zwracał uwagę w 1577 roku biskup Stanisław Karnkowski. Sprawą tą zajął się wreszcie w 1620 r. król Zygmunt III. Kazał on przygotować plany twierdzy i zapoczątkował jej budowę. Dzieło ojca kontynuował król Władysław IV Waza. Za jego to czasów otrzymała Jasna Góra swoje pierwsze umocnienia. Około 1631 r. główne roboty fortyfikacyjne były już bliskie końca. Nie jest zupełnie ściśle twierdzenie ks. dr. Ludwika Frąsia, że Władysław IV umocnił Jasną Górę "systemem holenderskim". Należy to mówić raczej o systemie włosko-holenderskim. Linia obronna budowana była bowiem na planie czworoboku, posiadającego na narożnikach dość silne wysunięte bastiony. Był to zatem włoski schemat tak zwanego frontu bastionowego w jego jeszcze nierozwiniętej formie, stosowany szeroko we Włoszech już w XVI wieku. Włosi używali do budowy fortyfikacji kamienia, którego mieli pod dostatkiem. Holendrzy natomiast posługiwali się umocnieniami z ziemi. Był to system znacznie tańszy, a poza tym ziemia jako zasłona wykazywała o wiele większą wartość aniżeli kamień.

Historycy Jasnej Góry piszą o walach klasztornych, co nie odpowiada rzeczywistości. Kształtując bowiem linię obronną klasztoru nie sypano wałów, ale wykorzystywano wzniesienie osiągające 340 m, na którym wybudowano klasztor i kościół, wyrównując stoki i okładając je skarpami murywanymi. Skarpy te wznosiły się ponad teren, tworząc a szczy-

nie posiadały bowiem żadnych osłon zewnętrznych. Osłoną rowu nosiła charakter raczej fortyfikacji polowych, a nie stałych. Stąd też atak nieprzyjaciela uderzył od razu w główną i jedyną linię obrony.

Przedpole twierdzy było w 1655 r. pofalowane pagórkami, które zostały zniwelowane w późniejszych czasach. Jednak ks. dr. Frąs nie miał racji, utrzymując, że "pagórki te zastępowały dosyć dobrze drugie forteczne wały". Wprawdzie Jasna Góra przewyższała wszystkie sąsiednie wzniesienia, jednakże sfalowanie przedpola stwarzało doskonałą zasłonę przede wszystkim dla atakującego wroga. Fakt, że Szwedzi w czasie oblężenia w 1655 r. nie zdołali zrobić wylotu w murach, tłumaczy ks. Frąs tym, że "wzorowo zbudowane fortyfikacje stawily pociskom silny opór". Według innej opinii Szwedzi nie zdołali zrobić wylotu tylko na skutek błędnego używania ognia artyleryjskiego, braku koordynacji i celowości w strzelaniu. Wiadomo skądinąd, że Muller próbował także podkopów minerskich pod oskarpowania i mury obronne. Na szczęście obrońcom udało się unicestwić te zamiany, nie dopuszczając do wysadzenia jakiegokolwiek muru. Wylot taki musiałby pociągnąć za sobą lokalne obniżenie się ziemi, tworząc pomost dogodny dla nieprzyjaciela, umożliwiający szturm piechoty.

Wszelkie przeszkody, zasłony i umocnienia tworzą jednak jedynie martwą stronę fortyfikacji. Decydująca jest liczba obrońców, ich wykształcenie oraz uzbrojenie. Pod tym względem przewaga była po stronie Szwedów. Przeor Kordecki miał pod swoimi rozkazami zaledwie stu chłopów zaciężnych, 70 zakonników i 20 szlachciców, ponadto dysponował 24 działami średniego kalibru. Odrzucając przesadne dane Kordeckiego o "Nowej Gigantomachii" co do liczebności wojsk szwedzkich, wiemy dziś, że siły przeciwnika sięgały 3 tys. ludzi, a artyleria szwedzka gen. Mullera przewyższała kilkakrotnie artylerię klasztorną. Muller jednak nie umiał wykorzystać tej przewagi ogniowej.

Współcześni zdawali sobie w pełni sprawę ze słabych stron fortecy jasnogórskiej, toteż bezpośrednio po "potopie" szwedzkim przystąpili do gruntownego jej wzmocnienia i rozbudowy. Dzięki temu mogła ona dwukrotnie — w 1702 r. i 1705 r. odeprzeć atak wojsk szwedzkich króla Karola XII, a w czasie konfederacji barskiej Kazimierz Pułaski zająwszy podstępem klasztor jasnogórski 10 września 1770 r., mógł na czelę garstki konfederatów odparać za-

Stanisław Baliński

Ojczyzna Chopina

Cóż to była za dziwna, romantyczna Pani, Wszyscy się w niej kochali, umierali dla niej. Wszyscy cierpieli za nią najdotkliwsze krzywdy, Nawet ci, co jej oczu nie widzieli nigdy.

Z jej imieniem na ustach w Hiszpanii konali. Marząc na złotych skałach o Mazowszu polach, Dla niej się w czarnych płaszczach podróżnych zjeżdżali Do fosforycznych portów Konstantynopola.

Za nią tęsknili długo po nocach i rankach Na dalekim Zachodzie w Ameryki preriach, I pieśni o niej snuli i o jej kochankach, Zatrąconych, zawianych śniegiem na Syberiach.

Mówią im obcy ludzie: — po co cierpieć dla niej. — Tłumacz: — że nie warto, że jak gwiazda pierzcha, Ale oni nie słyszą, na śmierć zakochani, I dalej za nią gonią po łąkach, po zmierzchach.

I dalej znoszą dla niej pod niebem nieszczęścia. Śmiertelny chłód wygnania na mongolskich mrozach I w nowe idą piekło, zaciskając pięści. Na dno upodzeń ludzkich w niemieckich obozach.

I dalej o nią walczą na Norwegii śniegach, I na piaskach Egiptu w rozpalonym wietrze, Umierają samotnie w galijskich szeregach, I w Anglii, wiecznie wolnej, wznoszą się w powietrze.

Wszystko dla niej poświęcę i zniosę w milczeniu Na przekór wielkim próbom, które los przynosi, A ona, ranna w serce, bezbronna w cierpieniu, Niczego od nich nie chce i o nic nie prosi.

Tylko czasami nocą, gdy rozpacz opada, I pan Chopin, jak wiadomo, gra im na pianinie, Zjawia się w czarnej sukni, staje przy nim blade I śpiewa do nich cicho, że jest, że nie zginie.

(Marzec 1983)

Książka A. Zamoyskiego o Janie I. Paderewskim

Nowojorskie wydawnictwo "Atheneum" wydało przed kilku miesiącami cenną książkę o Janie Ignacym Padarewskim. Autorem książki pt. "Paderewski", "a biography of the great Polish pianist and statesman", jest urodzony na emigracji Polak młodego pokolenia (r. 1949), Adam Zamoyski, potomek jednego z wielkich rodów polskich, które odegrały w dziejach naszego narodu znaczną rolę, syna adiutanta gen. Sikorskiego.

Adam Zamoyski urodził się w Nowym Jorku. Studiował historię w Anglii, na uniwersytetach w Downside i Oxfordzie. Książka o Paderewskim jest jego trzecią pozycją wydawniczą. Poprzednio napisał rzecz o Chopinie oraz książkę na temat wojny polsko-bolszewickiej r. 1920 pt. "Battle for the Marchlands".

Zmarły niedawno wybitny pianista Artur Rubinstein określił najnowszą książkę Zamoyskiego słowami: "A fascinating biography of the legendary Polish pianist".

Dzieło Zamoyskiego oparte jest na solidnym materiale historycznym, na wielu nie znanych lub mało znanych źródłach. Autor zadał sobie trud przestudiowania wielu dokumentów prywatnych i archiwalnych na terenie Europy i Stanów Zjednoczonych; zapoznał się z setkami listów osób, które znały Paderewskiego osobiście. Dotarł do źródeł oficjalnych po obu stronach Atlantyku. Wy-

ciekle szturmował wojsk rosyjskich i utrzymywał w swym ręku twierdzę aż do końca konfederacji w 1772 r.

Od dawna chęć na opanowanie tej ważnej pogranicznej twierdzy polskiej miał Prus. Pomimo że konwencja podziałowa w sprawie II rozbioru Polski nie przyznała Prusom Częstochowę, generał Pruski Mollendorf, działając w porozumieniu z królem Fryderykiem Wilhelmem II, przesunął samowolnie granicę zaboru i 13 marca 1793 r. zagarnął Częstochowę wraz z twierdzą jasnogórską. Wynik o to zatarg dyplomatyczny z Rosją i sejmem grodzieńskim, który nie chciał się zgodzić na pozostawienie Jasnej Góry i cudownego obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej po stronie pruskiej. Ostatecznie Częstochowa i Jasna Góra pozostały pod władzą Prus. Ale już w 1807 roku traktat tyliczy włączył je do Księstwa Warszawskiego. Kiedy w czasie wojny z Napoleonem w 1809 r. wojska austriackie zaatakowały Księstwo, twierdza jasnogórka zwycięsko odparła ich atak. W 1813 r. — z rozkazu cara Aleksandra I — zburzono mury obronne klasztoru, pozostawiając go charakteru twierdzy. Kongres Wiedeński w 1815 r. wcielił Częstochowę ostatecznie do Królestwa Polskiego i odtąd dzieliła ona jego losy.

W 1843 r. za zgodą cara Mikołaja I odbudowano dawne fortyfikacje Jasnej Góry, rekonstruując na podstawie planów z 1655 r. pierwotną linię obronną. Zespół klasztorny został znowu otoczony obwarowaniami bastionowymi ziemno-murowanymi i w tym stanie przetrwał do dnia dzisiejszego.

nikiem jego długoletniej pracy stała się książka fascynująca, obrazująca w sposób barwny, ale nie odchyłający się jednocześnie od historycznej prawdy — sylwetkę wielkiego Polaka, znakomitego pianisty i męża stanu, którego rola w odzyskaniu przez Polskę, w r. 1918 niepodległości — wydaje się być ciągle jeszcze nie w pełni doceniana.

Autor, jako Polak urodzony na Zachodzie, wykształcony w Anglii, ale jednocześnie świetnie obeznany z polską kulturą, historią i wtajemniczony w arkany polskiej polityki pierwszej połowy obecnego stulecia, wydaje się jak mało kto innych predysponowany do roli kronikarza dzieł osobistych wybitnego Polaka i pianisty. Książka pozbawiona jest uprzedzeń natury partyjno-politycznej — zjawiska, jakie często, niestety — towarzyszyły dziełom tego typu pisany przez historyków polskich starszego pokolenia, którzy zaangażowani byli czynnie w życie politycznym Polski niepodległej, lub kontynuowali swą działalność na emigracji. Książka Zamoyskiego jest przede wszystkim materiałem interesującym dla czytelnika anglo-języcznego, nie obeznanego z wszystkimi mianami i rozgrywkami wewnętrznymi polityki polskiej przed drugą wojną światową i w okresie niepodległości.

Czyta się ją jak scenariusz filmu, który zdołał utrwalić wszystkie szczegóły i daty historyczne, jak najbardziej wiernie, pokazując je w sposób rzetelny i obiektywny.

Autor stara się przedstawić Paderewskiego jako człowieka (w wielu innych książkach o Paderewskim — sylwetka pianisty lub męża stanu dominowała często tak bardzo, że nie było w nich miejsca na ukazanie Paderewskiego — jako człowieka).

Wątki miłosne książki — Paderewski cieszył się olbrzymim powodzeniem u kobiet: przez wiele lat potrafił utrzymywać bliskie stosunki intymne i związki uczuciowe z dwiema lub trzema kobietami naraz, w kilku krajach — podane są przez Zamoyskiego w sposób równie barwny i zajmujący, jak i opisy wydarzeń historycznych, a jest ich mnóstwo: powrót Paderewskiego w grudniu 1916 do Polski, objęcie steru rządów Polski niepodległej, udział w konferencji pokojowej w Wersalu, spotkanie z Hooverem w Polsce, wizyty u królów, rozmowy z Piłsudskim i Dmowskim, wizyta u prez. Roosevelta, ponowny przyjazd do Ameryki, udział Paderewskiego w tworzeniu Rady Narodowej w Paryżu w r. 1939, ostatnie przed śmiercią zabiegi o pomoc dla Polski w Stanach Zjedn.

Z książki Adama Zamoyskiego wyłania się sylwetka nie tylko wybitnego pianisty i męża stanu — polityka, którego działalność owiana była często pewną kontrowersją, ale również i człowieka o osobowości fascynującej, nieprzeciętnej, Polaka na miarę światową, który przyczynił się swym życiem i działalnością do utalenienia Polski na kartach historii.

Nie Ma Związku Między Bezrobociem i Samobójstwami

Teza o związku kryzysu gospodarczego ze wzrostem ilości samobójstw nie potwierdziła się na podstawie danych w posiadaniu Gordona Wincha, dyrektora egzekutywy zarządu 16 to-rontońskich ośrodków pomocy dla samobójców.

P. Winch stwierdził, że w 1979 r. popełniono w Kanadzie 3,357 samobójstw. Na 100,000 osób przypadało więc 14,8 samobójstw. Tymczasem w 1981 r., kiedy bezrobocie znacznie się powiększyło, ilość samobójstw spadła do 13,98 przypadków na 100,000 osób. Całkowita ilość osób, które targęły się na własne życie, wyniosła w 1981

roku — 3,403.

P. Winch narzekał, że nie ma w Kanadzie ogólnokrajowego programu, który by pomagał w zapobieganiu samobójstwom. Tylko Alberta posiada w rządzie prowincjonalnym specjalny wydział zajmujący się samobójstwami.

W Ontario, gdzie działa sieć ośrodków pomocy dla samobójców, ilość samobójstw jest mniejsza niż w Quebecu i zachodnich prowincjach.

P. Winch uważa jednak, że trudno udowodnić bezpośredni związek pomiędzy aktywnością tych ośrodków, a ilością zamachów samobójczych.

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA!

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00
PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
(1 szt.)

MOWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Przy McDonald's Tel. 545-1882

DENTAL SERVICE CLINIC

Dr. Chuljoo Lee, D.D.S.

2312 1/2 W. Devon, Chicago

Specjalizuje się w: • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)
• Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach
• Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez
Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowsku
Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach
Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: 973-4633

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi swój gabinet dentystyczny pod nowym adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Chicago, IL 60639

Tel.: 745-7114

TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu od \$8.00 wżwzy. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(T. Al Bahran, DDS)



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcium Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- LECZENIE KANAŁÓW
- CZYSZCZENIE
- PRZEŚWIETLANIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

UWAGA MIESZKAŃCY POŁUDNIOWEJ CZĘŚCI CHICAGO!



CHCESZ BEZ OBAWY
ZACZAĆ SIĘ ZNOWU
UŚMIECHAĆ?

Skontaktuj się z...
Kliniką Dentystyczną

QUALIDENT

4143 S. Archer Ave.

Tel.: 927-7788

Nasza specjalizacja to dentystyka kosmetyczna. Nasze usługi pozwolą ci poczuć się znowu młodziej!

20% Zniżki dla emerytów

Honorujemy wszelkie ubezpieczenia.
Drobne naprawy na poczekaniu
Pierwsza wizyta i konsultacja — BEZ OPLATY

DR. W. STANASZEK, DDS

Lekarz dentysta

MOWIMY PO POLSKU

LEKARZ DENTYSTA

Dr. WANDA J. SYGIEDA

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki w
LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. Tel. 286-7900

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
• Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej
proszę dzwonić na nr. 286-2855

Tel. do biura
736-2772

i prosić Estelle Gąsowski

po godz. 2-giej.

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się



LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Zawiadamia o Otwarcium Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646

TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Mówiący Po Polsku Lekarz

STEFAN DUBALA, M.D.

Zawiadamia o Prowadzeniu Prywatnej Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

4120 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630

Można Dzwonić 24 Godziny

Po Polsku i Angielsku Tel. 685-1050 7 Dni w Tygodniu

X-RAY i laboratorium na miejscu

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadamia o Otwarcium Prywatnej Praktyki Ogólnej

3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

DOKTOR MEDYCyny

JERZY JACOBI, M.D.

LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

Mówi Po Polsku

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: od 9 rano do 1 p.p. codziennie i w soboty

M. B. KORMAN M.D.

Z Przyjemnością Informuje Pacjentów

o Prowadzeniu Praktyki w

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób serca, cukrzycy, dolegliwości związanych z bólem w krzyżu. EKG. Badania laboratoryjne. Ginekologia, badania ciąży.

Godziny przyjęć: Pon. Wt. Czw. Pt.—10:00-5:30; Sob. 10:00-3:00

PROSIMY O TELEFONICZNE UMÓWIENIE SIĘ

TEL.: 622-9700 (24 Godz.)

MOWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:

2858 W. 63rd St.

TEL.: 737-0023

a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:

3929 N. Central Ave.

Chicago, IL 60634

545-7106

24-godzinna obsługa telefoniczna

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, wreczka żółciowego, trzustki, przełyku i zaburzeń jelitowych.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

3172 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 286-3434



LEKARZE

Wszystkich Specjalności i

DENTYŚCI

- OGÓLNY • CHOROBY WEWNĘTRZNYCH • DZIECIĘCY
- CHOROBY SKÓRNYCH • GINEKOLOG • NEUROLOG
- DENTYSTA

Pod Kierownictwem DR. ROMANA WALCZYŃSKIEGO

Na Miejscu: WSZYSTKIE BADANIA (E.K.G.)

ZABIEGI LEKARSKIE—LABORATORIUM ORAZ

ZAŚWIADCZENIA DO ŚLUBU I INNE

* PRZY OŚRODKU JEST APTEKA *

Lekarz Mówiący Po Polsku

HENRYK ROZTOCZYŃSKI

M.D., Ph.D.

SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ
OBWODOWYCH, MEDYCYNĘ OGÓLNEJ

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:

2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący po polsku

LEKARZ i CHIRURG

A. T. SAMPOLINSKI, M.D.

prowadzi praktykę prywatną
pod adresem:

2045 E. Grand Ave. Lindenhurst, IL. 60046

Tel.: 356-1080

czynny 24 godziny

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Chicago, IL. 60634

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-giej.

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Chicago, IL 60639

Tel. 622-4944

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty

Wysyłamy Pocztą Poleconą

Lekarstwa do Polski.

Posiadamy Także Kompletnie

Wypożyczenie dla Pokojów

Szpitalnych.

LOGAN MEDICAL SUPPLY

2812 MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

MELROSE

OPTICAL

Szybka obsługa w dopasowaniu

okularów. Istnieje od 1920 r.

— Szkiełka kontaktowe —

Wykonujemy recepty optome-

tryczne na okulary i wymieniamy

oprawki — na poczekaniu.

5615 W. Fullerton Ave.

237-1744



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI D & C

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWONIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORUKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki

MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady

Dzwonić: 772-7726

Pytać o Marię

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

DR. WALTER PARFANOWICZ

Specjalista Chorób Nóg

Donosi o Przeniesieniu Swjej Praktyki Lekarskiej Do

CRAIN MEDICAL CENTER

2716 N. CENTRAL AVE.

Joseph Beauty Salons & Boutique

**Jeden Ośrodek Dla Całej Rodziny
Mężczyzn... Kobiet... Dzieci**



OTWARTE
SIEDM
DNI
W TYGODNIU

DLA KOBIEC
Umycie i Trwała
\$30.00
Za Wszystko

DLA MĘCZYCZYN
Strzyżenie
i Stylowanie
\$10.00
Za Wszystko

**CHŁOPCY
I DZIEWCZYNI**
Niżej Lat 14
Strzyżenie \$5.00

5637 W. Fullerton • Tel. 622-4155

3 Salony Piękności dla Najbardziej Wybrednych po Najniższych Cenach • Inne Adresy Znajdziecie w Żółtej Książce Telefonicznej

**Jubileusz 85-lecia
Związku Polek w Ameryce**

W bieżącym roku, dnia 22 maja, w niedzielę — przypada 85 rocznica założenia Związku Polek w Ameryce. Z tej okazji odbędą się uroczystości organizacyjne dla uczczenia DNIA ZAŁOZYCIELEK ZPWA. W tym dniu zostanie odprawiona dziękczynna Msza święta w kościele św. Pawła od Krzyża w Park Ridge, Ill., o 2-ej po poł. Mszę będzie koncelebrował ks. Władysław Ziemia, były rektor Seminarium w Orchard Lake, w asyście licznych księży.

O 5:30 po poł. odbędzie się jubileuszowy bankiet w White Eagle, na który Zarząd Główny, na czele z prezeską Heleną Zielińską, najserdeczniej zaprasza członkinie, ażeby jak najliczniej wzięły udział. Jeżeli nie będą mogły uczestniczyć w bankiecie — prosimy, ażeby jak największa liczba członkiń była obecna na Mszy. Zarząd zaprasza również przedstawicieli organizacji, przyjaciół i sympatyków na Mszę i bankiet.

Dowodem tego, że ZPWA został oparty na zdrowych i mocnych fundamentach jest to, że dziś obchodzimy 85-lecie naszej organizacji, która ze skromnych początków rozrosła się w ogromną organizację kobiecą, liczącą około 90,000 członkiń w ramach solidnie i nowoczesnie zorganizowanej instytucji ubezpieczeniowej, a członkinie przy tym pełnią piękną i pożyteczną pracę charytatywną, społeczną i kulturalną, w duchu patriotycznym, harmonijnie łącząc uczucia wobec Polski, kraju naszych ojców i obecnej naszej ojczyzny.

Wierzymy, że jubileusz ZPWA będzie świętem nie tylko członkiń, ale całej Polonii, która zawsze pozytywnie oceniała działalność polskiej, kobiecej organizacji w Stanach Zjednoczonych.

W sprawie rezerwacji biletów proszę dzwonić do Zarządu Głównego do 10 maja. Tel. (312) 693-6215.

M. L.



Helena Zielińska — Prezeska.

W ten sposób pragniemy wyrazić uznanie i wdzięczną pamięć tym pierwszym członkiniom, które przed 85 laty podjęły śmiało, ale jak bardzo pożyteczną inicjatywę założenia kobiecej, niezależnej organizacji. Założycielkom tym przyświecały wzniosłe cele i ideały, oparte na mocnych i zdrowych zasadach moralnych i religijnych. Tęsknota za krajem ojczystym, która nakazywała zachowywać i przekazywać następnym pokoleniom tradycje polskie, głęboką wiarę religijną, poszanowanie prawa i porządku, przy czym równocześnie przyswajając obyczaje nowego kraju.

Café ROMANIA
2838 North Broadway
Otwarta 7 dni w tygodniu na "lunche" i obiady. Domowe gotowanie. Ciasta domowego wyrobu. Umiarowane ceny. Koktajlowe i importowane wina i piwa. Staroświecka kuchnia i atmosfera z nowoczesnym urządzeniem.
525-1117

do POLSKI

**LEKARSTWA ZYWNOSC
PIENIAZCZ**

nie stac cię na

GRABOWSKI
15 DRAYCOTT AVENUE
JNDON SW3, ENGLAND

SKLEP Z PAMIĄTKAMI

RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watria Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

**CHRIS'S AUTO BODY
AND PAINTING**
Kompletna naprawa samochodów krajowej i zagranicznej produkcji oraz malowanie.
4639 W. Belleplaine
282-5802

S & R OVERHEAD DOORS
Mamy specjalne ceny na drewniane drzwi garażowe podciągane do góry, 16' x 7'. \$370.00 z instalacją.
Tel.: 422-7677

AL-RAD
International Inc.

Telefon: (312) 678-3355
Z poza Stanu Illinois (wolny od opłat) 1-800-323-1588

JEDYNA w USA Firma Specydyjna, która wyśle Twoją paczkę do Polski, **UBEZPIECZAJĄC JĄ** od wypadku losowego, kradzieży lub zaginięcia, do jej **P E Ł N E J W A R T O Ś C I**

Przez AL-RAD wyślesz najwyższej jakości telewizory marki GRUNDIG, odbiorniki radiowe, lodówki, zamrażacze, pralki.

Uczciwie skalkulowane ceny i minimalne stawki ubezpieczeniowe — tego nie jest w stanie zaoferować Ci żadna inna firma!

Przyjdź lub zatelefonuj i — sprawdź sam! **NASZE CENY NIE ZMIENIONE OD LAT, SĄ NAJNIŻSZE W USA!**

5625 N. Pearl St. Rosemont, IL 60018
4756 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
4440 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Egzemy? Krem do Twarzy Star-Glo

"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzemy-Suchą swędzącą skórę i wraży. Słoik \$12.50, Tubka \$3.50, Mydło \$2.50. Oszczędź kupując komplet wartości \$18.50 za TYLKO \$15.00, w Polskiej Apteczce

GLASZER PHARMACY 957 N. Ashland Chicago, IL 60622

THOMAS R. NALEPKA, D.D.S.
Ogólna Praktyka Dentystyczna
Przyjmujemy pacjentów w naszym biurze w Orland Park, gdzie dawaliśmy doskonałą obsługę naszym pacjentom przez ostatnie 15 lat.
9755 W. 143rd St.
Proszę Dzwonić: 460-1450
Trzeba Mówić Po Angielsku

CARLA'S HALLMARK
& Office Supplies
Specialists in Wedding Invitations (English or Polish)
9 A.M.-9:30 P.M. Mon.-Fri.
9-6 Sat., 1-5 Sun.
3348 West Belmont 478-4355

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Jeśli zwlekaliście dotychczas ze sprawdzeniem zębów swej rodziny, to —



Wytnijcie ten kupon!

SPECJALNA OFERTA DLA RODZINY TYLKO NA JEDEN MIESIĄC

Wydarzeniem jest Miesiąc Opieki nad Rodziną
Miejscem jest The Dental Store
Okres jest od 1 do 30 kwietnia

Gdy zamówicie sobie wizytę, to przynieście ten kupon, aby uzyskać specjalną cenę za sprawdzenie zębów całej rodziny. Każdemu członkowi rodziny zrobimy prześwietlenia, wyczyszczymy zęby, wypłuczemy flouride, udzielimy porady zapobiegawczej i sprawdzimy sztuczne uzębienie. Dokończymy również badania dzieci szkolnych. Opracujemy też specjalny schemat dla emerytowanych członków rodziny.

Telefonujcie teraz, aby zamówić sobie wizytę podczas dnia lub w godzinach wieczorowych w miesiącu kwietniu. Następnie przyjdźcie i poznajcie swego dentystę rodzinnego. Jest on jednym z wielu profesjonalistów z dużym doświadczeniem i ekspertyzą w najnowszej technice dentystycznej i ortodontycznej w Dental Store najbliższym waszego domu.

Dla młodszych członków rodziny mamy bankowe maszyny gry oraz inne zabawne nagrody w kwietniu. Dla tych, natomiast, których kochacie postaramy się o lepszy uśmiech i naprawimy problem bez dalszej zwłoki.



Neil H. Shulkan, D.D.S., President
Licensed by
Dental Development Service™ Inc.

Caring for the American family

4857 N. Western Avenue
Chicago, Illinois 60625
(312) 271-7191

1010 Grove Mall
Elk Grove Village, Illinois 60007
(312) 439-5440

84 S. Waukegan Rd.
Deerfield, Illinois 60015
(312) 498-5970

4949 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois 60641
(312) 725-8818

**UKAZAŁA SIĘ KSIĄŻKA
RYSZARDA WÓJCIKA**

PT.:



**JAK ZNALEŹĆ PRACĘ
NA ZACHODZIE
I JAK WIĘCEJ ZARABIAĆ**

która pokaże Ci:

- * Jak podwoić zarobki w rok lub dwa!
- * Jak znaleźć pracę, gdy się nie zna języka oraz nie posiada wyuczonego zawodu!
- * Jak znaleźć ukryty rynek pracy!
- * Jak pisać resume i listy o pracę — z przykładami po polsku i angielsku!
- * Jak założyć własną firmę! i dużo, dużo więcej.

PRZYJDŹ, LUB WYTNIJ I WYŚLIJ NA ADRES:

Ryszard Wójcik c/o A & B Szplit Printing
2417 N. Western Ave., Chicago, IL 60647

Proszę o wysłanie mi _____ egzemplarz _____ książki: "Jak Znaleźć Pracę na Zachodzie i Jak Więcej Zarabiać". Załączam czek lub Money Order na \$4.95 plus dolara na koszty opakowania i przesyłki za każdą książkę.

Imię i nazwisko _____
Adres _____

Nie zwlekaj!



Zniżki dla organizacji!

Poniedziałek — piątek: 8 A.M. — 4 P.M.

Sobota: 8 A.M. — 12 P.M.

**NIE STAC CIĘ NA TÓ,
ABY TEJ KSIĄŻKI NIE KUPIC!!!**



ELEGANCKIE BANKIETY

6330 N. IRVING PK. RD. 4722 W. ARMITAGE SARANSKI BROS. 2515 N. HARLEM 3705 W. FULLERTON
 4724 W. ARMITAGE 736-1131
 Pod Tym Samym Kierownictwem!

Słynne w Chicago miejsca przyjęć w t.zw. "garden spots" 6 pięknych sal bankietowych w różnych lokalach.
 WESELA • BANKIETY PRZYJĘCIA TOWARZYSKIE PRZYJĘCIA PRZEDŚLUBNE I ROCZNICOWE

Sposób Na Rentowność

Mnożą się w prasie krajowej alarmy o dyktatorskich praktykach przemysłu wobec handlu. Oto np. łódzki "Głos Robotniczy" ubolewa jak to państwowi producenci wybierają i dyktują państwowemu handlowi miejsca dostaw wytwarzanych przez siebie towarów. Co więcej, zawarcie umowy nie gwarantuje przedsiębiorstwu handlowemu, że dostawy pójda tam, gdzie sobie życzą. Fabryka kosmetyków "Pollena-Uroda" w Warszawie, mimo zawartych umów, nie dostarczyła w ogóle płynów do prania dla WSS w Inowrocławiu, płynów do mycia naczyń dla "Społem" w Pile, kremów dla WSS w Elku. Towary te trafiły zaś do Torunia, Gorzowa, Ciechanowa i Łomży w ilościach wyższych niż przewidywały umowy. Najprawdopodobniej w ramach oszczędności transportowych.

Gdyby występowały tylko takie zjawiska można byłoby mówić ledwie o wadliwej dystrybucji towarów. Producenci postanowili jednak wziąć całość w swoje ręce. Z pominięciem handlu i jego marż.

Przykładowo: fabryka kosmetyków "Pollena-Malwa" w Świętobłocicach sprzedała bezpośrednio zakła-

dom pracy województwa katowickiego, do rozdysponowania między założycielami 84% przewidzianego dla rynku płynu do kąpieli, 66% zamówionej przez handel wody kolońskiej, 57% dezodorantów i 15% szamponów. Szaleństwo tego rodzaju opanowało nie tylko wytwórców kosmetyków. Podobne praktyki stosują właściciele wszystkich — od producentów garnków, po producentów pluszowych misiów.

Dlaczego? Proste. Powodem jest chęć osiągnięcia jak najwyższych zysków, a zatem rentowności zakładu. W przypadku sprzedaży do zakładów pracy, producent zagarnia marżę hurtową włącznie z detaliczną.

Za "Głosem Robotniczym" zilustrujemy ten nowy trend w polskiej gospodarce. Na przykład zakłady "Polenyl" w Raciborzu tylko w ciągu 5 miesięcy osiągnęły na skutek nieprawidłowych kalkulacji kosztów niemalny im zysk w wysokości 30 mln złotych. Wspomniana fabryka w Świętobłocicach zarobiła na czysto 2,8 mln złotych.

Rekordy pobili jednak zakłady w Jaworznie, które — zawiązując ceny — osiągnęły następujące wskaźniki rentowności: na proszku "E" — 358%, na paście BHP — 361%, na paście do szorowania garnków "Javox" — 295%.

Nic dodać, nic ująć. Reforma gospodarcza wkroczyła w fazę wykonawczą. Można przewidzieć jej dalsze efekty — wymiana naturalna: towar za towar. Najwyższe stadium komunizmu!

Teoretyczny Kurs

Prawa Jazdy w Języku Polskim

Z uwagi na duże zainteresowanie powtarzamy raz jeszcze teoretyczny kurs na prawo jazdy.

Zgodnie z tradycją kursy te są przygotowane z myślą o nowoprybyłych z Polski, którzy chcieliby uzyskać amerykańskie prawo jazdy lecz nie mogą przystąpić do egzaminu ze względu na niedostateczną znajomość języka angielskiego.

Dla tych którzy chcą wracać w przyszłości do Polski, oprócz pomocy w zdaniu egzaminu na prawo jazdy, pomożemy uzyskać prawo jazdy międzynarodowe które można wymienić na polskie bez ponownego zdawania egzaminu.

Wykładowcą będzie właściciel PULASKI DRIVING SCHOOL Gra-

żyna Olszewska-Buda. Jednodniowy kurs obejmuje naukę prawa drogowego i podstawowe wiadomości ekonomicznej eksploatacji samochodu.

Oplata za kurs wynosi \$35.00. GWARANTUJEMY ZDANIE EGZAMINU LUB ZWROT PIENIĘDZY.

Kurs odbędzie się w sobotę, 26-go marca, o godz. 11:00 rano. Zapisy codziennie od 10 rano do 7 wiecz. MOZESZ WSZYSTKO ZAŁATWIC TELEFONICZNIE.

Nawet w przypadku niemożliwości dostania się do naszego biura, nasi instruktorzy przyjadą do Ciebie. PULASKI DRIVING SCHOOL, 6050 S. PULASKI. Tel.: 581-0040. (Ogl.)

MAREK KULISIEWICZ

wraz z grupą wokalnno-muzyczną

HAPPY BAND

zaprasza wszystkich starych i nowych sympatyków naszej muzyki

W PIĄTKI-SOBOTY—NIEDZIELE

Popularne stare i nowe przeboje!! Wspaniała zabawa!!

Witamy na "Józefkach"

Wstęp Wolny

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

NEW POLONIA CLUB

6103 W. BELMONT AVE.

Oferuje piękną salę bankietową na bankiety, wesela, rodzinne uroczystości oraz inne przyjęcia. Zobaczcie naszą salę bankietową i porównajcie nasze ceny.

DOSKONAŁA POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
UPRZEJMA GRZECZNA OBSŁUGA
BARDZO SMACZNE OBIADY Z WSZELKIMI TRUNKAMI
Zanim zrobicie rezerwację w innym miejscu zadzwońcie do nas.

237-0571 lub 637-9757

Wiosna niedaleko. Wesel będzie dużo. Zamawiajcie sale wcześniej



MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

ZAPRASZA

W KAŻDY PIĄTEK SOBOTĘ I NIEDZIELĘ



MUZYKA
W WYKONANIU
DOSKONAŁEGO
ZESPOŁU



Z SOLISTKĄ
ELŻBIETĄ
BOCIANOWSKĄ

"KOMAN BAND"

KLUB

HYBRIDY

4200 N. MILWAUKEE

TEL. 794-1111

Prezentuje

W Swym Ekskluzywnym, Kameralnym Lokalu

Palmowy Koncert

WALDEMARA KOCONIA

W Programie Artysta
Zaprezentuje Wiele Nowych
Utworów

NIEDZIELA, 27-GO MARCA
GODZ. 5:00 PPL.

Z Uwagi Na Ograniczoną Ilość Miejsc,
Rezerwacje Mile Widziane

Tel.: 794-1111

Każdy Uczestnik Koncertu Otrzyma Album ze Zdjęciami
i Tekstami Piosenek Waldemara Koconia.



O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



KLUB STODOŁA

5553 W. Belmont Ave.

Serdecznie Zaprasza Całą Polską Młodzież
Na

DYSKOTEKI

W Piątki i Soboty

POCZĄTEK O 9 WIECZOREM WSTĘP WOLNY
Bezpłatny Parking na Central Ave. przy Belmont Ave.

"Polski Teatr Dramatyczny" w Chicago

Zaprasza

Scena Monodram

26, 27 marca — 1. Tadeusz Nowak — "Obcoplemienna ballada"
sobota, niedziela wykonanie: Jerzy Janeczek
g. 7 pm 2. Jarosław Haszke — "Szwajk" — wykonanie:
Stanisław Michno

Tylko Jeden Weekend

9, 10 kwietnia — 1. Andre Girardeaux — "Legenda o miłości"
sobota, g. 7 pm wykonanie: Alina Kulikówna
niedziela, g. 6 pm 2. Isaak Bashewis Singer — "Gimpel Głupek"
wykonanie: Stanisław Michno

Tylko Jeden Weekend

Przedstawienia w sali United Polish American Council, 2905 N. Milwaukee Ave. Informacje i zamówienia biletów: 227-2185, 278-3200, 772-8920.

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

JUŻ W TĘ NIEDZIELĘ!

27-GO MARCA

O GODZ. 5:00 PPL.

RECITAL

CZOŁOWEGO POLSKIEGO PIOSENKARZA

JERZEGO

POŁOMSKIEGO

"Lata mijają, a piosenki Jerzego Połomskiego zawsze
dostarczają niezapomnianych wrażeń".

Bilety do nabycia w klubie "Maryla Polonaise" lub w kasie przed koncertem.



NOWOOTWARTY KLUB NOCNY

Touch Of Europe

5415 W. Irving Park Rd.

Serdecznie Zaprasza
na pożegnalny weekend

KRZYSZTOFA
KRAWCZYKA

Akompaniuje najlepszy zespół w Chicgo

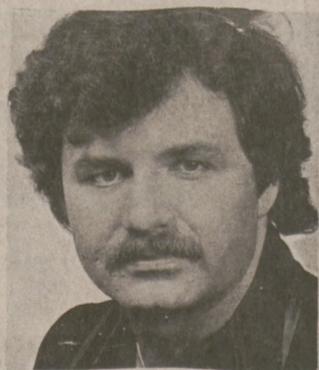
WANDERPOL BAND

pod kier. Włodzimierza Wandera

w piątek, sobotę i niedzielę od
godz. 9:00 wieczorem

W pozostałe dni tygodnia zapraszamy na dyskotekę przy płytach i tanie drinki od godz. 6:00 wieczorem.

Rezerwacje: 282-6999



SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa



IRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040



Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

CASA ARANDA

Meksykańska żywność i koktaile

"Casa Arandę trudno ominąć i niełatwo zapomnieć..."

Margaret Sheridan, "Chicago Tribune"

"Meksykańskie menu z niespodzianki i smakiem..."

James Ward, "Chicago Sun-Times"

Otwarta od Wtorku do Niedzieli na Lunch i Obiady • Parking na Miejscu
1436 N. Ashland 342-9066

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

WIELKANOCNA WYPRZEDAŻ
PO CENACH SUPER DYSKONTOWYCH

DARMO

Komplet stolików z kupnem
jakiegokolwiek 3-szt. kompletu
mebli do pokoju frontowego
po cenie super-dyskontowej.

Na przykład
KANAPA wart. \$689

TERAZ
TYLKO **399**

Z 5-letnią gwarancją na konstrukcję ram i sprężyny



SCHWEIGER

"LOVE SEATS" i FOTELE również po cenach super dyskontowych



Małe i duże kanapy, fotele, stoliki,
lampy, obrazy, lustra dekoracyjne
Również po cenach SUPER DYSKONTOWYCH komplety do salonu
i sypialni, materace, komplety kuchenne oraz wiele innych artykułów
użytku domowego. Teraz Tylko **1/2** CENY

W. Wohner Otrzymał Nagrodę Dziennikarską

Londyn (D.P.) — W ub. sobotę odbyło się walne zebranie Związku Dziennikarzy w sali Szaflarowej POSK-u. Przed rozpoczęciem głównych obrad prezes Związku — red. Paweł Hęciak zakomunikował uczestnikom zebrania co następuje:

Zarząd Związku Dziennikarzy powołał jury dla wyboru kandydata na tegoroczną Nagrodę Dziennikarską. Jury w składzie: Wacław Netter, Franciszek Wilk, Ryszard Zakrzewski i Karol Zbyszewski oraz Paweł Hęciak, który wchodził w skład jury z urzędu, jednogłośnie przyznało red. Wiesławowi Wohnerowi tegoroczną Nagrodę Dziennikarską. Jury brało pod uwagę zarówno jego długoletnią pracę dziennikarską, jak i pracę w różnych pismach — do stanowiska naczelnego redaktora "Dziennika

Polskiego" włącznie.

Pragnę w imieniu walnego zebrania Zarządu Związku Dziennikarzy RP oraz własnym złożyć laureatowi Wiesławowi Wohnerowi nasze najserdeczniejsze gratulacje.

Nagrodę ufundował dyrektor znanej firmy "Haskoba", Antoni H. Cassel-Kokczyński. Wysokość nagrody wynosi 300 funtów szterlingów. Dyr. Cassel-Kokczyński wysłał nam podziękowanie za ten życzliwy stosunek do pracy naszych członków. Wręczenie nagrody odbędzie się w terminie późniejszym, na specjalnie zorganizowanym wieczorze.

Uchwałę tę przyjęli uczestnicy walnego zebrania oklaskami, gratulując redaktorowi Wiesławowi Wohnerowi zaszczytnego wyróżnienia. Wzruszony laureat podziękował krótkim przemówieniem za pamięć i uznanie jego kilkudziesięcioletniej pracy dziennikarskiej. (p.h.)

Ofiary Gwałtownych Ulew w Peru

Lima, Peru (CT) — Gwałtowne ulewy spowodowały obsunięcie ziemi ze wzgórz w północnej części Peru które pograżyły w błocie przynajmniej dwie miejscowości i były przyczyną śmierci ponad 50 osób. Dokładna liczba zabitych nie jest jeszcze znana. Istnieją jednak obawy, że 500 ludzi, których miejsca pobytu nie zdołano ustalić również padło ofiarą obsuwających się lawin błota.

Adwokat z Polski

Załatwia Wszystkie Sprawy:

- Notarialne
- Konsularne
- Testamenty
- Sprawy Realnościowe
- Pełnomocnictwa
- Uznawanie Rozwodów Amerykańskich przez sądy w Polsce
- Tłumaczenia
- Income Tax

TEL.: 685-2231

ORION

3381 N. Milwaukee Ave.

Od Godz. 9 Rano do 8 Wiecz.

MÓWIĄCY PO POLSKU

ADWOKAT EUGENIUSZ STEINGOLD

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż Interesów

286-1218

Dwa biura: Northwst i
Downtown



FOR INSURANCE CALL

JAMES LEFAVE

5245 N. Central Ave.

CALL

777-1272

FOR

**AUTOMOBILE
HOME OWNERS
LIFE & HEALTH
BUSINESS**

Like a good neighbor,
State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois
Mówimy Po Polsku

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60647
TEL.: 384-2052

50% ZNIŻKI

14K OBRĄCZKI ŚLUBNE

Reg. \$190.00
Teraz tylko

\$95

(Jedna obrączka 14K)

Posiadamy również dużą selekcję oryginalnych pierścionków koralowych w 14-karatowej oprawie

**50% zniżki na wszystkich
14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach**

HONORUJEMY
WASZE CZEKI

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!

"Layaway" Plan Za Darmo!

14-Karatowy Wisiołek, Inicjał Wartości \$15.00

Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM

MÓWIMY PO POLSKU/Ceny Obowiązują do 1 Kwietnia br.



Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się
dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, elegancją
smakiem Martell Cognac, już od r. 1715.
Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi
okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego.
Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., ©1982 80 Proof

WYPRZEDAŻ ZIMOWEJ ODZIEŻY

50% Zniżki na sukienki damskie i bluzki

MAŁGOSIA

Dom Odzieżowy

3253 n. Pulaski

(między Belmont i Milwaukee Ave.)

HI TECH AUTO LTD.

Kompletna obsługa pojazdów
mechanicznych.

Western i Superior

722 Western — Chicago, IL

342-1620

SHELDON CORD PRODUCTS

ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ NA \$4 MILIONY

ZABAWKI, BIŻUTERIA, SPRZĘT ELEKTRONICZNY, NARZĘDZIA, ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO
PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ • ZAMÓWIENIA NA MINIMUM \$50

<p>40 Pc. 6-Pl. Socket Set \$3.00 set</p>	<p>JEDNORAZOWE ZAPALNICZKI BUTANOWE \$40.00/GROS</p>	<p>MĘSKIE LUB DAMSKIE ZEGARKI LCD \$3.50 SZT.</p>	<p>3-kierunkowa moc 110/220 wolt 5" TV z AM/FM i magnetofonem kasetowym. \$149.95 SZT.</p>
<p>25-Pc. 1/2" Drive Socket Set \$8.50 set</p>	<p>ZAPALNICZKI Z POZYTYWKĄ \$7.00 SZT.</p>	<p>AM/FM MAGNETOFON ŚCIEŻKOWY DO SAMOCHODU \$29.95</p>	<p>"Walkman" AM/FM Radio Stereo z Magnetofonem Kasetowym i 2-ma Słuchawkami. \$29.90</p>
<p>2-Ton "Come Along" Pulley \$7.50 ea.</p>	<p>SAMOCHODZIK NA BATERIE \$3.00 SZT.</p>	<p>DLUGOPISY Z ZEGARKIEM LCD \$2.50</p>	<p>"WALKMAN" AM/FM STEREO ZE SŁUCHAWKAMI I Z "HOTLINE" \$12.00 SZT.</p>
<p>KALKULATORY CASIO \$4.00 SZT.</p>	<p>10-CZĘŚCIOWY KOMPLET ŚRUBOKRĘTÓW \$1.00</p>	<p>5-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI 6X9 240 W \$19.95 PARA</p>	<p>12-CALOWY TELEWIZOR CZARNO-BIAŁY \$59.95</p>
<p>ZKOMPUTERYZOWANY TELEFON z Pamięcią, Przyciskowym Wykręcaniem, Automatycznym Ponownym Wykręcaniem Numerów, Zatwierdzony Przez FCC \$12.00 SZT.</p>	<p>TELEFON "PRINCESS" W RÓŻNYCH KOLORACH \$19.95 SZT.</p>	<p>19-CAL. TELEWIZOR KOLOROWY \$199.95 "As Is"</p>	<p>"WALKMAN" AM/FM RADIO STEREO Z MAGNETOFONEM KASETOWYM I SŁUCHAWKAMI \$39.95</p>
<p>SKUPIJEMY ANTYKI, ZŁOTO, SREBRO</p>	<p>POWER BOOSTER EQUALIZER \$30.00 ea.</p>	<p>13-CAL. TELEWIZOR KOLOROWY \$199.95 SZT.</p>	<p>ZEGARKI SEIKO OD \$39.95</p>

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON

TEL.: 973-7070

GODZ. PON.-PIĄT. 8:30-6:00; SOB. 9:00-5:00; NIEDZ. 10:00-4:00

NA RATY

SKÓRĘ

NA RATY

W RÓŻNYCH KOLORACH NA:

• BUTY • PŁASZCZE • MARYNARKI

Posiada i Sprzedaje

POLONUS

**GIFT
STORE**

3124 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

Otwarte od 10:00 do 7:00, w Niedziele od 10:00 do 4:00

Poleca również: **BŁAMY KARAKUŁOWE**

(Łapki) w różnych kolorach

Zaprasza **Józef Jasiak — Właściciel** Tel. 777-2424

NA RATY

NA RATY

Tu Kupisz! 100% Sok z Kaktusa "ALOE" oraz Inne Produkty Pomocne na Reumatyzm, Artretyzm, Wrzody Żołądkowe, Wątrobę, na Regulację oraz Ciśnienie Krwi.

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
------	------------	-------------	------------------

6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full Każda Szt. \$44
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI Potrójna komoda • Ławka z półkami • Szafka • Wezgielnie z półkami KOMPLET ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Grzechotki-kłomki wykończone, wezgielnie z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI Kanapa • Fotel • Półka • Stolik i Lampa • Można dokupić podłóżek i rozkładany fotel TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL LODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmrzanie \$329.95
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	Opuszcza się z jednej strony \$119	WERSALKA Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. \$279.95
5-CZ. KOMPLET DO DINIETTE Białe stołki z formica, w kolorze czarnym. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	DUŻO-EKRAKOWE KOLOROWE TV ZNAJĄCYCH FIRM \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

Smutna Warszawa

(D.P.) — Po kilku latach dowiedziałam znowu Warszawy. Wydała mi się spokojna, cicha i... obca. Nie podobna do tej, którą pamiętam sprzed kilku lat. Wygląda zraniona. Przy tym bezsilna, pełna obezwładniającej gorzkości.

Szare, beznieżne ulice z szarym tłumem poruszającym się bezcelnie. Wszyscy smutni, zupełnie podobni do wschodnich sąsiadów, którzy cierpią na tę samą chorobę. "Bóg jedynie się nami opiekuje" — mówi ktoś w tłumie — "bo ochronił nas przed srogą zimą." Wszyscy zajęci problemem terminowego wykupienia kartek, wkręcania się w kolejkę gdzie można jeszcze dostać jakieś skarpety lub jakieś buty, a może jeszcze gdzieś sprzedają kartkowe landryny dla dzieci? One przecież zapomniali, albo w ogóle nie wiedzą, jak wygląda czekolada.

Ludzie obdarci. Są to skutki trwającej wojny polsko-jaruzelskiej. Aparat propagandy prasowo-radiowo-telewizyjnej chce pozamykać w celach resztki wolności. Zakłamanie masowych środków przekazu, propagowanie hasel i idei służących odrodzeniu się partii, oraz nawoływanie do wstępowania do nowych, niezależnych związków zawodowych, to przykład obłudy i obrazy ludzkiej inteligencji.

Dlatego ta atmosfera przygnębienia; każdy Polak czuje się zraniony i oszukany. Zdaje sobie sprawę z haniebnych poczynań władz.

J. B.

THE BEST BOHEMIAN SMORGASBORD IN CHICAGO LITTLE VILLAGE SOUTH
 5074 South Archer 582-5855
 Only Open On Fri. — Sat & Sun.
 11:30 A.M. TO 8:30 P.M.
 Open for Banquets Up To 400 People

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
 ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKcje KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
 DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$5.00

INSTALUJEMY TRANSMISJE JUZ OD \$50.00

INSTALUJEMY SILNIKI JUZ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
 710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
 TELEFON: 860-2000 dzwonicie dzis MÓWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody
 gwarantowane motory i transmisje
 Dobrej Jakości Używane Części

LUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON
 Działalność w uzyskaniu mlecznych włosów i taniej lupież. Doskonale preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5, Star-Glo Szampion \$4. Zamawiając przez pocztę dodaj \$2. Przyjdźcie do POLSKIEJ APTECE GLASZERA, 367 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60662

KAWA ZIARNISTA! WYSOKO GATUNKOWA!
 najbardziej poszukiwana

\$19.50
 4.4 lbs.

POL-PAK
 Największa hurtownia wyrytki Pomocy do Polki

ALLENDORFER ROOFING COMPANY, LTD

Istnieje od roku 1887 — nadal

Pokrywanie dachów na domach mieszkalnych i przemysłowych — papą asfaltową — smołowaną z szutrem — płytkami — smołowanie. Wszelkiego rodzaju naprawy. W mieście i na przedmieściach. Bezpłatna ocena.

4623 N. Pulaski, Chicago 463-7808

UCZCIE SIĘ ANGIELSKIEGO

Który może być Wam potrzebny na studiach w college, w interesie i pracy zawodowej. Uniwersytet stanu Illinois oferuje kursy: elementarny i dla zaawansowanych w godzinach od 3-ciej po pld. do 9-tej wiecz. 10-cio tygodniowy program zaczyna się pod koniec marca. Rejestrujcie się teraz. Zapisy są ograniczone.

Tutorium in Intensive English Room 820 University Hall 601 SOUTH MORGAN Dr BOCA 996-8098

OCHŁADZANIA

24 godzinna szybka obsługa, 7 dni w tygodniu

Wszystkie modele, wszystkich firm. Sprzedaż i serwis. Zniżka dla emerytów.

3046 N. CENTRAL SUPREME 889-6858

MILWAUKEE & KEDZIE

1 BLK. SOUTH OF MILWAUKEE & 1/2 BLK. EAST OF KEDZIE

LOGAN SQUARE AUTOMOTIVE INC.

QUALITY COLLISION REPAIRS ON FOREIGN & DOMESTIC CARS

384-8555 2510 N. LINDEN PL., CHICAGO

ELMHURST FRAME & ALIGNMENT

672 W. Lake, Elmhurst, Ill. Kompletnie prace mechaniczne. 279-9616

LAKE

FACTORY WAREHOUSE WYPRZEDAŻ

4-DNIOWA WYPRZEDAŻ

PIĄTEK 25 Marzec 9 rano — 6 ppl.	SOBOTA 26 Marzec 9 rano — 6 ppl.	NIEDZIELA 27 Marzec 11 rano — 5 ppl.	PONIEDZIAŁEK 28 Marzec 9 rano — 6 ppl.
--	--	--	--

RADIO AM/FM

Rozmiarów Karty Kredytowej Ze Słuchawkami

\$19.95
 Reg. \$49.95

PARA 6x9 TRÓJOSIOWYCH GŁOSNIKÓW SAMOCHODOWYCH

CIĘŻKIE 20-uncjowe MAGNESY • 50 W. Maximum
 Reg. \$49.95

\$19.99

7-PASMOWY EQUALIZER

MODEL 701

- 120 Watów
- Wskaźniki LED
- Mini Rozmiar

\$29.95
 Reg. \$59.95

MAGNETOFON KASETOWY STEREO AM/FM

MODEL 300

- Pojemność 36 Watów
- Odczyt Częstotliwości LED
- AM/FM Magnetofon Kasetowy

\$49.95
 Reg. \$129.95

5-PASMOWY MINI EQUALIZER SAMOCHODOWY

MODEL 525

- 60 Watów
- Wskaźniki LED
- Mini Rozmiar

\$19.95
 Reg. \$49.95

8-ŚCIEŻKOWY MAGNETOFON STEREO Z AM/FM

MODEL 8300

- 8-mio ścieżkowy (8 track) magnetofon stereoniczny z odbiornikiem AM/FM/MPX
- Zintegrowane Obwody Solid State
- Przyciskowe Programowanie
- 10 Watów

\$17.95
 Reg. \$69.95

TELEFON PRZYCISKOWY

MODEL 3000

- Zatwierdzony Przez FCC
- Pamięciowe Łączenie
- Regulowanie Dzwonka
- Z Zawieszeniem Sieniowym

\$12.95
 Reg. \$39.95

OGRANICZONA ILOŚĆ

\$179.00 AM/FM STEREO RECEIVER

SPRZEDAWANY ZA \$399

- ADAPTER STEREO
- REGULACJA SYGNAŁU
- ROZPOCZĘCIA I PRZECIWSŁIZGU
- DWA WBUDOWANE MIKROFONY STEREO
- FRONTOWE WKŁADANIE KASETY Z AUTOMATYCZNYM STOPEM
- LED WSKAŹNIK SIŁY GŁOSU I POZIOMU NAGRYWANIA
- OŚWIETLONA SUWAKOWA PODZIAŁKA
- ZATRZASKOWA REGULACJA GŁOSU
- 8-ŚCIEŻKOWY MAGNETOFON STEREO Z LED WSKAŹNIKIEM PROGRAMU
- LED CLOCK OR FREQUENCY READOUT

MAGNETOFON KASETOWY STEREO AM/FM

MODEL 700

- Mini Podstawa Montażowa
- Przełącznik Na Stacje Lokalne I Zamiejscowe
- Do Większości Samochodów
- Automagiczne Przewijanie Do Przodu
- 12-Watowa Moc Wyjściowa

\$27.95
 Reg. \$79.95

LAKE BEZPRZEWODOWY TELEFON

MODEL 3000

- Działa do 700 stóp od bazy
- Rejestruje i wykręca ostatni numer
- Przyciskowe wybieranie numerów
- Automagiczne ładowanie baterii NICAD

\$69.95
 Reg. \$199.95

19-CAL. ZDALNIE STEROWANY KOLOROWY TV

\$279.95
 Reg. \$499.00

- 100% Solid State
- Zdalnie Sterowany Falami Podczerwonymi
- Elektroniczne Strojenie i AFT
- 1-letnia Gwarancja Na Częściach i Serwisie

ZEGARKI
 5-FUNKCYJNE LCD **\$399**
 ZEGAREK Z KALKULATOREM **\$1299**
 DŁUGOPIS Z ZEGARKIEM **\$269**

SANYO KALKULATOR LCD
 WIELKOŚCI WIZYTÓWKI **\$399**
 MODEL CX110

Okazyjne ceny na bogatym asortymencie nowych i regenerowanych artykułów po obniżonych cenach — w ograniczonych ilościach. Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES 647-0790

WSZYSTKIE ARTYKUŁY GWARANTOWANE MÓWIMY PO POLSKU

OKAZJA!



DARMO WAKACJE W EUROPIE

Będziesz podróżował własnym Mercedesem lub BMW
Ładujesz z rodziną w Europie i odbierasz nowy samochód
wcześniej zamówiony przez ciebie
w "VARIMEX" Import - Export

Tym sposobem oszczędzasz od 3,500 do 9,000 dolarów
Europa jest dla Ciebie teraz otwarta
Zaprezentujesz się takim wozem rodzinie w Kraju
Po wakacjach przywieziesz do USA
samochód najlepszej marki na świecie (standard amerykański)
Dokładne informacje na miejscu

Centrala Handlowa
"VARIMEX" Import - Export
Park National Bank Bldg.
2956 N. Milwaukee Ave., Pokój 207
Chicago, IL 60618 U.S.A.
Telefon (312) 772-4018

POWADŹ WYŚLAMY DO POLSKI: samochody BMW (standard europejski), meble, lodówki, pralki, motorowery, sprzęt stereo/muzyczny, maszyny do szycia i wiele innych.

BIURO OTWARTE CODZIENNIE 10-6 OPRÓCZ NIEDZIEL

PRZEWOZIMY CHICAGO-MONTRÉAL

ZWIEDZISZ - WYJEŹDZAJĄC
NOCLEG NAD WODOSPADAM NIAGARA



BATORY • LOT

TANIO WYGODNIE

736-7826

RUTKOWSKI • 3085 N. DAVLIN • CHICAGO • IL 60618

DO POLSKI WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

INCOME TAX Fachowe Wypełnianie Formularzy Podatkowych
Federalny i Stanowy

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Młodociani i Wiekowi Żołnierze

(D.P.)— Wiek człowieka to jeszcze nie wszystko. Byli b. młodzi wielcy dowódcy, ale byli i b. wiekowi. Oto garść przykładów:

Karol XII mając 19 lat pokonał Piotra Wielkiego pod Narwią w (1701); Aleksander Macedoński rozpoczął swe zwycięstwa pod Granikiem (334 przed Chr.) mając 22 lata; Napoleon Bonaparte rozpoczął swe zwycięskie wojny w 27 roku życia; Władysław Warneńczyk poległ pod Warną (1444 r.) w 22 roku życia.

Naczelne dowództwa objeli: Kondusz Ludwik II Wielki w 22 roku życia; Hannibal i arcyksiążę Karol w 25 roku; Fredryk II Wielki w 28 roku; Hoche mając 25 lat.

Dowódcami armii byli: Pichegru gdy miał 30 lat; Jourdan — 33 lata; Tułaczewski dowodził grupą armii mając 27 lat; Ks. Józef Poniatowski dowodził armią koronną mając 29 lat.

W polu dowodzili: Laudon Beau- lieu i Wurmser mając po 72 lata; Eugeniusz Sabaudzki 73 lata; Villars 81 lat; doża wenecki Dandolo 95 lat!

Stanisław Żółkiewski poległ pod Cerrorą (1620) mając 73 lata. Blucher pod Waterloo miał 73 lata. Radetzky wygrał kampanię włoską w 1848/49 r. mając 82 lata; przeszedł w stan spoczynku po ukończeniu 90 roku życia. Młotki Starszy mając 66 lat wygrał wojnę z Austrią, a mając 70 lat pokonał Francję; zmarł jako szef sztabu generalnego w 91 roku życia.

Chorąży 8 pułku huzarów węgierskich, Władysław Skultety, mając 77 lat odbył napoleońską kampanię w 1812 r. Ostatni raz wystąpił ze sztabem na przegładzie pułku przez arc. Ferdynanda d'Este w Vasarhely w 1826 r. gdy miał 91 lat.

Młyną więc jest wypowiedź Goethego w Faucie: "Hat einer dreissig Jahr Voruber, so is er schön gut wie tot." (Człowiek powyżej lat 30 jest już niemal umarły).

Konstanty Czechowicz

C. Smith Walczy Przeciw Wydaleniu z Kanady

Toronto (UPI) — Cathy Evelyn Smith oddała się w ręce policji w Toronto z chwilą gdy sąd w Los Angeles oskarżył ją o morderstwo drugiego stopnia w związku ze śmiercią amerykańskiego aktora komediewego, Johna Belushi, który zmarł 5 marca ub. roku po zażyciu nadmiernej dawki mieszanki kokainy z heroiną.

Smith sama przyznała — choć później temu zaprzeczyła — że wstrzykiwała Belushi'emu narkotyki.

Władze amerykańskie domagają się jej ekstradycję. Aż do wydania de- zaturymano w ub. tygodniu w areszcie wyszła na wolność we wtorek, po wpłaceniu \$75,000 kaucji. W przyszłym tygodniu musi stawić się do sądu na przesłuchanie w związku z jej ekstradycją. Aż do wydania de- cyzji w jej sprawie, Smith musi pozostać pod swym stałym adresem i zgłaszać się na policję dwa razy w tygodniu.

Chicagoski Sklep Detaliczny z Cenami Hurtowymi

CHICAGO HANDY ANDY
4052 Grand Avenue
1 Block West of Pulaski
252-7400

HOME IMPROVEMENT CENTERS
STORE HOURS: M-F 8-9 SAT 8-6 SUN 9-4

Darmo Baloniki dla dzieci w sobotę i niedzielę
DARMO KAWA I CIASTKO
Puść w Ruch Koło Szczęścia i Wygraj!

Najniższe Ceny 1983 Roku

BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpiecie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zająć witaminę "3"-Upal. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3"-Upal, możecie dostać tylko w POLSKIEJ APTECE GLASZERA 957 N. Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622 Cena \$13.50 plus \$2.50 za przesyłkę pocztową

TIMBERLAKE PARK INC.

Jedno z najlepszych miejsc dla całej rodziny do obozowania. "Snack Shop" oraz sklep na miejscu. 41144 N. Hwy. Route 45 (1/2 mili na południe od Rt. 173), Antioch 395-4281

SMELTEKOP
MUSICAL INSTRUMENT REPAIR VIOLINS
SALES & SERVICE REPAIRS & ACCESSORIES USED INSTRUMENT SALES WOODWINDS, BRASS, STRINGS 848-1075
6920 W. ROOSEVELT RD. OAK PARK, IL. 60304

HUNGARIAN RESTAURANT & CUISINE

Importowane wina i likiery, spacerujący cygański zespół muzyczny w weekendy. Sale bankietowe do 100 osób. Specjalne obiady w stylu rodzinnym. Otwarte od 5-10. Sugerujemy czynić rezerwację na weekendy. Mówimy po polsku. 5062 N. LINCOLN AVE. 334-4850

THE NEW CONTINENTAL RESTAURANT
6224 • W. Cermak Rd., Berwyn PH.: 484-1002
Wydajemy: • Śniadania • Lunchy • Obiady
Sob. i Niedz. Specjalne śniadania! 2 jajka o podwójnym żółtku z bekonem i kiełbasą, "hash brown" kartofle, grzanki, masło i galaretkę owocową \$1.69

INTERNATIONAL BODY SHOP

• Naprawy Karoserii i Błotników
• Naprawy Podwozia
• Kompletnie Naprawy Całego Samochodu

625 W. Lake St. Elmhurst 834-4018

SZAFKI KUCHENNE — OSZCZĘDŹ DO 55%

<p>The "Oak Manor" ZESTAW SZAFEK KUCHENNYCH</p> <p>Ekonomiczne z debową okleiną! W skład zestawu wchodzi: 2 szafki wiszące, 2 szafki stojące, podstawa do zlewozmywaka, blat kuchenny. (kran i zlewozmywak nie włączone) • Drzwiczki z debową okleiną • W zapasie również Rich Oak oraz inne wykończenia • Meble kompletnie zmontowane • W tym samym stylu również szafki do łazienek i inne.</p> <p>5-stopowy CENA FABR. \$498 6-stopowy CENA FABR. \$613 8-stopowy CENA FABR. \$801</p> <p>\$224 \$327 \$360</p>	<p>The "Heritage" ZESTAW SZAFEK KUCHENNYCH</p> <p>Wysoka jakość po przystępnych cenach! Zestaw składa się z: 2 szafek wiszących, 2 szafek stojących, podstawy do zlewozmywaka, blatu kuchennego (kran i zlewozmywak nie włączone) • Debowe drzwiczki i ramy • Drzwiczki w stylu katedralnym • Kolor cytrynowy • Dostępne również w 4 innych kolorach • Szufłady na podwójnych prowadnicach • W tym samym stylu również szafki do łazienek i inne.</p> <p>5-stopowy CENA FABR. \$826 6-stopowy CENA FABR. \$891 8-stopowy CENA FABR. \$1201</p> <p>\$413 \$445 \$600</p>	<p>The "Honeytree" ZESTAW SZAFEK KUCHENNYCH</p> <p>Ręcznie rzeźbione szafki z pełnego drewna. Zestaw zawiera: 2 szafki wiszące, 2 szafki stojące, podstawę do zlewozmywaka, blat kuchenny (kran i zlewozmywak nie włączone) • Szufłady i drzwiczki z pełnego drewna • Meble, które pasują do każdego wystroju wnętrza. • Dostępne również drzwiczki z kryształowego szkła.</p> <p>5-stopowy CENA FABR. \$884 6-stopowy CENA FABR. \$945 8-stopowy CENA FABR. \$1251</p> <p>\$530 \$567 \$750</p>
--	---	--

54" ZESTAW KUCHENNY
• Biało złoty • Blat-Butcher Block
Do nabycia również Zlewozmywak i Krany Tylko \$14.88

KRAN KUCHENNY
Chromowany 2-kurkowy bez rozpylacza Reg. \$31.95

Nierdzewny Stalowy Zlewozmywak 2-miskowy
33" x 22" x 6" Głęb. No. 47404 Reg. \$46.95

BROAN the fresh air people
Z wylotem i bez 30" or 36" Wywietrzniki nad piec
Biały, brązowy, migdałowy, ciemno-zielony złoty, zielony (avocado)
Regs. \$46.95 & \$53.95
20% zniżki na inne wywietrzniki firmy Broan
Twój Wybór

\$86⁵⁵ Ea. \$219⁵⁷ Ea. \$280⁸⁵ Set \$26⁹⁵ Ea. \$29⁹⁵ Ea. \$32⁸⁸ Ea.

ZAREJESTRUJ SIĘ!
Do Wylosowania:
• 36" Szafka łazienkowa z marmurowym blatem
• Broan — Gong
• 8' Blat kuchenny firmy Modern Fabricators
LOSOWANIE — 27 marca 1983 r.

BLATY KUCHENNE
\$99 Lin Ft.
\$399 Lin Ft.
\$199 Lin Ft.

Wybierz spośród ponad 100 stylów i wzorów Butcher Block lub w kolorze migdałowym Jakość A Niekoptliwe — formowane do 12-stop. długości. Jakość B

ZRÓB TO SAM
Sobota — Niedziela 26 i 27 marca 1983 r.

• BRAMMER • MIDCONTINENT KITCHENS
• BROAN RANGE HOODS • PEERLESS
• MODERN FABRICATOR COUNTERS

Przedstawiciele wyżej wymienionych firm udzielają będą fachowych porad. Przyńś wymiary swojej kuchni.

**Oskarżenie
Przeciwko Skautom**

Matka 12-letniego chłopca, mieszkająca północnej dzielnicy Chicago, wystąpiła przeciwko okręgowemu zarządowi Skautów na drogę sądową, żądając od nich zapłacenia grzywny wysokości \$2 mln. Przyczyną jest incydent, jaki miał miejsce przed 3 laty, kiedy jej syn, pod pretekstem przemyślenia nowego munduru, zaproszony został do domu instruktora swojej grupy Skautów, a następnie, pod groźbą użycia broni, zmuszony przez niego do czynów nierządnych.

**Rebelianci Rozważają
Propozycje Rządu**

Salwador (UPI) — Przywódcy salwadorskich rebeliantów lewicowych rozważają propozycje przystąpienia do grudniowych wyborów oraz ofertę amnestii dla więźniów politycznych i członków paramilitarnych organizacji marksistowskich. Wiadomość o konferencji podano w komunikacie Frontu Wyzwolenia Narodowego im. Farabundo Martí.

Komunikat donosił jedynie, że sekretarz partii komunistycznej gen. Jorge Shafic Handall i dwaj szefowie lewicy Ferman Cienfuegos oraz Joaquin Villalobos prowadzą rozmowy na ten temat. Miejsca konferencji nie ujawniono. Jej wyniki zostaną podane w ciągu kilku najbliższych dni.

**BELLISARIO PLUMBING
SEWER SERV. — 792-1784**
Kitchen & Bathroom remod. & repair service. Elect. rodding — all drains opened. Cath basins cleaned. 24 hr. service.
Reasonable Rates License #195

JOE'S FISHERIES
Codziennie świeże ryby krewetki (shrimp) surowe i na koktajle. Sami wędzimy pstragi, "sable" i sandace. Otwarte 7 dni w tygodniu w piątki i soboty otwarte do 4 rano.
1438 W. Cortland, Chicago
1900 na północ — 1400 na zachód
Tel.: 278-8990

**WESTERN &
SUPERIOR
HI-TECH
AUTO LTD**

Kompletna obsługa pojazdów mechanicznych. Malowanie — tłumiki wydechowe — regulacja zapłonu — hamulce — zestrojenie przednich i tylnych kół — holowanie.

648-722 N. Western
Chicago, IL. 342-1620



WASHINGTON. — Reprezentanci Clement Zablocki (D-Wis.) oraz Edward Markey (D-Mass.), główni zwolennicy izbowej rezolucji, wzywającej do zamrożenia zbrojeń nuklearnych. (UPI)

News and Views...

By Ken Konrad

IT WAS NICE to find out from a friend who was there, that Gov. Jim Thompson was host recently to Polish and Italian VIPs at a St. Joseph's Feast Day party in the Governors Mansion in Springfield. Festive tables one with Polish foods, another with Italian foods were beautifully prepared where guests could forget about their diets. Also, there was a huge table of fantastic hors d'oeuvres or appetizers, if you prefer it that way, which no one could pass up—or so it seemed. Among Chicago area's VIPs at Gov. Thompson's St. Joseph's party were (and apologies to those my friend may have forgot): Mr. and Mrs. Aloysius A. Mazewski (he's the president of the Polish American Congress and the Polish National Alliance); Helen Zielińska, president of the Polish Women's Alliance; Mr. and Mrs. Francis Gembala (he's the new president of the Advocates Society); Wanda Kass, president, and Marie Krakowska, vice president, Legion of Young Polish Women; Judge Frank Sulewski; Police Superintendent and Mrs. Richard Brzezczek; Mr. and Mrs. Dennis Voss; Mr. and Mrs. Stanley Idzik; Mr. and Mrs. Richard Lelko; Mr. and Mrs. James Busse; Harriet Bielanska and Mr. and Mrs. Bob Lewandowski (he emceed the delightful program).

YOU MIGHT be interested in knowing, that the Legion of Young Polish Women is holding its "after the White and Red Ball Party" (which again was tremendously successful) for the people who year after year are responsible for the event's success. The party will be held at the Oaza Palm Terrace, this Sunday, and its by invitation only. . . . Belated 40th wedding anniversary greetings to Stanley and Josephine Krzeminski who recently celebrated the event at a party with the family and friends. Many happy returns, folks. Stanley is the well-known Chicago attorney. . . . Congratulations also to Dr. and Mrs. Michael Ritz who are delighted because they are expecting their first-born. . . . That's a wonderful reprint of Paul Sobolewski's pamphlet—"The King of Poland, Jan Sobieski, Military Genius of All Ages, Battle of Vienna, September 12, 1683"—as part of the 300th Anniversary celebration this year of King Jan III Sobieski's historic victory at Vienna. It is pure reading pleasure. It's a reprint of the 1883 edition which tells the story of the "Battle that changed the destiny of Europe." Those who would like to purchase this interesting monograph may do so by getting complete information from Dr. Edward Rozanski at 286-0141. It is priced at three dollars (less in larger quantities). . . . Nor- man Babelz, chairman of the Board of Norwood Federal Savings and Loan Association, has been appointed to the Committee on Supervisory Regulations of the United States League of Savings Institutions.

THE POLISH AMERICAN Democratic Organization of Cook County has named City Clerk Walter S. Kozubowski as its "Man of the Year." Kozubowski received a special plaque, emblematic of the honor, from State Sen. Thaddeus Lechowicz at a recent ceremony. Kozubowski was honored for his unprecedented achievements in the City Clerk's office. . . . Patrick J. Salmon, executive secretary of the

Back of the Yards Council, has announced a Chicago County Fair, to be held Aug. 18-28 at the fairgrounds at 47th and Damen. . . . The class of 1963 of St. John the God School is planning its 20th reunion, and members may have further information by calling Suzanne Wozniak Michalski at 582-2780, or Marilyn Gabarciak Pulaski at 599-0591. . . . That delightful annual piano duo concert by Mr. and Mrs. Thaddeus Kozuch, sponsored by the Polish Arts Club, will be held in the Kozuch's home, 5232 N. New England Ave., on April 10 at 3:30 p.m. Reservations may be made by calling Stephanie Gondek, executive secretary of the club at 968-7799. . . . And speaking of the Polish Arts Club, reminds that a meeting of the club's general membership will be held April 8 at 7 p.m. in the Polish Roman Catholic Union, 984 N. Milwaukee Ave. The nominating committee consisting of Dr. Vivian Walkosz, Mrs. Irene Licwinko, Helen Sokolowski, Eugenia Glowacki and Stanley Tabor —will be presenting a new slate of officers.

A SAMPLING of the Chicago Public Library's extensive collection of materials celebrating the heritage of the Polish people is listed in a new bibliography, "The Polish American Experience." You may get more information by contacting the Library's Department of Public Information, 425 N. Michigan Ave. 60611. . . . The St. John of God Seniors Club will hold its regular monthly meeting at the Warsaw Inn, 6250 W. 63rd St., where they will celebrate the Easter basket tradition or the Swienconka. . . . Jean Krusinski has been promoted to director of marketing at the Standard Federal Savings and Loan Association. Jean has been an employee of Standard Federal since 1981, and has a B.A. in mass communications from Cleveland State University. . . . Prof. Theodore Karamanski, History Department of Loyola University, surveyed the Michigan Upper Peninsula for data on Indian tribes and early lumbering activities, on a research project funded by the University's research grants from various sources. . . . That was some way to begin this Monday morning, wasn't it? From beautiful Spring to horrible Winter in 24 hours. One again, it was proof for the saying: "Don't like Chicago' weather, stick around for a while!" . . . And keep the news items coming!

**Do Osób Ogłaszających Się
w "Dzienniku Związkowym"**
Prosimy Sprawdzajcie Swoje Ogłoszenia
Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i skomplikowanej operacji jak prowadzenie i drukowanie, nieuniknione są błędy. Jeśli więc znajdziecie jakikolwiek błąd w Waszym ogłoszeniu lub jeśli ogłoszenie zostanie przeoczone — należy niezwłocznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnionego błędu! Zrobimy wtedy korektę tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarskiej.
Musimy jednak z przykrością uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach pisma, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność! . . .
Ustalamy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błąd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności!
Tak więc prosimy uprzejmie — sprawdzajcie sami Wasze ogłoszenia w pierwszym dniu ich pojawienia się w druku i w razie znalezienia błędów drukarskich — powiadomajcie nas natychmiast dzwoniąc na Nr.: 286-0141. Z góry dziękujemy za współpracę!
Administracja Dziennika Związkowego
Dział Ogłoszeń

BIZUTERIA
Z 14 KT. ZŁOTA
**PO CENACH HURTOWYCH
NA WAGĘ**
Przyjdźcie obejrzyć nasz duży wybór:
**ŁAŃCUSZKÓW
WISIORKÓW
PIERŚCIONKÓW
BRANZOLETEK
KOLCZYKÓW
DIAMENTÓW**
GRANADA
JEWELRY COMPANY
5324 N. Clark St.
Otwarte od pon. do piątku od 12 w poł. do 8 wiecz.
w sobotę od 12 w poł. do 6 wiecz.
Tel.: 878-6600

GEROVITAL G.H.3
Prawdziwy Gerovital
DR. ANA ASLAN'S
Dzwonić do Muriel po
Informacje lub
Zamówienia. Tel.:
446-6355 lub 866-8899

GRUPY TANECZNE NA WESELA
Specjalizujemy się w muzyce etnicznej. Od lat 50-tych do najbardziej nowoczesnej muzyki.
Telefonujcie Do Jerry "K"
685-3505
Na zamówienia do nabycia taśmy
"MY MAMY CO NAJLEPSZE"

**WIELKA WEEKENDOWA
WYPRZEDAŻ TOWARU
NA WYSYŁKĘ DO POLSKI**
Chustki po \$1.50 Materiały \$1.50
Grepłina \$1.50 jard
Frote (bukła), od \$2.00 do \$4.00
**POSIADAMY TEŻ NAJWIĘKSZY WYBÓR
MATERIAŁÓW NA MĘSKIE GARNITURY**
Prosimy wstąpić i przekonać się na własne oczy
Miła i grzeczna obsługa Otwarte cały tydzień
ZELLER'S TEXTILE CO.
1723 W. Chicago Ave. Tel.: 666-3985

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!
Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**GROW
DOWN**
Full basements from your crawl-space brings added living joy to your home
AT NO INCONVENIENCE TO YOU
No raising or jacking necessary.
We're crawl space conversion specialists.
R. G. MEYER CO
459-6023
FREE ESTIMATES

THE PAINT PERFORMERS
Quality Interior/Exterior Work
Reasonable Prices
FREE Estimates
References furnished on request
Call Carol
772-3180 or 472-6550

**G&D
ROOFING MAINTENANCE**
Dachy wszelkich typów. 2-flatu-
wa nasza specjalność. Bezpłatne
oszacowanie.
DZWOŃCIE: 352-9069

CARPET MASTER
Modern Mobile Cleaning Plant
Your rugs and carpeting profes-
sionally cleaned in your home.
SATISFACTION GUARANTEED
CALL 885-1381

Wszystkie Wykonane Prace
Są Gwarantowane
**NATIONAL CARPET &
FURNITURE CLEANING**
Maszyna do czyszczenia zmontowa-
wana na "toku".
"Niklowa" (tania) wycena przy
czyszczeniu 2 pokoi i korytarza,
trzeci pokój za "niklową" cenę.
Czyszczenie mebli parą: Sofa
\$24.95, "Loveseat" \$19.95. Wy-
czyszczenie fotelu, za "nikiel!"
DZWOŃCIE: 585-3331
Ceny za Suche Czyszczenie Mogą
Być Zmienne • Oferta Wygasa
31-go Marca, b.r.

CHATHAM RUG
Zaspakajamy wszystkie Wasze
potrzeby w kwestii dywanów.
10426 S. Western Ave.
445-9330

**RESIDENTIAL
CONCRETE WORK**
Driveways — Patios
Stoops — Sidewalks
R. G. MEYER CO.
459-6023
Free Estimates Work Guaranteed

CAHILL TUCKPOINTING
Roboty murarskie, bloki szklane,
uszczelnienia.
Bezpłatne kosztorysy.
Telefonować: 448-7159

A.N.L. TREE CO.
Complete Tree Care
Tree and Stump Removal
Fully Insured
CALL 577-5006

D&L CARPET INSTALLATION
We Sell All Brand Names
Commercial and Residential
Carpeting • Quality Custom
Installation • Professional Steam
Cleaning of Carpeting
Hours 9 A.M. to 6 P.M. Weekdays
9 A.M. to 2 P.M. Saturdays
5335 W. Belmont Ave. Call 777-1316

**SCAVELLI & SONS
CEMENT CONTRACTORS**
Roboty Wodoszczelne
Fundamenty • Wjazdy Garażowe
Cement • Asfalt Dzwoncie:
582-3869

BOHNENKAMP ROOFING CO.
Dachy wszelkiego rodzaju. Na
budynkach mieszkalnych — han-
dlowych — instytucjonalnych.
Po bezpłatne oszacowanie proszę
Dzwonić: 478-2112

APYRON ENTERPRISES
Kompletne odnowienie pomieszczeń
biurowych i mieszkalnych.
Wykonujemy prace stolarskie,
hydrauliczne i elektryczne. Kuchnie,
łazienki, pokoje rekreacyjne,
przebudówki, garaże i t.p.
609 S. Elmhurst Rd.
Po bezpłatne oszacowanie,
proszę dzwonić: 364-7777

CARPET SALE
REMNANTS AND ROLL ENDS
MILLMART
1341 S. Michigan
922-0100

**OGRANICZONA OFERTA
IRA
12.5%**
Oszczędność na podatku
dochodowym
"ROLLOVERS ACCEPTED"
(Kredytowane opłaty)
REGENCY
3324 WEST DIVERSEY AVE., CHICAGO, ILL.
TEL.: (312) 235-8414

Ponad 35 Lat Doświadczenia
**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE**
PASY ELASTYCZNE — PONCZOCHY NA ŻYLAKI,
dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy
bólach nóg i stawów oraz pasy, które ulżą Wam
przy bólach w plecach, brzuchu i innych dolegli-
wościach.
ZMĘCZENIA — NERWOWOŚĆ — Spróbujcie nasze,
tabletki STAR, które zawierają niezbędne wita-
miny, wątrobe i żelazo, potrzebne do odzyska-
nia sił — 100 tabletek . . . \$9.50
SEABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL
tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawia
cyrkulację krwi. 50 tabletek . . . \$7.50
NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowe Super Kapsułki Star Wita-
miny z żelazem na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów.
Witaminy . . . \$5.95 Kapsułki . . . \$9.50
POLSKA APTEKA GLASZERA
967 N. Ashland, Chicago, IL 60622, 2 bloki od Division albo Augusta
Exit z Kennedy Exwy. • Zamknięte w Niedziele • Otwarte Pn. Wt.
Czw. Pt. 11-7 • Sr. 11-6 • Sob. 10-5

**Bridal
Directory**

**HONEYMOON
HEADQUARTERS**
For Your Perfect Honeymoon
CALL THE EXPERTS
EASY TRAVEL SERVICE INC.
Schaumburg 893-6100
Chicago 569-2850

**BRIDGEPORT
TRAVEL**
HONEYMOON EXPERTS
842-3118 fully computerized

QUALITY INN HOTEL
Restauracja i sale bankietowe do
250 osób. Umiarkowane ceny.
300 S. FRONTAGE RD.
Burr Ridge
Dzwonić: 325-2900

**AGOSTINO'S STUDIO
OF PHOTOGRAPHY**
2376 N. Neva Chicago, IL 60635
Phone 637-3110
Photography for weddings and all
occasions. Studio portraits and
candids. Instant passport photos.
OPEN 6 DAYS.

**CHATEAU BEL-AIRE
WEDDINGS & BANQUETS**
Accommodations to 600
10312 S. CICERO OAK LAWN
CALL SUB. 422-7575
CHICAGO 233-4420

PRIME CUT RESTAURANT
Weddings Up To 100
Package Deals
Open 7 Day a Week.
Your Hosts George & Sam
5300 S. Pulaski • 585-1439

**LA FONTAINE
RESTAURANT INC.**
DO IT THE FRENCH WAY
Parties up to 80
Business Meetings — Weddings
Groups — Anniversaries
Special Parties
2442 N. Clark 525-1800

**COMMUNITY TV
NETWORK**
Professional Video Taping of
Weddings. We copy tapes also.
728-4030

FEMINQUE BRIDAL BOUTIQUE
Everything For The Bride To Be
& Bridal Party.
10% OFF on all veils with this ad
Mon., Tues., Thurs., Fri. 12:30-9:30
Wed. 10:5-30; Sat. 10-5; Sun. 12-4
867-5595

**VIDEO
TAPING
SERVICE**
Weddings, Business Meetings, In-
surance/Estate Planning, Actor/
Entertainer Portfolio • Dubbing
and Editing Available.
TOM
980-0017
T & D
Productions

R. B. PRINTING
Complete Line of
Wedding Invitations
20% Discount w/this Ad
CALL 283-0933 For Appt.
5300 W. DAKIN CHICAGO

Z 14 KARATOWEGO ZŁOTA
DAMSKIE PIERŚCIONKI
Z PRAWDZIWYM RUBINEM
LUB SZAFIREM

\$ 19⁹⁵

Specjalna Cena . . .
 Dopóki Starczy Zapas

WERNIKOFF'S JEWELERS
 2731 N. Milwaukee • 252-7573

SPĘDŹ WAKACJE W WISCONSIN W

Sliz' Reel-Em Inn

Letnisko Jest Położone Nad Long Lake w Washburn County w Północno-Zachodnim Wisconsin. Jezioro Jest 16 Mil Długie — 4000 Akrów — Zasilane Wodami Źródłanymi.

Można Łowić Następujące Ryby:
 Walleye—Northern—Bass
 Crappie—Bluegill

Nowoczesne Domki Letniskowe — Główny Budynek — Bar
 Przystań Na Łodziu

PISAĆ LUB DZWOŃĆ DO:
SLIZ'
 P.O. Sarona, Wisconsin 54870 Tel.: (715) 354-3700

"NOWA KOMBINACJA AMERPOL"
 na artretyzm i reumatyzm. Super kapsułki i Star Witaminy z żelazem. Użyj w bólu u daje siłę wszystkim częściom ciała. Super kapsułki \$9.50. Star Vitamins \$5.95. Zapas starcza na miesiąc, tylko \$15.00. Kupisz w Apteczce Glazera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622.

FERNANDEZ
 używane części do samochodów
 3210 S. WESTERN
 254-3199

Likwidacyjna Wyprzedaż Damskich i Męskich KOŻUCHÓW

Ze względu na bardzo korzystny kontrakt z kalifornijską garbarnią jak i własną sprzedażem kożuchów najlepszej jakości najtaniej w Chicago. Przeróbki i szycie futer. Sprzedaż wyder bardzo tanio.

3133 N. Milwaukee
 Tel.: 478-5351

Prototypowy Statek Dla Sowietów

W Stoczni Szczecińskiej im. Adolfa Warskiego odbyła się uroczystość podniesienia bandery na prototypowym statku m/s "Neftegaz 1," przeznaczonym do obsługi górnictwa morskigo.

Statek jest pierwszym z długiej serii 33 podobnych, które zamówił w stoczniach polskich armator sowiecki.

M/s "Neftegaz 1" to typ holownika o szerokim zastosowaniu. Głównym jego zadaniem będzie zaopatrywanie morskich platform wiertniczych w rury, materiały sypkie, wodę do picia, wodę do celów wiertniczych oraz oleje i paliwa. Ponadto przy jego pomocy można będzie kotwiczyć morską platformy wiertnicze, a w razie potrzeby wykorzystywać do gaszenia pożarów oraz w innych akcjach ratowniczych lub holowniczych. Statek ten pływac może nawet przy dużym zalodzeniu.

CZECH NOOK
 RESTAURACJA W STYLU FAMILIJNYM
 Wydajemy posiłki od 11 rano do 8 wieczorem. "Bohemian"-amerykańska kuchnia. Dobrej roboty codziennie świeże potrawy, Koktajle, wina i importowane piwo.
 ZAMKNIĘTE W ŚRODY.
 3126 S. Oak Park Ave., Berwyn
 Tel. 484-0447

BOB & STAN'S SERVICE

Weed Mowing Service
 Black Dirt
 Driveway Gravel
 Sand Fill, Compost
 Tractor Service

232-0359 or 232-2063
 20 Yrs. of Honest Reliable Service

Azyl Dla Indiańskiego Aktywisty

(ST) — Szef szczepu Onondaga oświadczył, że rada starszych udzieliła "azylu" indiańskiemu aktywistce Dennisowi Banks w rezerwacie położonym na południe od Syracuse, N.Y. Od 1975 roku Banks był poszukiwany przez władze Południowej Dakoty za podpalenie budynku sądownego w powiecie Custer. FBI otrzymała, że aresztuje poszukiwanego, jeśli opuści teren rezerwatu.

Najlepsze kupno w mieście TOYOTA VILLAGE

Sprzedaż — Obsługa — Części
 Jeden z największych dealerów
 TOYOTA w FOX VALLEY

Największy wybór wypróbowanych importowanych aut

741-2100
 900 N. La Fox (Rt. 31) South Elgin
 3 mile na południe od I-90

Rozkoszujcie się Dobrym, Domowego Wyrobu Czeskim Jedzeniem w
HOME RESTAURANT

Nasze Specjalności z Okazji 6-ej Roczniczy:

• ½ Smażonej Kaczki	Cały Obiad
Ze Szklanką Wina Lub Piwa	\$5.55
	Podczas Marca

Doskonale Drugie Śniadanie Bynasowe 6831 W. OGDEN
 Berwyn Tel. 788-4104
 Otwarta od Wtorku do Niedzieli: 11 Rano do 8 Wiecz.
 Zamknięte w Poniedziałki

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. May

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparat TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złota biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

PRZYJDŹCIE I SKORZYSTAJCIE Z NASZEJ PRZEDWIELKANOCNEJ WYPRZEDAŻY RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI
 MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny Parking
 Otwarte: W Dnie Tygodnia: do 4:30 Po Pld.
 W Soboty: od 7 Rano do 2 Po Pld.

CENY OBOWIĄZUJĄ OD SOBOTY 26 MARCA BR. DO PIĄTKU 1 KWIETNIA BR.

MANAGER'S SALE

MÓWIMY PO POLSKU

MATERIAŁY Różne 99¢ yd.	DOUBLEKNIT Resztki \$ 1 19 yd.	DOUBLEKNIT W Duże Wzory \$ 1 99 yd.
Haft Angielski Biały 4 44 yd.	DOUBLEKNIT Jednobarwny 1 44 yd.	BOUCLE 2 22 yd.
LAMÓWKI 2¢ yd.	NOŻYCZKI 2 99 szt.	BAWEŁNA Wzorzysta \$ 1 99 yd.

master charge VISA

BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS 463-0180
 3326 W. Belmont
 HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS 452-7170
 4212 N. Harlem

Minnesota Fabrics

STORE HOURS: 9:30 A.M. to 9:00 P.M. Monday thru Friday; Saturday 9:30 A.M. to 5:30 P.M.

CO TYDZIEŃ SWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE

Pomarańcze 10kg.
 Cytryny 22 lbs.
 Grapefruty

\$ 21. POL-PAK

Największa hurtownia wyjtki Pomocy do Polki

FOUR SEASONS SERVICE
 Landscaping Designs
 Commercial — Industrial — Residential
 SPRING CLEAN UP
 Lawn Maintenance Sod Spraying Clean Ups

725-7461
 WE DELIVER DIRT, STONE & SAND
 Free Estimates — Insured

THE PERFECT FIT
 Suknie ślubne i na specjalne okazje, szyjemy na zamówienie wg waszych życzeń.
 Telefonujcie Judy 481-6593

SINGER FURNITURE
 What America is coming home to.

OTWARTE: PON. CZW. DO 9 WIECZ.
 WT., ŚR., PIĄT. I SOB. DO 6 WIECZ.
 NIEDZIELA OD 11 DO 5 PO POŁ.

C.E.T.

FURNITURE AND APPLIANCES
 2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100
 2 Bloki na Północ od Diversey Ave., przy Central Park Ave.

Ważne Dla Nowoprzybyłych!
 Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt.

- Dogodne warunki spłaty
- 90 dni bez procentu
- VISA i MASTERCARD
- Layaways

ELEGANCKI KOMPLET MEBLI DO SYPIALNI

Meble wykonane z drewna sosnowego, o ciepłym kolorycie. Dekoracyjne miedziane uchwyty. Komplet składa się:

Toaletka • Lustro • Wezglowie • Bieliźniarka

TERAZ \$ 599⁹⁵ TYLKO

MÓWIMY PO POLSKU

Oryginalne, Szwajcarskie Gwarantowane Zegarki Marki

ATLANTIC

Znane Przez 50 Lat z Wysokiej Jakości, Obecnie do Nabycia

GOLDMART

3113 N. MILWAUKEE AVE. • Chicago, IL 60618

Tel.: 1-312-463-5583

Do wyboru mamy wiele pięknych wzorów damskich i męskich po bardzo atrakcyjnych cenach. Zegarek ATLANTIC to praktyczny, trwały i piękny podarunek, który będzie ceniony i pamiętany przez każdego wiele lat. Tradycyjnie, w Polsce, posiadanie zegarka szwajcarskiego ATLANTIC to duma osobista i symbol dobrego gustu.

Firma Goldmart jako jedyny importer w USA i wyłączny dystrybutor, przyjmuje także zamówienia hurtowe. Wysyłamy katalog i cennik.

UNLIMITED HOME APPLIANCES & SERVICE

\$239

4710 W. Irving Park

725-3995

PRZY ZAKUPIE

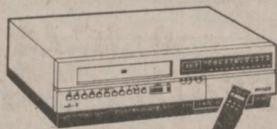
DARMO

- RADIO HITACHI AM/FM
- PRZYSTAWKA STEREO DO TV
- INSTALACJA W TWOIM DOMU
- DOSTAWA TOWARU

video - \$549



10 LAT GWARANCJI !!!



Gwarantowana Na 3 Pełne Lata

lub Zwrot Pieniędzy

TYLKO \$3.98

Pachnący Różany Ogród • Karafka z Czystego Kryształu

Upińska i Odświeża Każdy Pokój

P.S.K. DISTRIBUTORS

428-6750

Wydajcie \$3.98 Czekiem, Money Orderem lub Mastercard, VISA

Numer konta:

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto

Stan

Zip

Dodaj \$1.00 Na Koszt Przesyłki

Rodzaj Sztuki

Razem

 Lavender White Lotus Ripe Cherry See blue Mandarin
 Orange Sunshine Yellow Rich Red

P.O. BOX 5, CARPENTERSVILLE, IL 60110

Dept. P.

CASEY MUFFLER & BRAKES

Bezpłatna szynka "Krakus" na Święta przy kupnie jakiegokolwiek tłumika, hamulców lub sprężyn niwelujących wstrząsy — z tym kuponem

1400 W. Diversey

929-3624

GOLD
**SUPER
GOLD
AND
DIAMOND
SALE**
85%
OFF ON ALL
**14KT-18KT CHAINS
ROPES—HERRINGBONES
COBRAS—MANY MANY MORE
ONE DAY ONLY**

SAT. MAR. 26th — 9:00 A.M. to 6:00 P.M.

80% OFF
**All 14KT-18KT
RINGS—DIAMONDS
EARRINGS—PEND
CHARMS BRACS
ALSO S/S CHAINS
& CHARMS**

Formerly STRING—A—STRAND

S. WOLFSON JEWELERS

58 East Chicago Ave., Chicago, Ill. 60610

312-943-3639

9 AM-6 PM

 MASTERCARD, VISA,
AMERICAN EXPRESS ACCEPTED

**Sąd Najwyższy
Odrzucił Sprawę
J. Harris**

Washington (UPI) — Sąd Najwyższy odrzucił prośbę o przejrzenie sprawy Jean Harris, skazanej na długoletnie więzienie za morderstwo drugiego stopnia. Adwokat Harris, byłej dyrektorki ekskluzywnej szkoły dla dziewcząt w stanie Virginia twierdził, że rozgłos, jaki nadano całej sprawie wpłynął na skazujący wyrok. Harris uznano winną zastrzelenia swego przyjaciela, autora znanej książki "Scarsdale Diet", dr. Hermana Tarnowera.

Jej obrońcy twierdzili, że postrzał był przypadkowy, że ich klientka usiłowała popełnić samobójstwo na oczach swego przyjaciela, z chwilą gdy okazało się, że okazuje on duże zainteresowanie inną kobietą.

Decyzja sądu oznacza koniec apelacji dopóki adwokaci nie znajdą nowych podstaw do podważenia wyroku.

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrznięte hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.

 POLSKA APTEKA GLASZERA
 957 N. ASHLAND AVE.

**Aresztowano
Dwie Kobiety**

Dwie mieszkanki południowej części naszego stanu zostały aresztowane przez władze Indiana. Cięży na nich podejrzenie współpracy z szajką złodziei, która dokonała kradzieży na ogólną sumę 100 tys. dolarów. Szajka działała na terenie 3 stanów, Illinois, Indiana oraz Tennessee. Aresztowanymi są 24-letnia Sherry Pearson oraz 32-letnia Betty Sparks. Obecnie kobiety przebywają w więzieniu na terenie miejscowości Lynville, Indiana.

**Zagrożenie
Środowiska Naturalnego**

Rada ds. Gospodarki Przestrzennej sporządziła wykaz 27 rejonów zagrożonych zniszczeniem środowiska naturalnego. Obejmuje on m.in. oprócz wielkich aglomeracji miejskich także uzdrowiska: Nałęczów, Ciechocinek, Karpacz, Szklarska Poręba, wyspę Wolin z parkiem narodowym, miejscowości wypoczynkowe wybrzeża gdańskiego, a także Kraków, Toruń, Kazimierz Dolny i Wieliczkę.

Rada zaproponowała, aby w aglomeracji gdańskiej, krakowskiej, łódzkiej, warszawskiej i katowickiej obowiązywał zakaz budowy nowych obiektów przemysłowych oraz rozbudowy istniejących, jeśli wzrost zatrudnienia z tego tytułu przekroczyłby 200 osób.

**NAJPIĘKNIEJSZE SUKNIE
DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ**

- Największy wybór w Chicago
- Fasony europejskie
- Duży wybór niezbędnych dodatków do komunii świętej
- Białe tkaniny na suknie ślubne i komunijne
- Ogromny wybór innych artykułów na wysyłkę do Polski poleca

POLSKI ODZIEŻOWY SKLEP KOWALSKICH
 2992 N. Milwaukee Ave.

 FEATURING AUTHENTIC
 MEXICAN CUISINE
 LENTEN SPECIALS

Featured Daily

**JUMBO
MARGERITAS**

 9206 W. OGDEN
 BROOKFIELD
 PH: 485-1112
Phillip's Butter Kist Bakery

Na przyjęcia weselne — torty z bitą śmietaną, ciasteczka, bułeczki obiadowe, znakomite pieczywo na śniadania.

 Otwarte od 6:30 rano do 6:00 wiecz. codziennie. Zamknięte w niedziele.
 1955 W. Belmont, Chicago, Ill.

Tel.: 281-4150

Słynna
**DUMPLING HOUSE
RESTAURANT**

Znana ponad 35 lat z doskonałych obiadów. Czesko-amerykańska kuchnia. Otwarta 7 dni w tygodniu od 11 rano do 9 wiecz.

Tel. 484-6733

WYPRZEDAŻ WIOSENNĄ!
 Rozkładana kanapa i dwa fotele — siedzenia ze sprężynami.
 Drewniane nóżki z rolkami. Cena kompletu \$950


Kanapa i dwa fotele, na nóżkach z rolkami. Cena kompletu \$1195



W europejskim stylu — wielosegmentowy zestaw rogowy — siedzenia ze sprężynami. Segmenty można ustawiać w pokoju w dowolnym układzie. Cena kanapy razem z fotelem \$1595

**Northern
Home Furnishings**

 4662 N. Lincoln Ave.
 Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

ZASYLAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

FALBORSKI —

HARCZAK SAUSAGES

HOME MADE

7035 W. Higgins Rd.
Czesław i Lorraine Falborski, Właściciele
Tel.: 631-8400

Serdecznie Zapraszamy
do nas po wędliny na Wasz stół wielkanocny i zawsze. Także na
co dzień lub na Wasze przyjęcia polecamy wyśmienite wszelkiego
rodzaju wędliny domowego wyrobu, szynki krajowe i importowane
z Polski oraz delikatesy.
Ceny nasze są bardzo przystępne.

CAFE MONTENEGRO
GRAND OPENING
Lunch served 11:30 — 3; Mon. thru Sat.
Dinner served 4:30 — 10:30; Mon. thru Sat.
Ladies Nights: Mon. & Wed. 9 p.m.—2 a.m.
ANY DRINK \$1.00
Entertainment and Dancing Nightly
1909 Lincoln Ave. 943-8108
The Warmth of Eastern European Dining
With Continental Touch.

ROSEMARY'S
Sklep z ubraniami dla teźszych
dziewcząt. Dziewczynki 8½-16½
Nastolatki 12½-22½
Wiosenno-Wielkanocne Ubiory
2607 W. Devon 743-8831
Otwarte w Niedziele od 5-ej ppl.
W Ciągu Marca

NEW HORIZON ENTERPRISES
Zamówione do wykonania szafki
— są dostosowane do Waszych
specyfikacji. Fachowe naprawy i
odnowione wykończenie takowych
w Waszym posiadaniu. Bezpłatne
oszacowanie.
Dzwoncie do nas: 894-4633
lub piszcie na adres:
NEW HORIZON ENTERPRISES
Schaumburg, Ill. 60195
P.O. Box 95218

TONY & SUSAN ALAMO
TV AND RADIO
• TV Channel 20 —
2-2:30 P.M. Sundays
• KSOH Radio AM 1050
11:30-12 Noon
• WRON Radio 15355 KHZ Meter
Band 19 Wednesday 2 p.m.
• Radio WEAW 1330 on your AM
Radio Dial Saturday 7 a.m. —
7:30 a.m.
Call Toll Free:
1-800-643-2545 or 501-997-8118

RATHSKELLER RESTAURANT
Doskonale niemiecko-amerykańskie
produkty. Dostępne pomie-
szczenie na przyjęcia pogrzebo-
we i na wszelkie inne — od 10 do
100 osób.
\$3.00 zniżki z tym kuponem
na "lunche" dla 2 osób. Tylko
od pon. do piątku. Ważne do
31-go marca.
7452 Irving Park • Norridge
453-6474

AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE
Specjalizujemy się w 14K włoskim
złocie, biżuterii i naprawach.
Kupujemy stare złoto. Czy po-
trzebuje extra zarobku? Oferu-
jemy sprzedawcom sposobność
do otwarcia własnego interesu.
Zapewniamy więc niezbędne prze-
szkolenie dla niedoświadczonych.
Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. North Ave.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom i całej Polonii — składa

W. TYMCZYNA Z RODZINĄ, Właściciele

BURGUNDY BAKERY

NA ŚWIĘTA polecamy doskonale BABKI,
PASCHY, KOLACZE, CHLEB I PIECZYWO.

2638 W. Division St. BR 8-2722

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych oraz całej Polonii
— składa —

WIŚNIEWSKI SAUSAGE
2336 N. WESTERN AVE.
Tel.: HUmboldt 6-0057
Zastawcie Wasz Stół Wielkanocny
Doskonałymi Wędlinami — U nas są
wędliny najlepszego gatunku — domowej
roboty.
Polska Kielbasa, Ręcznie Krajana
Szynki Wędzone i Soczyste
oraz innego rodzaju wędliny

Wesołych Świąt
i Radosnego Alleluja
dla Klientów i całej Polonii
— zasyła —
Obartuch & Co.
Ubezpieczenia i Income Tax
Service
Tel. VI 7-6475
2054 West Cermak Rd.
Chicago, Ill. 60608

Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

Prymas u Chorych Dzieci
Kard. Józef Glemp złożył wizytę
duszpasterską w warszawskim szpi-
talu dziecięcym przy ul. Litewskiej, w
czasie której zapoznał się z warunkami
leczenia i pracy. Szpital, mieszczą-
cy się w starym przedwojennym bu-
dynku, działa w niezwykle trudnych
warunkach.
Podczas rozmów kard. Glempa z
rektorem Akademii Medycznej w
Warszawie, prezesem Polskiego To-
warzystwa Chirurgów Dziecięcych
oraz ordynatorem szpitala, jego per-
sonalem lekarskim i dyrekcją oma-
wiano m. in. sprawę budowy nowego
szpitala dziecięcego w Warszawie.

Varsaviana
w Prywatnych Zbiorach
Muzeum Historyczne m. st. Warsza-
wy wspólnie z Towarzystwem Przyja-
ciół Warszawy zorganizowało wysta-
wę varsavianów. Objęła ona prywatne
zbiory 16 kolekcjonerów specjalizują-
cych się w różnych dziedzinach.
Na ekspozycji znalazły się m.in. afi-
sze teatralne i fotografie słynnych
aktorów stołecznych scen, książki
poświęcone wojennym dziejom War-
szawy, dokumenty obrazujące histo-
rię rozrywki i sztuki estradowej stoł-
icy Polski z przełomu XIX i XX w.,
cenne rękopisy oraz fotografie róż-
nych zakątków miasta wykonane w
początkach XX stulecia.

Farmerzy Godzą Się Na Zmniejszenie Uprawy Zboż i Bawełny
Washington (NYT) — Amerykań-
scy farmerzy zgodzili się na obsia-
nie jedynie 81% ziem przeznaczonych
pod uprawę zboż i bawełny, zgodnie
z nowym programem wymierzonym
w redukcję nadwyżek i zwiększenia
cen na produkty farmerskie. Do pro-
gramu przystąpiło znacznie więcej
farmerów niż przewidywał sekretarz
rolnictwa John Block.

ALPINE MEAT MARKET
Zapraszamy do kupna mięsa naj-
lepszego gatunku, świeżo wędzo-
nej kielbasy domowego wyrobu,
szynki dwójki gatunku oraz
kwaszonej kapusty z beczki.
4030 N. Cicero Ave. 725-2121

FOSTER AUTO SERVICE
Polski warsztat samochodowy.
Kompletna naprawa i malowa-
nie aut.
— Mówimy po polsku. —
3555 W. Foster 588-9792 583-6753

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych
oraz całej Polonii
— zasyła —

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.
Doskonale pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne.
Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:
LA 3-1510 — Mówimy Po Polsku

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składa —
Barbara Konarska, Właścicielka
Polskiego Nowoczesnego Salonu Piękności

BEAUTY SALON

5450 N. Central Ave. Tel.: 763-2425
Zaprasza ona wszystkie panie do korzystania z usług
tych salonów piękności, a ze swej strony zapewni
grzeczną i fachową obsługę.

PANIE! Chcecie wyglądać uroczo i zachwycająco na każdą okazję — Jak? To Proste — Złóćcie nam wizytę.

Celem otrzymania fachowej obsługi specjalistek,
które pomogą Ci być piękną — pogodnym latwym,
ekonomicznym sposobem.
Przyjdźcie i zapoznajcie się z naszym
Polskim Salonem Piękności

ALICJA BEAUTY SALON

5728 W. Higgins Rd. Tel.: 282-8622
Alicja Jurczykowska, właścicielka

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych
oraz
Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— zasyła —

PECHEREK SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN

5513 W. Belmont Ave.
Tel.: 794-0232
oraz nasz drugi sklep:
3028 S. Laramie Ave., Cicero, Il.
Tel.: 652-8930

Zastawcie Wasz Stół Wielkanocny, tym co najlepsze. U nas najsmac-
niejsze wędliny, robione przez fachowców z najlepszego gatunku mięsa
— ponad 50 gatunków — na sposób polski, europejski i amerykański.
Prosimy odwiedzić nas a przekonacie się o doskonałej jakości naszych
wyrobów i przystępnych cenach.
Zawsze przyjacielska obsługa.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO
ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom
i całej Polonii
Zasyła

LOTUS PASTRY SHOP

2501 N. LOTUS UL.
WALTER PODMAŃSKI I STANLEY ŁUKASZCZYK, Właściciele
Którzy ukończyli szkołę cukierniczą w Polsce, zapraszają
Was po bardzo smaczne wypieki. Wszelkiego rodzaju
Ciasta, Chleb, Bułeczki, Torty, Wesołne, Urodzinowe i na
wszelkiego rodzaju uroczystości rodzinne. Otwarte od
poniedziałku do piątku od 7 rano do 7 wiecz.; w sobotę
od 7 rano do 5 wiecz.; w niedzielę zamknięte.
NASZE CENY SĄ BARDZO PRZYSTĘPNE
PO ZAMÓWIENIA TELEFONOWAĆ 237-4477

POLSKI SKLEP
Alex Delicatessen
& Liquors
5255 W. Fullerton Avenue
Tel.: 622-5144

Życzymy Państwu
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Polecamy Duży Wybór Wędlin Własnego Wyrobu, oraz
Wszelkiego Rodzaju. Wyroby Garmażeryjne
w Wielkim Wyborze.
MAMY Także w Naszym Sklepie na Składzie Duży Wybór
Trunków Krajowych i Importowanych. Wszystko Po Przy-
stępnych Cenach, jak Również grzeczna i przyjacielska
obsługa. Zapraszamy.

Halina i Aleksander Skrabacz — właściciele

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI
POSIADAMY RÓWNIŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI
I INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w
naszej piekarni przez fachowców doświadczeniem
z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA
Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapusta, ziemnia-
kami, ziemniaki z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapusta
i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską
kielbasą.

THE CRAGIN DELL KLECZEWSKI BAKERY i KAWIARNIA
5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.
— zasyłamy —
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁEGO
ALLELUJA
SKŁADAMY
WSZYSTKIM
ODBIORCOM,
KLIENTOM
I PRZYJACIOŁOM
PAŃSTWO
PIOTR i HALINA
HASIUK,
Właściciele

ASHLAND SAUSAGE CO.

2713 W. Division
Tel.: 278-3400

Kuczak SAUSAGE SHOPPE INC.
EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN—HOME MADE SAUSAGES

Polska Masarnia Rodziny
KUCZAKÓW!

W dniu Zmartwychwstania Pańskiego składamy naszej Klienteli życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA I SMACZNEGO JAJKA"
Jednocześnie informujemy, że przygotowaliśmy dla Was TRADYCYJNĄ
SWIECONKĘ, w dużym asortymencie i o dobrym smaku, po którą zapraszamy
do naszych sklepów:

5205 W. Bemont Ave. i 6247 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 545-6634 i Telefon: 792-1492

Rodzina Kuczaków — z całym personelem.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
SWOIM KLIENTOM I CAŁEJ POLONII
— składa —

PULASKI FOOD MART

3004 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL. • TEL.: 276-4878

Na Święta polecamy:
ZNAKOMITE WĘDLINY WŁASNEGO WYROBU:
— Szynki krajowe i importowane
— Kielbasy Świeże i wędzone
— Kabanosy, balerony i salcesony
— Kiszka paszтетowa i inne

• ŚWIEŻE MIĘSO W DUŻYM WYBORZE
• ARTYKUŁY GROSIERYJNE I OWOCE
• IMPORTOWANE I KRAJOWE DELIKATESY

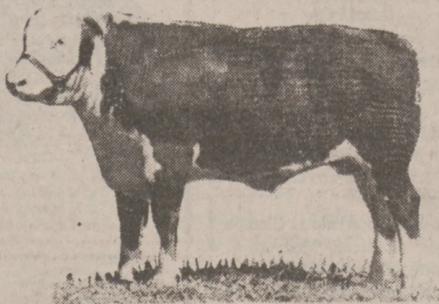
U NAS ZNAJDZIECIE WSZYSTKO NA WASZ
STÓŁ ŚWIĄTECZNY, ORAZ PRZYJĘCIA
Zapraszamy!

BARBARA, Właścicielka Polska obsługa

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA**

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół,
Znajomych, Dla Towarzystw, Klubów,
Grup, Organizacji i Parafii Polskich
oraz Całej Polonii

Dalszej owocnej pracy i pomyślności we
wszystkich poczynaniach w następnym
roku jak najlepszego i jak najpomyślniej-
szego rozwoju i najlepszych sukcesów w
pracy dla Rodaków Naszych — Zasyłają



**WŁADYSŁAW NIEMCZURA
z ŻONĄ — Właściciele**

UNITED PKG. CO.

**FULCO
FULTON MEAT CO.
1152 WEST FULTON STREET
Tel. MO 6-8115-6-7**

Z całym personelem, jeżeli chcecie możecie rozmówić się po polsku.
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii
oraz wszelkiej pomyślności we wszelkich
Waszych poczynaniach
— zasyła —

RODZINA HARCZAKÓW
Właściciele

NASZE SKLEPY
6738 BELMONT AVE. AV 3-5822
4340 N. CENTRAL AVE. KI 5-1007



OPEN SUNDAYS

Over 50 Varieties
Of Home Made
Sausages

Przy wyrobie naszych produktów nie stosujemy żadnych sztucznych środków konserwujących.
Używamy naturalne przyprawy i wędzimy wg dawnych receptur.

Na Wasz stół mamy zawsze przygotowane doskonale, domowej roboty, ręcznie krajane
kielbasy z czosnkiem lub bez; szynki wędzone; boczki; wędliny. — Świeże jajka z
farm. — Wszystko po przystępnych cenach. — Udajcie się do pierwszorzędných
sklepów europejskich wędlin. Otwarte przez cały dzień w niedzielę.

**NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
DLA RODZINY I DLA GOŚCI**

— polecamy —

- **KIEŁBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
- **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
- **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
- **WĘDZONE BOCZKI**
- **WYROBY GARMAŻERYJNE,** oraz krajowe i importowane delikatesy



STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół
i całej Polonii
— zasyła —



**BOBAK'S SAUSAGE SHOP
AND DELICATESSEN**

1100 W. 47th Pl.
1658 W. 47th Str.
3651 W. Diversey Ave.
5089 S. Archer Ave.
5131 W. Fullerton Ave.
3034 N. Milwaukee Ave.

Tel. 847-1794
Tel. 847-4845
Tel. 489-3677
Tel. 582-5759
Tel. 237-9025
Tel. 489-6239

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WEDLIN
NA KAŻDĄ OKAZJĘ SZCZEGÓLNI NA OKRES ŚWIĄTECZNY

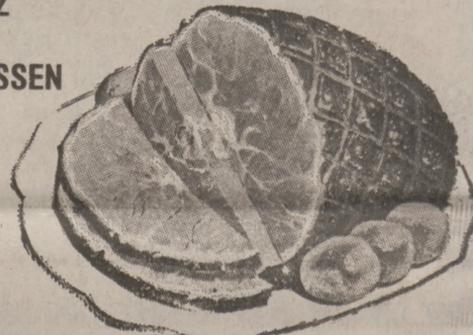
NA WASZ STÓŁ polecamy wielki wybór wędzonych i pieczonych szynek, kielbas
domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz wszelkiego rodzaju wymienionych wędlin.
Bardzo wiele doskonałych delikatesów importowanych z Polski.

Na Waszym Stole Zawsze Mieście Najlepsze Wędliny Wyrabiane Przez
PIERWSZORZĘDNY POLSKI SKLEP DOMOWEGO WYROBU WĘDLIN

**JOHN & JUNIOR'S ŁUSZCZ
MEAT MARKET
SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN**

5254 W. Roscoe Ave.
Tel. 545-7105

Z najlepszego mięsa kielbasy polskie,
znakomitej jakości szynki, mięso w
szerokim asortymencie, szynki z Pol-
ski — Krakus i Atalanta, duży wybór
delikatesów importowanych z Polski.
Ceny przystępne i grzeczna obsługa.



Właściciele — John & Junior Łuszcz
— składają —

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Klientom Orz Całej Polonii

**“Nie Ma Stołu Wielkanocnego
Bez Kielbasy Slotkowskiego”**

DLATEGO ZAOPATRZCIE SIĘ W WASZYCH SKŁADACH SPOŻYWCZYCH
Już teraz w **KIEŁBASY POLSKIE SŁOTKOWSKIEGO**

- PRZYGOTOWANE SPECJALNIE NA WIELKANOC
- PRZYZRĄDZONE NA SPOSÓB STAROKRAJSKI
- WĘDZONE I ŚWIEŻE, NIEZRÓWNAWE W SMAKU



Slotkowski Sausage Co.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18th Street, Chicago, Illinois 60608 (312) 226-1667

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWARNIA WEDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (NO. 2572)
OBSŁUGUJĄCA OBECNIE CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
DWA WSPANIAŁE WINA

The Christian Brothers



ŚWIĘCONKA

Żurek na smaku z kości szynkowej lub barszcz czerwony w filizance
Szynka, kielbasy, jajka gotowane na twardo z sosem tatarskim i chrzanem, kabanosy.
Surowa kielbasa biała pieczona, podana na ciepło.
Babka, sernik, mazurki różnego rodzaju.

Na środku stołu Baranek Wielkanocny oraz
RUBY PORT lub CREAM SHERRY Christian Brothers

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc., San Francisco, California. Wines, Champagne, Brandy.

Na Wasz Stół Wielkanocny
Po Dobrych Szynekach i Kielbasach
Udajcie się Do Kolasy



MIKOŁAJCZYK

WYROB EUROPEJSKICH WĘDLIN
Istnieje od 1918 Roku • Przeszło 61 Lat • Bez Przerwy Służę Polonii
1737 W. DIVISION STREET TEL.: Humboldt 6-8870

Na Codzień, Na Święta i Wszelkie Okazje, Polecamy wszelkiego rodzaju doskonałe wyroby garmażeryjne, duży wybór gotowanych i pieczonych szynk wędzonych, oraz delikatne krajowe i importowane. Nasi nowi masarze są specjalistami w wyrobie wyborowych wędlin.

Sprzedajemy także towary hurtownie.
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się Waszej łaskawej pamięci

ANDRZEJ i HALINA KOLASA, Właściciele
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — zaszylamy —

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
Salomea Szewczyk, Właścicielka

Nowoczesnego Sklepu z Artykułami Spożywczymi i Mięsem

SALLY'S CERTIFIED FOOD MARKET

6859 W. Addison St. Tel. AVenue 6-1149

Na wasz stół na jakąkolwiek okazję
Możecie się zaopatrzyć u Nas w Doskonałe Wędliny Domowej Roboty
POLSKI SKLEP



DANDY MEAT MARKET

1023 N. WESTERN AVE. TEL. AR 6-0589

Codziennie Świeża Polska Kielbasa i Mięso
Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie
Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.
Wszystkim Klientom, Znajomym, Przyjaciółom składamy najserdeczniejsze życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych

Specjalnie przed Świętami Wielkanocnymi
zniżone ceny w



Stefania's Beauty Shop

4301 W. Fullerton Ave. Tel. SP 2-6055
u Stefani Forczak rozmówicie się po polsku.

Nasze specjalizacje to nowoczesne metody trwałej ondulacji; mycie, farbowanie, obcinanie i układanie włosów. Uczynimy wszystko, aby każda z Pań wyglądała ładnie i uroczym na przyjęciach, zabawach i spotkaniach towarzyskich. Dla Waszej wygody nasz salon jest klimatyzowany. Prosimy — telefonujcie w jakim czasie chcecie przyjść do naszego salonu piękności a zapewniamy Was, że będziecie doskonale obsłużone.

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych składam Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii



MAX'S MARKET

1472 MILWAUKEE AVE.

Wszelkiego Rodzaju Świeże Ryby

POLSKIE i EUROPEJSKIE SUSZONE GRZYBY. MARYNOWANE i SOLONE GRZYBY.
Sledzie Smalcówki i Mleczaży oraz Marynowane w Małych Beczulkach
POLSKA KASZA HRECZANA.
Wszelkiego Rodzaju Soki i Cukierki z Polski oraz Wiele Innych Delikatessów.

W KAŻDY DZIEŃ MAMY ŚWIEŻE BARDZO SMACZNE RYBY oraz KREWETKI — "SHRIMP" i RAKI.

Przyjmujemy zamówienia przez telefon BR 8-9127

W zawsze świeże i najlepsze wędliny i produkty spożywcze zaopatrzyć się w polskim sklepie



DABROS SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

3125 N. Milwaukee Ave. Tel.: 583-2727

Zapraszamy Państwa do Naszego Sklepu Po Najlepsze Wędliny i Delikatesy, a także Wyroby Garmazeryjne oraz Owoce, Pieczywo i Ciasta.
Specjalizujemy się w wyrobie Polskiej Wiejskiej Kielbasy NAJNIŻSZE CENY

Zaszylamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja dla Przyjaciół, Znajomym, Klientów i całej Polonii

WŁODZIMIERZ i STANISŁAW DABROS, Właściciele

NA WASZ STÓŁ NA WIELKANOC TYLKO PRODUKTY Z POLSKIEJ FIRMY MARYNAT

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors
PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES
TADEUSZ i WŁADYSŁAW PUDŁO, właściciele
1651-53 W. HUBBARD STREET

doskonałej jakości Marynaty Słonne w Chicago i Okolicy

Przy zakupie łącznie naszych marynat produkowanych przez Polską Firmę w naszym sklepie żywnościowym zakupów.

Telefon: HAYmarket 1-4862
Zaszylamy
WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom i całej Polonii.



Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — życzy —
Polski Sklep Wędlin i Delikatessów

KASIA'S POLISH DELI

2101 W. Chicago Ave. Tel.: 486-6163

Polecamy najlepsze świeże domowego wyrobu kabanosy, pierogi, salaty i zupy. Szynek wędzony oraz wyborową i nierównaną w smaku krojoną domowej roboty kielbasę polską.
Importowane szynki z Polski — Krakus i Atalanta

CENY PRZYSTĘPNE WYBÓR WIELKI ZAPRASZAMY DO NAS

ZAPRASZAMY

WAS PO ZAKUPY NA STÓŁ WIELKANOCNY
Wyjątkowo smaczne z najlepszego mięsa wyroby domowej produkcji wszelkiego rodzaju KIELBASY, WĘDLINY i DELIKATESY z Polski i innych krajów oraz artykuły spożywcze



JOE & FRANK'S

Famous Home Made Sausage

5620 S. Pulaski Rd. 3334 N. Milwaukee Ave.
Tel. 581-0639 Tel. 283-0310

Frank Ratulowski Joe Ligas, właściciele

Europejski Wyrób Wędlin
Godziny: 8 rano do 7 wiecz.

Dla wszystkich naszych klientów, przyjaciół i całej Polonii zaszylamy życzenia Wesołych Świąt

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — składają —
Jan i Zofia Gil, Właściciele



PODHAŁE DELIKATESY

oraz Nowootwartego Sklepu Likierów wraz z Tawerną
5078 S. Archer Ave. Tel.: 585-6299

Wielki wybór świeżych, wszelkiego rodzaju wędlin oraz szeroki asortyment delikatessów krajowych i z importu, a także najrozmaitsze trunki Serdecznie zapraszamy — Ceny przystępne.
Polecamy się łaskawej pamięci

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY I NA KAŻDĄ OKAZJĘ SZCZEGÓLNIIE NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

Po Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju. Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomym, Klientów, Związkowców, Podhalan i całej Polonii — zaszyla
POLSKA PIEKARNIA



ANN'S BAKERY

2158 W. CHICAGO AVE.

CODZIENNE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ŻYTNY CHLEB W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY.

Przyjmujemy Zamówienia na Wesela, Bankiety, Party i inne Rodzinne Uroczystości. Piękne Torty na Każdą okazję oraz inne Pieczywo zamówie wcześniej.
Telefon: EV 4-5562

SWIECONKA TO TRADYCJA NARODU POLSKIEGO
Do Waszego Stołu Wielkanocnego suto zastawionego, zaopatrzenie się w doskonałej jakości domowego wyrobu ręcznie krajane kielbasy. W naszym sklepie zawsze możecie zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju wędliny i delikatesy, tak produkcji krajowej jak i importowanych

Jest To Pierwszorzędny Polski Nowoczesny Sklep

GIL'S DELICATSEN

Wędlin i Delikatessów

4129 S. Archer Ave. Tel.: 247-2744

SERDECZNIE ZAPRASZAMY — PRAGNIEMY BYĆ ZAWSZE NA WASZE USŁUGI — ZAPEWNIAMY DOSKONAŁĄ JAKOŚĆ I PRZYSTĘPNE CENY

Józef i Helena GIL, właściciele z którymi rozmówicie się po polsku.

Z okazji świąt przesyłamy Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii — zaszylają —
Weronika Pasterczyk oraz Rodzina, Właściciele



MIKE'S FLOWER SHOP

POLSKA KWIACIARNIA
6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazje, Wieńce Układane przez Ekspertów
Po informacji: Tel. NÉwcastle 1-0040

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Klientom i całej Polonii — zaszyla —




DIVERSEY FRUIT MARKET

3659 W. Diversey 772-0388

Codziennie świeże owoce i warzywa:
Świeży Chrzan, \$1.59 ft. Czerwone Buraki, 4 funty \$1.00
Solone Sledzie, \$1.69 ft. Świeże Duże Jajka, 69¢ tuz.
Mówimy po polsku. Otwarte 7 dni w tygodniu od 9 do 9; w niedziele od 9 do 5

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY NA KAŻDĄ OKAZJĘ ORAZ PO TORTY WESELNE

Po Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju. Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów.
Na Koniec Tygodnia Specjalne Babki, Serowniki, Kolaczki. Świętyni Chleb Żytni. Uważajcie na Nasze Specjalności. Świeży Truskawkowy Tort z Bitą Śmietaną.
Ceny Bardzo Przystępne



OVEN FRESH BAKERY

3000 W. 41-sza UL. 927-2590

Tomasz Szeremeta, Doskonały Piekarz z żoną Józefiną, właściciele
Otwarte od 6:00 rano do 6:00 wiecz., w niedzielę od 6:00 rano do 1:00 po poł.
W poniedziałek zamknięte.

Klientom i całej Polonii składamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — zaszyla —



BAJOR'S HOME MADE SAUSAGE

3137 N. Central Ave. Tel.: 736-0822

Stanisław i Katarzyna Bajor, Właściciele
Serdecznie Zapraszamy
Na Wasze przyjęcia domowe na różne okazje polecamy wysmienity wyrób wszelkiego rodzaju wędlin domowego wyrobu, szynki krajowe i importowane z Polski, oraz delikatesy.
Ceny nasze są bardzo przystępne.
Polecamy się łaskawej pamięci i dziękujemy za poparcie.

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom, Duchowieństwu oraz całej Polonii
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA



KALINOWSKI SAUSAGE SHOP

5930 W. Lawrence Ave. Tel.: 282-6988

NA ŚWIĘTA POLECAMY DUŻY WYBÓR DOSKONAŁYCH GOTOWANYCH I PIECZONYCH SZYNEK WĘDZONYCH Wszelkiego rodzaju Wędlin i Delikatessów. Krajowych i Importowanych
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się Waszej łaskawej pamięci na przyszłość.

NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE i ZAWSZE zaopatrzyć się w doskonale pieczonego wszelkiego rodzaju w polskiej piekarni



LAWRENCE PASTRY SHOP

5927 W. Lawrence Ave. Tel.: 545-7215

Wypiekamy codziennie bardzo smaczne pączki, torty, "Coffee Cake" oraz pieczywo — wszystko ze świeżych i pożywnych produktów. Na Wasze rodzinne przyjęcia jak wesela, urodziny, graduacje zróbcie telefoniczne zamówienia wcześniej.

Józef i Maria Jana, Nowi Właściciele składają — Najserdeczniejsze życzenia Świąt Wielkanocnych Radosnego Alleluja Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii

6312 W. CERMAK RD. Berwyn, IL. 60402 Tel.Z: 795-0250

Na Wasz stół Wielkanocny i zawsze mamy doskonale wędliny wyrabiane z najlepszego gatunku mięsa, a także szeroki wybór artykułów delikatessowych z Polski i innych krajów. Przed Świętami oferujemy Wam różnego gatunku ryby na dni postne prosimy zamawiać wcześniej.

CENY PRZYSTĘPNE
WYBÓR WIELKI • GRZECZNA POLSKA OBSŁUGA
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja wszystkim Klientom i Rodakom — składają —
MARIA i STANISŁAW DYNIA, Właściciele



PANIE!
Na każdą okazję będziecie wyglądać czarująco i uroczym, gdy udacie się do polskiego salonu piękności — gdzie będziecie doskonale obsłużone oraz na pewno zadowolone.



VERNA'S BEAUTY SHOP

Polski Salon Piękności

ARTUR KILANOWSKI, Właśc.

3633 W. Belmont Ave. Tel.: IN 3-5977

Wszystkim naszym Klientom i całej Polonii życzymy
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
MIEJCIE RÓWNIIEŻ DRÓB I PTACTWO
W tego rodzaju mięsa zaopatrzyć się w polskich sklepach

Western Poultry & Egg Co.

JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI
ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele

950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.
Tel. BRUNswick 8-6410-6411 Tel. Kildare 5-5502
2158 W. GRAND AVE. — Telefon: 243-3850

Zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju drób w naszych sklepach na Wasze Rodzinne Uroczystości
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii — życzymy —
WESOŁEGO ALLELUJA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
WESOŁEGO ALLELUJA
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii
— składa —

ASHLAND SAUSAGE SHOP

1009 N. Ashland Ave.

Wiktor Kisielewski i Halina Suproń, Właściciele

Na Święta zaopatrzyć się w doskonałe wędliny w polskim sklepie. Duży wybór europejskich wędlin starokrajских przysmaków oraz bogaty asortyment delikatesów z różnych krajów. Tel.: 278-8863



NEW YORK. — Arthur Godfrey, wieloletni pracownik środków masowego przekazu, zmarł 16 marca w wieku 79 lat. (UPI)

40-lecie Śmierci Gen. Sikorskiego i Reżym

Reżym zaczął przygotowywać uroczystości na przypadającą 4 listopada 40 rocznicę śmierci gen. W. Sikorskiego pod Gibraltarem. W kraju ma być bardzo wiele uroczystości, a za granicą reżymowe MSZ ma działać wśród Polonii. Agencja PAP podała, że w Brytanii zorganizowane zostaną spotkania b. żołnierzy Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, podczas których wręczone im zostaną medale pamiątkowe wybite przed dwoma laty w 100 rocznicę urodzin gen. Sikorskiego oraz medal "Za udział w wojnie obronnej 1939 roku."

22 Obozy Karne w PRL

Na konferencji prasowej w Nowym Yorku (w piątek 11 marca) Mirosław Domińczyk — b. przew. oddziału "Solidarności" na okręg Świętokrzyski do dnia aresztowania w grudniu 1981 — oświadczył, że w PRL znajduje się 8,000 więźniów politycznych.

Pomimo zapewnienia rządu PRL o uwolnieniu prawie wszystkich więźniów politycznych Domińczyk twierdzi, że na terenie Polski znajdują się 22 obozy karne, w których więźniowie żyją w namiotach w okropnych warunkach. Obozy te, według Domińczyka, powstały jeszcze przed strajkami "Solidarności" w listopadzie 1981 roku. Zamknięte są w nich osoby określone kategorią "F," są one niezdolne do służby wojskowej, ale zdolne do przebywania w wojskowych bazach, jak się te obozy oficjalnie nazywa, celem odizolowania ich od społeczeństwa.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Na Wasz stół zawsze, a szczególnie w Święta Wielkanocne, miejcie najsmaczniejsze i najlepsze wędliny domowego wyrobu, produkowane na sposób polski, europejski i amerykański, oraz różnego rodzaju delikatesy. Ceny przystępne. Bardzo duży wybór.

UCZYŃCIE TO W POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

FOREST VIEW SAUSAGE STORE INC.

6452 MILWAUKEE AVE.

775-3088

Jesteśmy ponad 25 lat w tym samym miejscu. Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych i Pomyślnych Świąt oraz Radosnego Alleluja dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Związkowców i całej Polonii. Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o dalszą pamięć, współpracę i poparcie

Na Wasz Stół
Wielkanocny
w Doskonałe Wędliny
Zaopatrzyć się w

POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

MIKITA'S SAUSAGE SHOP

Janusz i Barbara Mikita, Właściciele
POD NOWYM ADRESEM

4410 MILWAUKEE AVE.

TEL.: AV 3-4794

Przygotowaliśmy dla Was Polską Kielbasę Ręcznie Krajaną, Szyunki Wędzone i Pieczone, Smaczne i Soczyste na Wasz Stół Świąteczny oraz na Każdą Okazję. Także Własnego Wyrobu Chrzan Białe i z Buraczkami. Orz Baranki Wielkanocne z Masła.

— zasyłamy —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii



Na Święta Wielkanocne polecamy

DOSKONAŁE BARKI, TORTY, SERNIKI,
SEKACZE, MAZURKI i WIELE INNYCH CIAST

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagowskiej

— składają —

WŁAŚCICIELE I PRACOWNICY

ALLIANCE BAKERY

1736 W. Division Street

Tel. BRunswick 8-0366



ROESER'S BAKERY — 3216 W. NORTH AVENUE

Tel. Humboldt 9-6900

MÓWIMY PO POLSKU

NA WIELKANOC

Polecamy Najlepsze w Całym
Miście Chicago i Okolicy

TORTY



Orz Wyśmienite
CIASTKA,
KOLACZKI
i PLECIONKI

ZAWIADAMIAMY WSZYSTKICH NASZYCH
LICZNYCH POLSKICH KLIENTÓW
ZE NASZA PIEKARNIA

W Dni Powszednie Otwarta od 6 Rano do 8:00 Wieczór
JEST OBECNIE OTWARTA W NIEDZIELE OD 6 RANO
DO 6 WIECZOREM, A W PONIEDZIAŁEK ZAMKNIĘTA

POLECAMY TAKŻE
CHLEB
z KRZYŻYKIEM
do Świeconki
BARANKI,
JAJKA,
KOSZYCZKI,
i wszelkiego
rodzaju
CIASTA
WIELKANOCNE

ZAMAWIAJCIE
WCZESNIEJ
Nasze Słynne
ŚWIĄTECZNE
CIASTA
Z
OWOCAMI
IDEALNE TAK NA
WASZ STÓL,
JAK I PREZENTY

Mamy Wyśmienite
• MAKOWCE
• KOLACZKI
• CIASTKA
• CHAŁKI
• BARKI
• SŁODKIE
BUŁECZKI
• BUŁKI i CHLEBY
WSZELKIEGO
RODZAJU

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Klientom, Przyjaciółom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom Polskim i Całej Polonii
Zasylają Właściciele Eugeniusz i Alicja Łuszcz, Dobrze Państwu Znani z Wieloletniej Praktyki i Interesie.
Gorąco Zapraszają Także do Własnego, Obszernego i Nowoczesnego
Polsko-Amerykańskiego Sklepu z Własnym Parkinglem

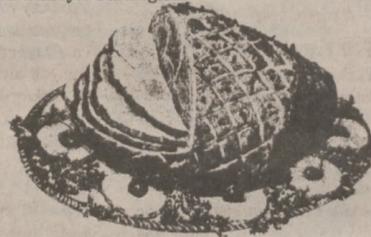
GENE'S

SAUSAGE SHOP DELICATESSEN AND LIQUORS

mieszczącego się pod adresem

5330 W. Belmont Ave.

(pomiędzy Lockwood i Long)



SKLEP TEN POLECA CODZIENNIE różnego rodzaju świeże mięso. Bogaty wybór najsmaczniejszych polskich i amerykańskich wędlin produkowanych przez najlepszych masarzy z Polski.

Poza tym sklep oferuje różnego rodzaju wyroby garmazeryjne, jak: pierogi, gołąbki, bigos, śledzie marynowane i inne... Polecany jest także duży wybór serów krajowych i importowanych.

U nas znajdziecie też różnego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Europy jak: czekolady, bomboniere, dżemy, grzyby i inne smakołyki. Nowością w tym sklepie jest dział z alkoholowymi artykułami z ogromnym wyborem tutejszych oraz importowanych z Polski i innych krajów Europy likierów, wódek, win i piw.

SKLEP CAŁY SWÓJ ASORTYMENT OFERUJE PO CENACH
NAJBARDZIEJ DOSTĘPNYCH I ODPOWIADAJĄCYCH KAŻDEMU.

WŁAŚCICIELE EUGENIUSZ I ALICJA ŁUSZCZ

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ CODZIENNIE W GODZINACH:

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 8 wieczorem;

Sobota od 8 rano do 8 wiecz.; Niedziela od 9 rano do 3 po południu.

TEL. 777-6322

SPECJALNOŚCI NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
DO WASZEJ ŚWIECONKI NA STÓL WIELKANOCNY

Pełnotłuste MLEKO.....	\$1.59 Gal.	Wołowa WĄTRÓBKA.....	69¢ Ft.
KURY.....	49¢ Ft.	Gotowana SZYNKA.....	\$1.89 Ft.
WOŁOWINA MIELONA.....	99¢ Ft.	Z Pokrojeniem POŁ CIEŁĘCIA.....	\$1.69 Ft.
KISZKA.....	89¢ Ft.	Słodkie MASŁO.....	\$1.69 Ft.
Duże JAJKA.....	79¢ Ft.	Kurze NÓŻKI.....	49¢ Ft.
Polska SZYNKA.....	\$2.59 Ft.	Martell KONIAK..... 750 ML	\$10.99
Bez Kości Wieprzowa POŁĘDWICA.....	\$1.89 Ft.	Christian Brothers BRANDY..... 1 Litr	\$6.99
Wołowa PIECZEŃ.....	\$1.89 Ft.	OLD STYLE 24-12 Uncj.....	\$6.99
Twarde SALAMI.....	\$2.39 Ft.	Wolfschmidt WODKA..... 750 ML	\$3.99
		Blue Nun WINO..... 750 ML	\$3.29

Specjalna Do Zamrażacza
WOŁOWINA W KAWALKACH (U.S.D.A.) DO WYBORU
SPRZEDAWANA WEDŁUG WAGI Z HAKÓW

½ WOLU Około 300 Funtów Wagi \$1.29 Funt

Pokrajane według Waszego życzenia. Opakowane do zamrażacza. Jeśli nie macie własnego zamrażacza, możemy Wam zapewnić odpowiednie przechowanie. Przewidziane jest około 25% straty przy krojeniu mięsa.
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI — OSZCZĘDZAJĄC NA SPECJALNE NISKICH CENACH

Najserdeczniejsze Życzenia
Radosnych Świąt Wielkanocnych
oraz Wesołego Alleluja



Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom,
Grupom Organizacjom i Parafiom Polskim.
Niech Chrystus Zmartwychwstały Błogosławi Wam
we Wszelkich Waszych Poczynaniach

FARMER'S MARKET & DELICATESSEN

1738 W. 51-sza UL.

Tel.: 778-8025

Serdecznie Państwa Zapraszają
Nowi Właściciele Tego Pierwszorzędnego Sklepu
Henryk i Wanda Sliwa

Na Wasz stół świąteczny miejcie najsmaczniejsze i najlepsze wędliny wyrobu domowego produkowane na sposób polski, europejski i amerykański, oraz wszelkiego rodzaju delikatesy, świeże owoce i warzywa, jak również produkty importowane z Polski i innych krajów po przystępnych cenach.

GNATEK'S SAUSAGE

1722 W. CHICAGO AVE.

TEL.: 226-5146

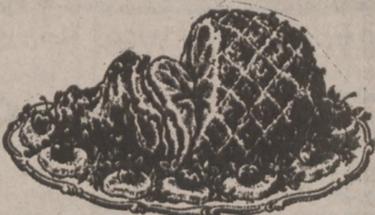
Wasz Stół Wielkanocny zastawcie najsmaczniejszymi wędlinami, które są robione z najlepszego mięsa przez fachowców na sposób polski i europejski. Delikatesy z Polski i krajowej produkcji.

WIELKI WYBÓR WĘDZONYCH I PIECZONYCH
SZYNEK, KIELBAS I BOCZKÓW

Importowane szynki KRAKUS i ATALANTA

Prosimy o odwiedzenie naszego sklepu a przekonacie się o doskonałej jakości naszych wyrobów, przystępnych cenach i zawsze przyjacielskiej obsłudze. Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii składamy

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja



Reforma Systemu Emerytalnego

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

\$25,000 rocznie dla osoby indywidualnej oraz \$32,000 dla małżeństwa. Social Security zdobędzie dodatkowe sumy z podwyżki podatków z obecnych 9,35% do 11,7% (począwszy od przyszłego roku), a pobieranych od osób, które same zapewniają sobie zatrudnienie. W następnych latach podatek ten ulegnie powolnym podwyżkom.

Ustawa mówi o przesunięciu terminu podwyżek emerytur zasiłków pobieranych przez 36 milionów ludzi o pół roku. Zobowiązuje nowozatrudnionych pracowników federalnych oraz wysokich urzędników państwowych łącznie z prezydentem do wpłacania podatków na Social Security, począwszy od 1 stycznia przyszłego roku.

Plan podnosi wiek emerytalny z 65 do 66 lat w latach 2003-2009 oraz do 67 lat w okresie 2021-2027.

Jednocześnie pomyślano o bodźcach, by zahamować odchodzenie na wczesną emeryturę. Przewidziano również wzrost zasiłków tzw. Supplemental Social Security o \$20 miesięcznie dla osób indywidualnych i o \$30 miesięcznie dla małżeństw. Z SSI przyznawane są dodatkowe zasiłki ludziom znajdującym się w wyjątkowo trudnych warunkach finansowych. Ograniczono jednak wysokość zasiłków dla mieszkających za granicą żon i dzieci imigrantów uprawnionych do Social Security.

Ustawa zapewnia również przedłużenie o pół roku federalnych zasiłków dla bezrobotnych, które miały wygasnąć już 31 marca. Oznacza to, że osoby kwalifikujące się do zasiłków a

mieszkające w okolicach szczególnie dotkniętych bezrobociem będą pobierały pomoc przez dodatkowe 10 tygodni.

Wprowadzono także pewne zmiany w przepisach dotyczących pokrywania rachunków za opiekę szpitalną z ubezpieczeń Medicare.

Wczoraj wieczorem prez. Reagan podpisał ustawę pracy, przeznaczającą na roboty publiczne i pomoc dla bezrobotnych \$4,6 mld.

Sądzi się, że Prezydent nie będzie miał również żadnych obiekcji w stosunku do ustawy reformującej Social Security. Ustawę tę prez. Reagan najprawdopodobniej podpisze jeszcze dzisiaj.

Lewica Odrzuca Ofertę Rządu Salvadorskiego

Salwador (UPI) — Lewicowi rebelianci odrzucili ofertę salvadorskiego rządu, który proponował amnestię dla członków marksistowskich oddziałów, by mogli wziąć udział w wyborach prezydenckich zaplanowanych na grudzień br.

Przywódcy lewicy odrzucili propozycję określając ją jako "poniżającą i bezwstydną ofertę grupy zbrodniarzy".

Plan amnestii, zatwierdzony przez salvadorskie Zgromadzenie Narodowe przewidywał uwolnienie 700 więźniów politycznych oraz tych rebeliantów, którzy nie brali udziału w walkach zakończonych śmiercią ich przeciwników.

Tymczasem salvadorska Komisja Praw Humanitarnych doniosła o tajemniczym zaginięciu 32 robotników, profesorów i studentów w ciągu ostatnich 2 tygodni. Podobno rodziny zaginionych utrzymują, że w większości wypadków ludzie przepali bez wieści po spotkaniu z agentami sił bezpieczeństwa. Rządowa agencja praw humanitarnych oświadczyła natomiast, że sprawda wiadomości dotyczące losów 25 innych osób, zaginionych w tym samym okresie czasu.

Sekr. Stanu USA George Schultz poinformował Kongres o ostrzeżeniu wystosowanym do salvadorskich przywódców o ryzyku utraty pomocy amerykańskiej w razie dalszego pogwałcenia praw człowieka.

Brytyjski Raport Spotkał Się z Ostrą Krytyką

London (CT) — Rząd brytyjski spotkał się z falą krytyki z powodu ogłoszenia raportu na temat statystyki w dziedzinie przestępczości.

Raport stwierdza, że ilość osób czarnych — dopuszczających się przestępstw — jest dwukrotnie większa — od ilości białych. Ujawnione dane dotyczą przestępstw dokonanych przy użyciu przemocy i obejmują okres roku ubiegłego.

Zarówno Komisja d/s Równowagi Rasowej jak i opozycyjna Partia Pracy, oświadczyły, że treść ujawnionego raportu przyczyni się do pogorszenia stosunków pomiędzy poszczególnymi, zamieszkałymi w Anglii rasami.

Zabójczy Pas

London (D.P.) — 17-letnia Karen Anderson, z Essex, utonęła w rowie pełnym wody. Samochód, którym jechała przewrócił się do rowu. Uwięziona pasem Karen nie zdołała się wydostać.

Rośnie Cena Dolara

London (UPI) — Cena dolara na giełdach europejskich poszła dzisiaj nieznacznie w górę.

Spada natomiast cena złota. Uncia tego kruszcu kosztowała dzisiaj w Londynie \$415.



JEROZOLIMA. — 15 marca br. rozpoczęła się Trzecia Światowa Konferencja na temat Żydów sowieckich. Na zdjęciu, stół prezydalny, od lewej: przewodniczący żydowskiej organizacji Arye Dulcin, premier Menachem Begin i ambasador U.S. do ONZ Jeane Kirkpatrick. (UPI)

Czarny Obraz Gospodarki PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

dzie niższy niż był w 1980 r., tj. w okresie, gdy kłopoty gospodarcze doprowadziły do strajków robotniczych i utworzenia "Solidarności".

Program gospodarczy jest wymierzony przede wszystkim w kierunku zwiększenia produkcji o 14-16% głównie dzięki zwiększeniu produktywności i poprawie zarządzania.

W czasie śródowej sesji premier dokonał także pewnych zmian w rządzie, wprowadzając dwu generałów gen. Tadeusza Oliwę — na stanowisko ministra administracji, gospodarki terenowej i ochrony środowiska, a także gen. Tadeusza Hupałowskiego na przewodniczącego ZBOWiD.

Cele, jakie postawił przed obecnym rządem Jaruzelski wprawdzie oszczędnie zaplanowane, natrafiają jednakże na dwie zasadnicze przeszkody — braki materiałowo-surowcowe oraz niską wydajność pracy.

Przyczyną słabej wydajności jest przede wszystkim zniechęcenie robotników, spowodowane wysokimi w stosunku do zarobków cenami oraz świeżą jeszcze pamięcią o nadziejach na poprawę, jakie budziła "Solidarność".

Min. Janusz Obodowski odnotowując, że stopień produktywności jest obecnie w Polsce bardzo niski, zapowiedział jednocześnie o większą oszczędność energii paliwa oraz surowców.

Obodowski zaatakował zgodnie z komunikatem PAP "uproszczone podejście do równości, fałszywy egal-

Najgorsza Burza w Dziejach Stanów Południa

(UPI) — Najgorsza z wszystkich dotychczasowych burz wiosennych, jakie nawiedziły w przeszłości stany południowe, pozostawiła po sobie opad śniegu dochodzący do wys. jednej stopy.

Obecnie burza posuwa się na północ, wzdłuż wybrzeża atlantyckiego. Burza spowodowała zamknięcie szkół, zablokowanie dróg i pozbawiła tysiące osób dopływu prądu elektrycznego. Pochłonęła również cztery ofiary.

W Florydę uderzyły tornada, burze z piorunami, oraz wiatry o mocy sztormowej. Wichura, która przeszła nad Georgią i Luizjaną, powyrzuciła domy na kółkach, auta, oraz porzywała dachy z budynków. Drugie pod względem wielkości lotnisko w kraju — w Atlancie, zmuszone zostało do opóźnienia wielu lotów na szereg godzin.

Śnieg i deszcze nadal padają w obu Karolinach oraz w Georgii. Zachodzi obawa, że burza przyniesie w Wirginii nowy opad śniegu w wys. 8 cali.

Inna, również groźna burza, nadchodzi z zachodu. Na obszarze górzystym, rozciągającym się od wybrzeża zachodniego aż do Gór Skalistych, spadło ponad 10 cali śniegu.

Burza śnieżna zmierza obecnie ku Wielkiej Równinie Prerii. W Colorado, połudn. zachod. Wyoming, Nebrascie i zachod. Kansasie, wydano ostrzeżenia przed możliwością nadejścia śnieżycy.

W południowej Kalifornii nadal padają ulewne deszcze. Biegająca wzdłuż wybrzeża Pacyfiku szosa została zamknięta na odcinku 14 mil, w pobliżu Malibu.

Krajowe biuro meteorologiczne oznajmiło, że burza śnieżna, która nawiedziła Mississippi, Alabamę, Georgię i obie Karoliny, uważana jest za najgorszą z wszystkich burz wiosennych, jakie zanotowano kiedykolwiek w tym rejonie.

Czystka w EPA

Washington (UPI, ST) — Sądzi się, że w agencji Ochrony Naturalnego Środowiska (EPA), której działalność od kilkunastu tygodni stanowi przedmiot dochodzeń sześciu podkomitetów kongresowych, znów nastąpią zmiany personalne.

Źródła donoszą, że tym razem złoży rezygnację John Hernandez, pełniący rolę tymczasowego administratora EPA oraz dwaj inni wysocy rangą urzędnicy John Todhunter — asystent administratora i Robert Perry, główny doradca.

Wszyscy trzej w wyniku przesłuchań w Kongresie stali się przedmiotem szczególnych ataków. Zarzuca im się niedopełnianie obowiązków służbowych oraz faworyzujące podejście do zaprzyjaźnionych kompanii, odpowiedzialnych za zanieczyszczanie środowiska substancjami chemicznymi.

Przedstawiciele Białego Domu odmówili udzielenia w tej sprawie komentarzy informując, że ogłoszenie w sprawie ewentualnej rezygnacji trzech urzędników zostanie podane do publicznej wiadomości jeszcze dzisiaj. Źródła donoszą, że na miejsce Hernandeza wejdzie Lee Verstandig.

Spodziewano się, że nominowany w poniedziałek przez prez. Reagana na stanowisko szefa EPA William Ruckelshaus dokona zmian personalu. Członkowie komitetów kongresowych prowadzących dochodzenia w sprawie EPA uważa, że Ruckelshaus musi otoczyć się zaufanymi ludźmi, by przywrócić zaufanie społeczeństwa do skompromitowanej agencji.

Pogrzeb Okazją Do Demonstracji

Ateny (NYT) — Pogrzeb Tzortzisa Athanasiadesa — przewodniczącego związku wydawców ateńskich, stał się w środę okazją do demonstracji przeciwko 17-miesięcznym rządóm socjalistów.

Tysiące uczestników pogrzebu przemarszerowało przez śródmieście Aten niosąc transparenty piętnujące socjalistyczną dyktaturę. Wiele osób z konduktu pogrzebowego nosiło odznaki opozycyjnej konserwatywnej partii Nowej Demokracji.

W godzinach wcześniejszych przez miasto przejechały samochody z działaczami prawnymi, którzy przez głośniki zwalili ludzi do "zwalczania gwałtu — gwałtem".

Policja ateńska zablokowała centrum miasta przy pomocy specjalnych oddziałów — nie doszło jednak do żadnych incydentów".

Na pogrzebie Athanasiadesa, który był znaną postacią wśród konserwatywnej opozycji obecni byli trzej ministrowie z obecnego rządu socjalistycznego oraz rzecznik rządu.

Evangelos Averoff — przewodniczący partii opozycyjnej oraz cała prasa opozycyjna oświadczyli, że Athanasiades padł ofiarą zbrodni politycznej.

Socjalistyczny premier kraju Andreas Papandreu wyraził natomiast "żał o powodu skrytobójczego morderstwa" oraz zaapelował do społeczeństwa o zachowaniu spokoju.

Komunikat Nikaraguańskiej Prawicy

Managua, Nikaragua (UPI) — Komunikat radiowy prawniczych rebeliantów nikaraguańskich poinformował, że walki przeciw lewicowemu rządowi toczą się już w 3 północno-zachodnich prowincjach — Esteli, Matagalpa, Nueva Segovia oraz na ziemiach przylegających do Atlantyku. Radio głosi o zwycięstwach prawnicy i wchodzeniu w jej szeregi miejscowej ludności.

Prawica nadała również oddzielny komunikat przedstawiający 14-punktowy plan przywrócenia demokracji Nikaragui oraz zaprzeczyla doniesieniom prasowym lewicowego rządu, który twierdzi, że jej akcjami kierują byli oficerowie zniechęconej przez większość społeczeństwa gwardii narodowej usuniętego od władzy dyktatora Anastasio Somozy.

"Stanowczo zaprzeczamy wszelkim próbom łączenia nas z niechlubną przeszłością gwardii Somozy. Jego dyktatura upadła w lipcu 1979 roku i należy do historii" — głosił komunikat. Somoza zginął w zamachu w Paragwaju w 1980 roku.

Niakraguą rządzi obecnie 9-osobowa junta złożona z byłych przywódców rewolucji.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

nych padło na H. Washingtona. Żaden z "moralistów" nie dopatrzył się w tym rasizmu. Czy nie jest to podwójny standard i podwójna moralność?

Terror moralny wywiera skutek. Jedną z naszych Czytelniczek pisze: "... Kiedyś 'Dziennik Związkowy' podał nazwiska znanych osobistości, popierających kandydaturę H. Washingtona, ale nie było wśród nich ani jednego Polaka. Pytam: Czy nie myślicie rzucić tych nieświadomych Polaków na pożarcie w walce ras w tym kraju? ... I dla spokoju w tym kraju dla jego dobra należy uznać Murzynów, jako równych partnerów w życiu. ... 'Droga Czytelniczko! Cieszyć przywraca równość i pozbawia Murzynów przywilejów? H. Washington nie składał ze znań podatkowych przez 19 lat, za niewykonywanie obowiązków za które mu klienci zapłacili, stracił na 5 lat prawo wykonywania zawodu adwokackiego. Mimo to, został wybrany kongresmanem i uchwała prawa, które obowiązują nas wszystkich. Biały, b. prok. gen. Illinois W. Scott, za niezapłacenie podatku od jakiejś sumy z funduszy kampanijnego został skazany na 3 lata więzienia i pozbawiony do końca życia prawa wykonywania zawodu adwokata. Jego kariera polityczna jest skończona. Znowu podwójny standard i podwójna moralność."

Buntuje się przeciw jakiemukolwiek terrorowi. Nie będę glosował na Washingtona, nie dlatego, że ma czarną skórę, lecz dlatego, że ma zapaskudzoną przeszłość i jest krętaczem. Oto kilka przykładów. Odsunął chwilowo z cienia swego współpracownika Jesse Jacksona, gdy zorientował się, że jest on przyswojowią czerwoną płachtą dla białych wyborców. Przed prawyborami i zaraz po prawyborach ostro krytykował policję i jej komendanta Brzezcka, ale zmienił zdanie, gdy doradcy przekonali go, że to nie przysporzy mu zwolenników. Po zwycięstwie prawyborczym buńczucznie zapowiadał, że nie będzie błągał Partii Dem. o poparcie i zniszczy podstawę jej siły. Gdy go przekonano, że bez partii, która rządzi w Chicago od 1927 roku, nie może wygrać wyborów, zaczął nawoływać do zjednoczenia wszystkich odłamów organizacji partyjnej wokół swojej kandydatury.

Który Washington jest prawdziwy? Czarny radykał sprzed 22 lutego br., otoczony lewicowcami, czy "nowy" z gałką oliwną wyciągniętą nawet do zniechęconej policji? Jeżeli ulegniemy terrorowi moralnemu obecnie to w przyszłym roku będziemy musieli wybrać prezydentem pasyżysta i podlegacza Jesse Jacksona. Jeżeli tego nie uczynimy — narazimy się na miano rasistów i spowodujemy rebelię Murzynów. Czy to jest demokracja? Jan Krawiec

Andropow Chory Na Zapalenie Nerek

Washington (UPI) — Dziennik "Washington Post" doniósł w wydaniu czwartkowym, że przywódca sowiecki Jurij Andropow został poddany zabiegom związanym z zapaleniem nerek.

Dziennik stwierdza powołując się na źródła sowieckie i dyplomatyczne, że Andropow, który od dawna był na diecie w związku z chronicznym stanem tej choroby przebywa obecnie na rekonwalescencji i stan jego określony jest, jako nie stwarzający żadnych problemów.

Oczekuje się, że Andropow będzie mógł już w tym tygodniu podjąć normalne obowiązki. W niedzielę spodziewane jest spotkanie z sekretarzem generalnym ONZ Jose Perez de Cuellar.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i ciocia nasza, śp.

Apolonia Malecki

(z domu Jaworski)
(żona śp. Leopolda)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św. i Tow. Ojczyźnie Szluz Gr. 1936 ZNP, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 24-go marca 1983 roku, o godzinie 6:30 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 26-go marca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła śś. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Leopold Jr i Henryk, synowie; siostrzeńcy i siostrzenice; brataniki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Telefon 421-5800



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Helena Zajac

(z domu Klein)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 24-go marca 1983 roku, o godzinie 5:40 nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 26-go marca, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Kazimierz, mąż; Anna (Stanisław) Dymurski i Robert (Helen), córka, zięć, syn i synowa; 6 wnucząt; i prawnuk; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Baran Funeral Home. Telefon 622-1488.

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1983 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL AND ST. ADALBERT'S CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE ☆ Chicago, Illinois 60631
NEWCASTLE 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

Fachowe Porady Bez Zobowiązania

Z

CHICAGO MONUMENT CO.

George Piwowarczyk, właściciel
2121 N. Pulaski Rd.
Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Otwarte w niedziele od godz. 11-tej do 4-tej

Po Konferencji "Polacy-Żydzi" w Uniwersytecie Columbia

Interesująca Relacja Marka Lenza Na Łamach "Przeglądu Polskiego"

Tygodnik społeczno-literacki "Przegląd Polski" będący dodatkiem do nowojorskiego "Nowego Dziennika", zamieścił interesującą relację Marka Lenza pt. "Naród i odpowiedzialność", Po konferencji "Polacy-Żydzi".

Relację tę przedrukujemy w całości.

W dniach od 6 do 10 marca r. odbyła się na uniwersytecie Columbia konferencja naukowa "Polacy-Żydzi". Jej podtytuł: "Mit i rzeczywistość w kontekście historycznym" sugerował próbę skonfrontowania faktów z pewnymi rozpowszechnionymi przeświadczeniami na temat stosunków polsko-żydowskich, a ściślej stosunku Polaków do Żydów na przestrzeni dziejów ich wspólnego bytowania.

Zanim zajmemy się samą konferencją i postaramy się odpowiedzieć, w jakim stopniu spełniła swoje założenia, należy się może kilka słów wyjaśnienia na temat samych przeświadczeń i mitów, które skłoniły jej organizatorów do takiego właśnie sformułowania tematu.

Mówiąc najprościej, Polacy mają opinię narodu antysemickiego, a przynajmniej narodu, w którym kwestia stosunku do Żydów nie znalazła właściwej konkluzji, nie została dopowiedziana do końca. Opinia ta jest rozpowszechniona zwłaszcza w Ameryce.

Polak, często urodzony po wojnie i z dala od rodzinnego kraju, spotyka się nierzadko z pytaniem, w którym kryje się już założenie winy.

Nawet jeśli pytanie takie nie ma charakteru oskarżenia, a jedynie próby o rozproszenie wątpliwości, stawia go ono jednoznacznie w pozycji defensywnej, przenosząc nań obowiązek udowodnienia swojej niewinności.

Jako człowiek, jako jednostka ludzka, każdy odpowiada wyłącznie za siebie. Można więc zbyć owo pytanie stwierdzeniem, że nikt nie musi poczuwać się do odpowiedzialności zbiorowej.

Jako Polak, to znaczy jako osoba uczestnicząca w pewnej tradycji historycznej, indagowany musi jednak zadać sobie pytanie o sens tej tradycji, a także o jej przydatność w świecie, w jakim przyszło mu żyć.

Antysemityzm jest najstarszą i najbardziej tajemniczą chorobą europejskiej cywilizacji. Jest też chorobą wstydlivą. Nawet zaprzysięgli antysemici rzadko przyznają się do antysemityzmu, wymyślając na własny użytek rozmaite etykiety zastępcze.

Po II wojnie światowej, która przyniosła zagładę znacznej części europejskich Żydów, antysemityzm stał się piętnem usuwającym poza nawias humanizmu. Ujawnił bowiem całą bezgraniczność szaleństwa, które może kryć się pod niewinnym z pozoru brzmieniem terminem "przesada rasowego".

Od tej pory każdy, nawet najmniej przejaw antyżydowskich uprzedzeń traktowany jest jako "jajo węża", z którego wyległa się zmora, jakiej nie przewidywały najbardziej katastroficzne umysły dwudziestego wieku.

Zarzut antysemityzmu, w dodatku antysemityzmu nie wykorzystanego do końca, stał się jednym z najcięższych zarzutów, jakie postawić można dziś człowiekowi lub grupie społecznej.

Problem istnienia i zakresu polskiego antysemityzmu można rozpatrywać na dwu płaszczyznach: na płaszczyźnie ustalenia i interpretacji faktów i na płaszczyźnie moralnego osądu wydawanego na naród polski jako całość. Czy taki osąd jest w ogóle możliwy?

Naród "jako całość" występuje aktywnie w historii niezmiernie rzadko, głównie wówczas, gdy jego byt lub państwowość zostają zagrożone.

Tak więc można powiedzieć, że w okresie rozbiorów Polacy występowali właśnie jako naród domagający się przywrócenia należnych mu praw państwowych, zaś w okresie dwudziestolecia międzywojennego walczyli o ich zachowanie i utrwalenie. Poza tym w niemal wszystkich innych sprawach, włączając w to kwestię żydowską, byli głęboko podzieleni.

Istniały ponad wszelką wątpliwość grupy i siły polityczne — nierzadko wywierające znaczny wpływ na bieg wypadków w kraju — głoszące antyżydowskie hasła czy dopuszczające się antysemickich ekscesów. Były też jednak siły równie radykalnie się im sprzeciwiające.

Był podskórny, "ludowy" nurt obskurancji antysemityzmu, lecz były również zasoby równie spontanicznej godności i humanizmu we

wszystkich grupach społecznych. Pod tym względem Polska nie różniła się zapewne od innych krajów, choć szczególne okoliczności historyczne nadały obu postawom większą niż gdzie indziej jaskrawość.

Owe zróżnicowania przeczą więc wszelkim uogólnieniom i podważają słuszność roziągania odpowiedzialności za czyny grup na całą zbiorowość narodową.

Sprawy osądów moralnych, zwłaszcza w tak abstrakcyjnej i niejednoznacznej dziedzinie, jak odpowiedzialność w historii stosunków między dwoma narodami, nie należy jednak do domeny dociekań naukowych.

Rozumieli to dobrze organizatorzy konferencji w Columbi. Profesor Harold Segel z The Institute on East Central Europe tego uniwersytetu powiedział w słowie wstępnym, że konferencja nie ma być w żadnym wypadku trybunałem nad narodem polskim i jej celem nie jest osiągnięcie jakiegos jednoznacznego werdyktu etycznego, a jedynie naukowe podsumowanie wiedzy historycznej, dające okazję do weryfikacji powszechnych sądów przyjmowanych często za pewniki.

Nawet sami organizatorzy nie ustrzegli się jednak jednostronnego wyliczenia problemów kontrowersyjnych i uogólnień, stwierdzając w zaproszeniu, że głównym celem konferencji będzie "ocena słuszności takich założeń", jak przyczyny umieszczenia hitlerowskich obozów zagłady na ziemiach polskich albo zniszczenia kultury żydowskiej w Polsce w latach 1939-45, a więc kiedy podzielona Polska była pod okupacją, albo antysemityzmu w okresie "Solidarności".

Spółczesność polsko-amerykańska uznawa takie sformułowanie celów konferencji za uleganie uogólnieniom, a więc za błąd.

Stan wiedzy potocznej o sprawach polskich, a zwłaszcza stosunków Polaków do Żydów, wśród przeciętnych Amerykanów jest bowiem opłakany.

Prawdy bezsprzeczne mieszają się z niczym nie umotywowanymi mitami, przeinaczeniami i popolitnymi błędami. Te z kolei tworzą emocjonalne przesłanki do interpretacji innych faktów, dającym początek nowym mitom powielanym w nieskończoność przez masową literaturę, film czy telewizję.

Seriale telewizyjne w rodzaju Holocaustu czy Wiatrów wojny karmią widza obrazami żołnierzy w polskich mundurach strzelających do Żydów; ONR myli się z chadecją (nie ustrzegł się tego sam William Styron w powieści Sophie's Choice), zbrodnie popełniane w czasie wojny przez formacje skrajnie prawicowe przypisuje się niefrasobliwie "polskiemu podziemiu" czy wręcz AK.

Fakt, iż hekatomba europejskich Żydów odbyła się na ziemiach polskich, służy jako argument, iż Polacy jakoby sprzyjali "ostatecznemu rozwiązaniu" itp.

Trudno oczywiście przypuścić, aby konferencja naukowa zorganizowana dla uczonych i studentów specjalizujących się w zagadnieniach wschodnio- i środkowoeuropejskich mogła cokolwiek tu zmienić. Stanowiła jednak forum, na którym o sprawach kontrowersyjnych i obciążonych emocjonalnym багаżem mówiono w duchu powagi, z zachowaniem powściągliwości i obiektywizmu.

Tematy zgłoszonych referatów obejmowały całą właściwie historię Żydów w Polsce, od średniowiecza do dnia dzisiejszego. Znaczna też była różnorodność omawianych zagadnień, które dotyczyły kultury, literatury, życia politycznego, dyplomacji, kultury ludowej itp.

Wszyscy niemal mówcy podkreślali ogromną złożoność stosunków polsko-żydowskich i przestrzegali przed pochopnymi uproszczeniami i łatwymi uogólnieniami.

Dr Ezra Mendelshon z The Hebrew University of Jerusalem, który przedstawił referat pod tytułem Aspekty żydowskiej polityki w Polsce międzywojennej, podkreślił między innymi w dyskusji, że tak zwana "kwestia żydowska" w Polsce dwudziestolecia

międzywojennego była realnym problemem, jednym z wielu, z jakimi musiało borykać się młode i nieokrzepłe państwo.

Zabrakło jednak w czasie konferencji bardziej wnikliwego potraktowania kontekstu polskiego, w którym rozgrywał się los narodu żydowskiego.

Rzuciła się w oczy pobieżność przedstawiania polskich stosunków wewnętrznych i międzynarodowych, układu sił politycznych, struktury państwa, problemów ekonomicznych, a więc tego wszystkiego, bez czego nie sposób zrozumieć źródeł oraz odnaleźć właściwe proporcje takich zjawisk jak wybuchy nacjonalizmu, antysemickie ekscesy, a także wysiłki na rzecz równouprawnienia ludności żydowskiej oraz edukacji społeczeństwa w duchu tolerancji i pluralizmu.

Braki te dawały się zauważyć zwłaszcza przy omawianiu tematów, które wzbudziły największe zainteresowania i kontrowersji, a więc dotyczących wieku XIX oraz okresu II Rzeczypospolitej.

Zabrakło szerszego przedstawienia tych partii, ugrupowań politycznych i organizacji młodzieżowych, wcale przecież niemarginesowych, które zawsze stały w opozycji wobec nie liczących zresztą dyskryminacyjnych posunięć władz polskich i prowadziły walkę z siłami nacjonalistycznymi.

Większa rola powinna być przypisać na konferencji Polskiemu Instytutowi Naukowemu w Ameryce i uczynom polskim z nim współpracującym, jak dr Feliks Gross, blisko związany z polskim socjalizmem demokratycznym i demokratycznymi ruchami młodzieży polskiej w okresie międzywojennym.

Nikt nie podjął również próby przesłania rodowodu polskiego nacjonalizmu. A przecież trzeba pamiętać, że społeczność polska i żydowska, poczynając od okresu rozbiorów, rozwijały się i kształtowały swoją tożsamość w wielce anormalnych warunkach.

Stworzona w okresie Romantyzmu koncepcja przetrwania narodu polskiego jako pozabawionej własnej państwowości i polityki, metafizycznej "wspólnoty ducha", przygotowywała bezwiednie grunt dla późniejszej ksenofobii i narodowej arogancji.

Nikt też nie zajął się tematem stosunku Kościoła katolickiego w Polsce do sprawy żydowskiej.

Wiadomo, iż ruchy nacjonalistyczne okresu międzywojennego starały się "przywłaszczyć" sobie katolicyzm jako narzędzie własnej polityki, podobnie jak próbowało to uczynić po wojnie stowarzyszenie "Pax". Mimo to stosunki pomiędzy obozem narodowym a znaczną częścią kleru dalekie były od jednorodności i Kościół był w rzeczywistości brakiem patriotyzmu.

Zaproszenie do udziału w dyskusji naukowych z polskiej prawy również dodałoby treści i obiektywizmu dyskusjom nad źródłami konfliktów, jakie występowały w stosunkach między ludnością żydowską i tą częścią polskiego społeczeństwa.

Samo pojęcie "polskiego antysemityzmu" używane było podczas konferencji jako określenie wszelkich form antyżydowskich nastrojów i akcji politycznych, bez prób zróżnicowania ich charakteru.

W Polsce międzywojennej istniała silna i wpływowa partia Narodowej Demokracji, opierająca się na doktrynie Polski "jednolitej etnicznie".

W okresie przedniepodległościowym jej żądania terytorialne były znacznie skromniejsze niż roszczenia wysuwane przez grupę Piłsudskiego i ograniczały się do terenów, gdzie "etniczni Polacy" stanowili bezwzględną większość. Po odzyskaniu niepodległości partia ta traktowała społeczność żydowską jako jedną ze zwartych "mniejszości narodowych", których interesy — jak utrzymywała — były, lub mogły się stać w przyszłości, sprzeczne z interesami państwa polskiego. Było to założenie bez wątpienia błędne.

Bardziej jeszcze niż inne mniejszości społeczność żydowska w Polsce była silnie podzielona pod względem interesów ekonomicznych, sympatii politycznych, kultury i koncepcji współżycia w łonie wielonarodowego państwa. Nie zgłaszała z pewnością roszczeń terytorialnych i nie groziła młodemu państwu wojną. Łączyło ją pragnienie obywatelskiego równouprawnienia i świadomie głoszonego

prawa do zachowania odrębności kulturalnej i religijnej.

Poza tym jednak — wbrew rozpowszechnianym przez endecję opiniom — nie było mowy o jakiejś jednolitej "żydowskiej polityce", która mogłaby nawet potencjalnie wejść w konflikt z interesami państwa polskiego.

Polityka endecji była niewątpliwie odpowiedzialna za szereg dyskryminacyjnych posunięć rządu polskiego oraz naruszyła poczucie bezpieczeństwa i zaufania do władz u polskich Żydów. Trzeba ją jednak odróżnić od polityki znacznie mniejszej, choć bardziej hałaśliwej i agresywnej partii Obozu Narodowo-Radykałnego z jej bojówkarskim ramieniem "Falangą".

Wzoruując się na włoskich faszystach, partia ta, obok jawnie antydemokratycznych hasel, głosiła antysemityzm o wyraźnie rasistowskim podłożu. Ona też organizowała większość antysemickich ekscesów.

Oczywiście, z punktu widzenia ofiar prześladowań i dyskryminacji, takie teoretyczne rozróżnienia nie mają większego znaczenia, ale to one właśnie tłumaczą fakt, iż większość dawnego ONR-u nie odrzuciła antysemityzmu nawet w obliczu hitlerowskiego ludobójstwa, podczas gdy znaczna część dawniej endecji wówczas właśnie uznawa błąd swej doktryny.

Ogromną stratą dla konferencji była nieobecność profesora Władysława Bartoszewskiego, któremu władze polskie odmówiły rozszerzenia ważności paszportu na Amerykę.

Jego referat Mit i rzeczywistość w stosunkach polsko-żydowskich okresu wojennego mógł stać się głównym wydarzeniem imprezy, dotyczył bowiem punktu, w którym spada na Polaków najcięższy i najbardziej niezastulony zarzut czynnego udziału bądź biernego uczestnictwa w zagładzie Żydów na terenie Polski.

Można przypuszczać, że osobiste doświadczenia oraz autorytet moralny Bartoszewskiego, członka AK, działacza Rady Pomocy Żydom — ZEGOTA, i laureata izraelskiego odznaczenia Yad Vashem (Sprawiedliwy wśród narodów świata), przyczyniłby się do ostatecznego wyjaśnienia postawy Polaków wobec zagłady ludności żydowskiej.

Refleksja nad przeszłością stosunków polsko-żydowskich jest bez wątpienia konieczna. Warunkiem takiej refleksji jest oczyszczenie — o ile to tylko możliwe — atmosfery intelektualnej z wszelkich nieudomówień, uprzedzeń, mitów.

Choć konferencja "Polacy-Żydzi" w Columbi nie spełniła wszystkich oczekiwań, ustanowiła na pewno model, z którego należy korzystać.

Podobne próby poważnej i obiektywnej rozmowy na tematy dotyczące Polaków i Żydów oraz ich wzajemnych stosunków czyniono także w ostatnich latach w Polsce, na spotkaniach "Uniwersytetu Latającego" w Klubach Inteligencji Katolickiej i wreszcie w czasach "Solidarności", autentycznej reprezentacji współczesnej Polski, która jednoznacznie nawiązywała do tradycji polskiego pluralizmu nie tylko w dziedzinie idei i poglądów, lecz również kultur i tradycji narodowych.

Próby te były jakby spojrzaniem w przyszłość narodu — w tę przyszłość, która kiedyś da jedyną rozstrzygającą odpowiedź na wszystkie wątpliwości i urazy przeszłości.

MAREK LENZ



NEW YORK. — Kardynał Terence Cooke podczas nowojorskiej parady z okazji dnia Świętego Patryka. (UPI)

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

ALMA TRAVEL

1282 N. MILWAUKEE TEL.: 252-0661
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

Oraz

SUN-RISE TRAVEL

5436 N. MILWAUKEE TEL.: 763-7525

Urządzają Wycieczkę Do

RZYMU I POLSKI W DNIU 2-GO LIPCA

CENA \$ 1499

W programie wycieczki: zwiedzanie Rzymu i okolicy, Monte Cassino i Pompeja, prywatna audiencja u Ojca św. W sprawie dokładnych informacji prosimy skontaktować się z wyżej wymienionymi biurami podróży.

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

★ AUTO

'76 CHEVROLET Impala "station wagon" (na 9 osób). W bardzo dobrym stanie. Tel. 543-2744.

77 VOLKSWAGEN, Rabbit, 2-drzwiowy. 45,000 mil, automatyczny. Stan idealny. Sprzedam z powodu wyjazdu. 227-4828

75 FORD Mustang, 4 cyl. Stan bardzo dobry. Tania. 477-0670

1980 OLDSMOBILE Delata 88, 4-drzwiowy. 434-2537.

MUSTANG '79 — sportowa wersja, w doskonałym stanie. Sprzedaję pierwszy właściciel. 545-5629.

RENAULT LE CAR '76 \$800. Tel.: 583-4498.

FORD VAN '77 bez okien, 6 cylindrów. \$2,500 lub najlepsza oferta. 275-2338

OLDSMOBILE Starfire '79 automatyczny, 4 cylindry 772-5545. W sobotę od 4 i w niedzielę cały dzień. 342-7960.

'70 IMPALA, 2 dr. '77 Ford Ltd. 2 dr. Ac Ps/Pb. Good cond. Call between 6—10 P.M.: 486-7362.

'74 BUICK APOLLO. Stan bardzo dobry. 6 cylindrów, automatic. 586-9584.

ODPOWIEDNI dla kontraktora '79 Ford (1 tona) 40,000 mil. \$4,500. Tel. 666-0600 — 480-9797.

80 AUDI 400, cztero-drzwiowy, ochładzany, standardowa transmisja, zupełnie jak nowy — \$6,475. Pytać o p. Dobieszko: 251-5300. Wilmette, IL.

Sprzedam 1977 "Datsun" Tel. 545-2573.

Rozmówcie się po polsku.

★ AUTO

DODGE 6 cylindrów, '66 rok. Po kapitalnym remoncie. \$400. Tel.: 227-5033.

IDEAL AUTO PARTS

4639 S. California Ave. Chicago, Ill. — 523-5277
AUTOMOTIVE PARTS FOR ALL CARS

Najtaniej w Chicago

Samochody Datsun
Specjalne ulgi dla Polonii. Prawdziwie nie nadciągane ceny. Porównaj z innymi firmami napewno zaoszczędzisz \$1,000 lub więcej. Naprzykład Nowe auta.

Datsun Sentra \$5,480

łącznie z podatkami

Datsun Stanza \$6,900

Datsun Maxima \$10,900

SAMOCHOZY UŻYWANE

Naprzykład '76 Ford Granada, automatic \$1,350

'76 Sunbird, automatic \$1,790

'77 Datsun 210 automatic \$1,450

'78 Chevy Chevt, automatic \$1,490

Udzielamy kredytu na 9.75%

Obsługa Was Uprzejmie Ziggy. Proszę telefonować czwartek i piątek 4-8 wieczór.

Sobota i niedziela 12—5

327-1650 Pytać o Ziggy

SCHMIDT DATSUN

3535 N. WESTERN

PYTAJCIE O JACK ROTKOPF

ZUPEŁNIE NOWE VOLVO
Po Niższej Cenie
Niż Uzyskacie Gdzieindziej!

ZUPEŁNIE NOWE FIATY
Wszystkie Modele
NAJNIŻSZE CENY!

SPRAWDŹCIE NASZE UŻYWANE
AUTA WYJĄTKOWEJ JAKOŚCI
Wszystkie Marki i Modele

HOWARD ORLOFF IMPORTS
4748 W. FULLERTON AVE. Chicago 227-3200

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

TŁUMIKI
Do Większości Aut
\$29.95 Szt.
(Instalacja Dodatkowa)

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY
ROTORY\$25.00
BEBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060

MÓWIAMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

WINDOW WASHER/SOLVENT 99¢
z tym kuponem

ŚWIECE MOTORCRAFT \$8.95
Za 8 Szt.

Z TYM KUPONEM ANTI-FREEZE \$3.99 Gal.

★ Wycieczki

ATRAKCYJNA I TANIA WYCIECZKA NA FLORYDĘ W OKRESIE ŚWIĄT
725-5035

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA opiekunka do dzieci. 5 dni w tygodniu od 7 - 6 PM, Skokie. Niepaląca. Musi prowadzić samochód. Tel. 275-5084, w języku angielskim.

HOUSEKEEPER

Live in. Condo apartment in Lincolnwood. 3 adults. Honest mature woman. Must speak English. Nice home, private bedroom & bath, TV. No smoking or drinking. Must have personal references. \$200 per week. Please call Mrs. G. for interview
9 A.M. to 5 P.M. — 673-7680
After 5 P.M. — 674-6750

POTRZEBNA pani do gospodarstwa domowego. Dzwonić : 376-5119 tylko wczorami 7:30 — 9:30.

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM Do młodej rodziny, składającej się z 7 osób. Do obowiązków należy, pomoc w sprzątanii, opieka nad dziećmi i trochę gotowania. Własny pokój i łazienka. Musi zechcieć przeprowadzić się w czwartek z rodzinną pracodawcy do Baltimore-Maryland.
835-1611 Hacıski

MAŁŻENSTWO W PARK RIDGE
Poszukuje kobietę do opieki nad dzieckiem i lekkiej pracy domowej. 4 dni w tygodniu 8:30 — 5 po południu. Najchętniej osobę mówiącą trochę po angielsku. Chętna do zmiany godzin. Własne środki komunikacji.
698-2016

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM Własny pokój i TV. Mówiąca po angielsku, niepaląca. Konieczne referencje.
441-6515
Po angielsku.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Pozycje możliwe dla kobiet z 1-rocznym doświadczeniem i dostateczną do porozumienia się znajomością języka angielskiego. Nasi klienci sponsorują zieloną kartę. Pracodawcy ponoszą koszty.
DZWONIĆ: 433-8353

KOBIETA do sprzątanii. 1 dzień w tygodniu. Dzwonić w języku angielskim: 929-6919.

POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM
Musisz rozumieć po angielsku. Piękny dom w Niles. Mała rodzina bez dzieci. Proszę dzwonić przed 5 po południu i pytać o Dotores.
Tel. 967-1440.

PANI z zamieszkaniem do opieki młodej kobiety. Chicago. Częściowa znajomość języka angielskiego wymagana. Tel. 929-4580.

GOSPODYNIA \$100-\$150 tygodniowo Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KOBIETA DO POMOCY W KUCHNI
Pełen etat. Południowo-zachodnia strona. Telefonować po 3.
425-1720

POTRZEBNA kobieta do sprzątanii apartamentów. Part time. 276-4254 — wieczorem.

POTRZEBNA bartenderka. Musi znać j. angielski. Na południowej stronie Tel.: 778-6330 po 1-ej.

HOME HEALTH AIDS
Part Time Position open for Central North Chicago and Northern Suburban area. Car necessary. Must speak, read and write English. Call for application Monday thru Friday.
539-3920 or 674-1230

PRZYJMIEMY samotną artystkę. 427-2541.

Doświadczona Fryzjerka
Na Pełen Etat.
GOLDEN SCISSOR BEAUTY SALON
278-9121 albo 253-3349

PRZYJMIE kobiety do pracy w sklepie na piątki i soboty. Cicero—Berwyn. Tel. 795-0250.

POMOC DO KUCHNI
Potrzebna odpowiedzialna kobieta do pracy w kuchni. 60 godzin tygodniowo. Zgłaszać się do:
RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. Harlem, Riverside, Ill.

HEAD HOUSEKEEPER
Tuscany Hotel. 1244 N. Dearborn needs a head housekeeper. Full time job. Benefits. Must speak English.
Ask For Mr. Joe
787-4980

POTRZEBNA bartenderka. Wymagana przynajmniej minimalna znajomość angielskiego. 2951 N. Pulaski.

★ Praca Żeńska

NEED 2 OR 3 LADIES
To join our housekeeping staff for light janitorial work. English speaking preferred, but not required. Many benefits. Apply weekdays only 8 a.m.-3 p.m. Monday 7:30 — 11 a.m. Security Desk — Mr. Melzer
EDGEWATER BEACH APARTMENTS
5555 N. Sheridan Rd.

★ Poszukuje Pracy

PRZEJME pracę od osoby odjeżdżającej do Polski (wynagrodzę). Tel. 486-3527.

MAŁŻENSTWO z Polski przyjmie pracę i opiekę nad domem z zamieszkaniem. Tel. 235-3071.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Addison — Laramie. Tel.: 725-4832

PRZYJMĘ pracę sprzątanii domów prywatnych od osoby wyjeżdżającej. 763-2571.

POSZUKUJĘ pracy przy sprzątanii prywatnych domów. Kontakt na telefon: 235-9338.

ZAOPIEKUJĘ SIĘ dzieckiem w własnym domu. Belmont—Narragansett. 637-4444.

★ Praca

PRACA NA PART TIME
W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informcie zgłoś się w Niedziele o 5-ej po południu do SALI SPK
3242 N. PULASKI

JOB SERVICE ILLINOIS
OSCO DRUG IS OPENING A NEW STORE
3235 N. Springfield
Retail part time opportunities: sales clerks, cashiers, stock person, and cosmetician. Must speak fluent English. Illinois job service will not be accepting applications at:
ILLINOIS JOB SERVICE
4850 W. Belmont
Chicago, IL 60641
736-9579
Equal Opportunity Employer Employer paid Ad.

POMOC DO SPRZĄTANIA Janitorial
Na pełen etat. Możliwość overtime. Musi być odpowiedzialna osoba, pod bonem i mieć samochód. Z doświadczeniem \$3.75. Bez doświadczenia \$3.50. Zgłaszać się osobicie: W poniedziałek, wtorek, i środę od 12 — 5. 2855 N. DRAKE

OSOBA DO SPRZĄTANIA KRĘGIELNI (Bowling Alley) ITP.
PRACA NA NOC. PART TIME.
Dzwonić od 9 rano — 5 pm, od poniedziałku — piątku.
Pytać o Ann.
345-9393

INTERNATIONAL JOB SEARCH
Pomoże ci znaleźć dobrze płatną pracę na terenie USA i za granicą. Po dokładne informacje proszę dzwonić pod numer (216) 341-5072
Mówimy również po polsku
Najłatwiej Dostaniesz Pracę w Nowym Jorku. Jeżeli poszukujesz pracy dzwoń pod numer:
(212) 389-6995
Pol-Am Employment Agency
Nowy Jork

Potrzebni 2 Mężczyźni
Doświadczeni w malowaniu metodą spryskiwania. Oraz kobieta do ogólnej lekkiej pracy fabrycznej i pakowania.
777-2300
Proszę pytać o Bernie.

DOCHODOWE ZAJĘCIE NA PART-TIME
Pomocna znajomość angielskiego. Dzwonić w piątek i sobotę po 7:00 wiecz.
237-7451

JANITOR
Management couple wanted for North side courtyard building. Should be experienced in maintenance and very strong in plumbing knowledge.
MUST speak good English.
For interview
call between 3 p.m. — 5 p.m.
Monday, Wednesday & Friday.
Phone: 973-5538
DIMENSIONS MANAGEMENT CORP.

TIRED OF GETTING NOWHERE IN A BORING JOB? LEARN A LIFETIME TRADE
BECOME A SKILLED TRUCK DRIVER. LET US SHOW YOU HOW.
The full course runs 4 weeks full time, or 10 weekends on a "part time" basis, all together 180 hours Knowledge of English required for examination. Classes are conducted at:
COMMERCIAL DRIVERS INSTITUTE
24645 State Rd. 23, South Bend, Ind.
CHICAGO OFFICE: TEL. 238-9832
Special discount to qualified persons Ask For Ted

POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA, DOŚWIADCZONA POMOC z zamieszkaniem do asystowania osobom, którym zdrowie nie pozwala wyjechać z domu. Praca tymczasowa lub na stałe. Trochę angielskiego konieczne.
WISHING WELL HEALTH SERVICE
Private Employment Ag.
764-2923

★ Praca

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

PRACA NA PART TIME
W domu w godzinach zależnych od Ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego.
Dzwonić po 6:00 wiecz.
745-8721

IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

POTRZEBNI KOBIETA I MEŻCZYZNA
Do sprzątanii budynku biurowego. Z zamieszkaniem.
Zgłaszać się od poniedziałku do piątku tylko od 3 — 5 PM.
6841 W. ADDISON

Uwaga! Uwaga!
SZUKASZ PRACY??!!
Najbardziej pomoże Ci książka: "JAK ZNALEZĆ PRACĘ I JAK WIĘCEJ ZARABIAĆ"
Przeczytaj ogłoszenie na 9 stronie dzisiejszego wydania Dziennika Związkowego

DOCHODOWE ZAJĘCIE NA PART-TIME
Pomocna znajomość języka angielskiego. Dzwonić w piątek po 5:00 p.p.
247-2859

DOŚWIADCZENI "JANITORZY"
Z samochodem, na nocne sprzątanie sklepów. Wymagane doświadczenie w ściąganiu wosku i woskowaniu oraz umiejętności operowania maszynami automatycznymi Clarke i Advance. Dobre wynagrodzenie.
Zgłaszać się osobicie: MAINTENEX
2855 N. Drake
Poniedziałek, wtorek, środa od 12-5.

PRACA
Nowoczesne biuro podróży ulokowane w ruchliwym miejscu zatrudni na korzystnych warunkach (materiały w wspólnika w zyskach), pracownika mającego doświadczenie w biurze podróży. Musi być to osoba z inicjatywą, stanowczą i konsekwentną. Wymagana jest absolutnie BIEGŁA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA ANGIELSKIEGO i dobra umiejętność pisania na maszynie.
736-5523

Ciekawe i Dochodowe Zajęcie w Wolnym Czasie.
Pomocna znajomość angielskiego. Dzwonić w piątek po 8:00 wiecz.
693-8077

PRACA NA PART TIME
TEL.: 252-2779 lub 777-2957

PART-TIME
Poszukujemy instruktorów-instruktorów. Wymagania: umiejętność obcowania z ludźmi, pobyt stały, dostateczna znajomość języka angielskiego. Przyuczamy.
794-0171

POTRZEBNA OSOBY DO SPRZĄTANIA BIUR
NA PART TIME, LUB PEŁEN ETAT. Praca w południowej stronie miasta.
833-6687
Dzwonić od poniedziałku do piątku, między 4 — 5 po południu.

KUCHARKA LUB OSOBA ZE ZNAJOMOŚCIĄ POLSKIEJ KUCHNI
Z zamieszkaniem.
Tel. 298-2210.

WILLow BROOK CONDO
By owner, 3 bedrooms, 2 baths, heated garage — 2 spaces. Recreation facilities, pool, club house, tennis. Carpeting, drapes, all appliances. Ample storage.
Asking \$77,000.
887-0410

48-MA i KOLIN
Polubisz różne dodatki w tym naprawdę miłym Cape Cod z 5-ma sypialniami. Dużo miejsca i blisko do wszystkiego. Ten dom jest dla Was. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
264-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Jakubowo. 6 pokojowy dom. Wykończony basenem. (2500 N. — 5700 W.)
Tel.: 889-2593

NILES
2 Apartamentowy, Murowany Dom 6 pokoi, 3 sypialnie — 1 1/2 łazienki każde. Wbudowany piec kuchenny w obydwoch. Dywany. Wykończony basenem. Murowany garaż na 2 auta. Duża parcela.
965-8175

★ Praca Męska
PART TIME
Tuscany Hotel 1244 N. Dearborn has opening for part time porter. Work Saturday and Sunday.
Ask For Mr. Mike
787-4980

★ Praca Męska

POTRZEBUJĘ pracownika do prze-róbki garaży i wszelkiego typu poprawek przy werandzie. Proszę telefonować wieczorem: 252-8159 Tadeusz.

POTRZEBNI mężczyźni do fugowania z 2 letnią praktyką. Tel.: 227-2588.

STOLARZA WYKONCZENIOWCA
Z praktyką budowlaną przyjmę do pracy.
276-4254 — wieczorem

POTRZEBNY MEŻCZYZNA
jako pomoc do kuchni. Potrzebny również kierowca w godzinach rannych. Okolica Franklin Park.
Tel.: 455-4844

POTRZEBNY od zaraz blacharz samochodowy z doświadczeniem.
745-1610

PRESSER
Experienced presser, able to press all hospital garments including lab coats. Company benefits provided along with an hourly rate of about \$5.00 an hour. Qualified applicant should apply in person.
Monday Thru Friday
9 A.M. — 11 A.M.
Personnel Department
Hospital Laundry Services
2500 W. Addison Street

Potrzeba MASARZA
Z Doświadczeniem Do Wyrobu Wszelkiego Rodzaju Wędlin
Stała praca. Dobra zapłata oraz inne korzyści. Zainteresowani zgłaszać się osobicie pnr.
5330 W. BELMONT AVE.
I Zapytać Się o Gene

POTRZEBNY SZEFE KUCHNI
Z KWALIFIKACJAMI.
Zgłaszać się osobicie: MARYLA POLONAISE
3192 — 96 N. MILWAUKEE.

POTRZEBNI ODPOWIEDZIALNI MEŻCZYŻNI DO SPRZĄTANIA
Muszą mieć własny samochód. Dzwonić w tygodniu od 1 — 5. W sobotę od 10 rano do 12. Pytać o Barbarę.
384-6803

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI FREZERZY I TOKARZE
Ador Mold & Automation
4620 N. Ronald
867-8660

★ Domy

SILVER LAKE WAUTOMA, WISC.
3 bedroom lake front summer home, completely furnished, TV, stove, freezer, linens—everything. Fiberglass boat; 65 Merc. Exc. swimming/fishing. Low \$70's.
255-4768

Przez Właściciela FULLERTON — LARAMIE
2 piętrowy mury dom. 2 piątki oraz mieszkanie w basemencie. Garaż na 2 auta.
Tel. 889-2884 lub 299-1623

LA GRANGE BY OWNER
Split-level, 4 bedroom, 1 1/2 baths, finished basement. \$98,000. Carpeted, dishwasher, water purifier.
789-2990 655-2019

MUROWANY DOM NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialnie, pokój gościnny, 2 pełne łazienki, kuchnia z miejscem na jedzenie, pokój rodzinny, basenem, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Nowy dach. 2 bloki na północ od Archer na Nashville. Niska \$60-ka lub najlepsza oferta.
MUSICIE ZOBACZYĆ.
371-4445

WILLow BROOK CONDO
By owner, 3 bedrooms, 2 baths, heated garage — 2 spaces. Recreation facilities, pool, club house, tennis. Carpeting, drapes, all appliances. Ample storage.
Asking \$77,000.
887-0410

48-MA i KOLIN
Polubisz różne dodatki w tym naprawdę miłym Cape Cod z 5-ma sypialniami. Dużo miejsca i blisko do wszystkiego. Ten dom jest dla Was. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
264-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Jakubowo. 6 pokojowy dom. Wykończony basenem. (2500 N. — 5700 W.)
Tel.: 889-2593

NILES
2 Apartamentowy, Murowany Dom 6 pokoi, 3 sypialnie — 1 1/2 łazienki każde. Wbudowany piec kuchenny w obydwoch. Dywany. Wykończony basenem. Murowany garaż na 2 auta. Duża parcela.
965-8175

★ Domy

2 PIĘKNE POŁOŻONE LOTY
60 x 120 stopy, w okolicy Barrington. Przez właściciela.
631-5098

2332 W. AUGUSTA
7 apartamentowy budynek. W doskonałym stanie. Wyceniony — \$110,000. Proszę telefonować w języku angielskim.
Fred — 491-9577
ERNA THOMPSON & ASSOCIATES
328-1800

PRZEZ WŁAŚCICIELA 3-mieszkaniowy dom: 2x4 i 1x5. Stan dobry. Walton Kostner. 772-6672 lub 255-0359.

BARASCH REALTY
Dom jednorodzinny bungalow. 8 pokoi, 5 sypialni. Garaż na 2 samochody. Okolica Cicero i School.
Cena \$77,000
Tel.: 235-8411

1-szy RAZ NA RYNKU
Otwarty Niedziela 1 — 4
6443 W. FOSTER
Przyjemny, 2 sypialniowy mury dom "Georgian". Pełen basenem, 1 1/2 łazienki. Musicie zobaczyć.
GATEWAY — SOPHIE — 775-4440

PRZEZ WŁAŚCICIELA
murowany 5 pokojowy dom. Wykończony basenem, bara. Harlem — Irving Park — Norridge. Tylko \$75,000
Aby oglądać dzwonić
583-8891

CENTRAL PARK Powyżej BELMONT PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 mieszkaniowy budynek — 2 czwarki, jedna trójka, garaż na 2 auta.
Tel.: 545-5629

BURBANK
4-sypialniowy, mury dom (po pożarze wewnątrz). Obok przyległa parcela budowlana o wielkości 200x140 stóp (około). Cena \$58,500 lub najlepsze oferty.
Tel. 599-4322

PRZEJEDZCIE SIĘ — \$40 TYS.
2 MIESZKANIA PLUS
2 1/2 POKOI DLA TESCIOW.
2735 N. HAMLIN
Telefonujcie, aby zobaczyć:
Dedes 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
(3200 N. — 6000 W.)
NADZWYCZAJNA 7.9% POŻYCZKA DO PRZEJĘCIA
2735 N. HAMLIN
Telefonujcie, aby zobaczyć:
Dedes 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
(3200 N. — 6000 W.)
NADZWYCZAJNA 7.9% POŻYCZKA DO PRZEJĘCIA
2735 N. HAMLIN
Telefonujcie, aby zobaczyć:
Dedes 622-6200

RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont -20- 282-7979

DOM OTWARTY —
niedziela 3/27 — 11-4
4141 W. OAKDALE
JACKOWO
6 pokoi, 3 sypialnie, pokój na strychu, nowoczesna kuchnia.
282-2166

OKAZYJNA INWESTYCJA
Century 21-Michaels ma najlepsze. Nieskazitelny 4-mieszkaniowy z 4-pokojowymi mieszkaniami. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Nie będziecie musieli nic robić, tylko odpoczywać i pobierać zysk. Na zachód od California. Proponowana cena — \$89,900. Zadzwońcie do Century 21-Michaels i porozmawiajmy.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
264-8500

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5249 W. MELROSE
2 apartamentowy, w doskonałym stanie. \$94,900. Proszę telefonować w języku angielskim i pytać.
O Kenny Kamps
CENTURY 21 GRABILL
775-4373

3-MIESZKANIOWY, mury dom. Archer-Sacramento. 424-6706.

A GREAT BUY
Beaut. 4 bdrm. ranch. Spacious fam. room w/brick frplc. 2 ful ba's, formica cabinet kit., top grade carpeting, loads of extras. In-law. Living-space. FHA-VA fin. Only \$57,900.
748-2332

Cena Obniżona o 10,000 Dolarów
3004 N. MONITOR
Otwarty 1 — 4 Sobota i Niedziela
Murowany 2 mieszkaniowy. Bardzo czysty. W idealnym stanie. Garaż na 2 auta. \$80,000. Ta posiadłość będzie sprzedam szybko.
DANCO REALTY • 685-9017

WESTCHESTER BY OWNER
Well maintained; newly carpeted, 2 bedroom brick ranch. Kitchen w/appliances, "L" shaped living and dining room, family room, central air, 2 car garage.
\$75,500 562-2343

ARCHER — KENNETH
Nie można mieszkać bliżej do autobusu Archer Express. Naprawdę miły dom z możliwością powiększenia. Wyjątkowo szeroka parcela. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, ten dom jest dla Was.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
264-8500

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
6-cio mieszkaniowy, 3x4 i 3x3-12 letni, mury domy. Glenview. \$186,000. Pół wplaty na pozostałe możliwości pożyczki na 11%.
(815) 385-9620

Do Sprzedania
BUDYNEK APARTAMENTOWY
Okolica Laramie-Diversey
13 apartamentów, 2-piętrowy.
Specjalna umowa do objęcia.
Tel. 237-3247, 545-3754

5055 S. KNOX
Otwarty w Niedziele 1 — 4
Nowy super-luksusowy, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Dębowe podłogi i wykończenia. Dwupłytkowe (thermo). Wiele innych dodatków.
HUGHES & ROWAN BUILDERS
598-8883 lub 767-5149

SCHAUMBURG
3 bdrm, split-level, 1 1/2 ba. 1 1/2 c. att. gar. Rec. Rm with wood burning frplc. Fenced yd. on cul-de-sac. Minutes from Woodfield and schools. Low taxes. Immac. inside & out. \$96,000
894-4756

WACLAWOWO bardzo ładny 2 piętrowy dom. Basenem. Garaż. Telefon 452-4962.

ORLAND PARK BY OWNER
Newly remodelled, 4 bdrm, 2 ba, home on 1/2 acre lot w/many mature trees. Lge. fam. rm. w/ fireplace. Nice kitchen w/appl. 2 car + attached gar. w/rooftop patio. Many extras. \$82,000. Call for appt.
927-2826

BY OWNER
Immaculate, 3 bdrm., brk., bung. Form. din., mod. kit., full bsmt., 2 1/2 car gar., 1 yr old roof, alum., fascia soffit. Vic. 64th and Lawndale.
Call to see 581-3711

ARIZONA
Myślisz o przeniesieniu się do słonecznej, uroczej Arizony, załatwiam wszystkie sprawy związane z kupnem domów, jak również z realnością dochodowych, rozmawiam po polsku. Po informacie proszę pisać lub dzwonić:
Sophie Wilczyński
CENTURY 21-TANQUE VERDE
7055 E. Tanque Verde
Tucson, Arizona 85715
Tel: (602) 298-1823
lub: (602) 298-2683

BY OWNER HARLEM/DIVERSEY
Deluxe 2 flat w/Engl. basement. Large rooms. Individual heating units. 2 car garage. 33'x210' lot.
By appointment only.
745-8684
MUST SEE.

Przez właściciela
Dom otwarty niedziela 1-5
5344 N. MONT CLARE
3-sypialniowy, mury dom. Garaż mury dom na 2 auta. Wykończony basenem. Wykończona weranda. Blisko do szkoły i sklepów. W 90-tce.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5
5187 S. ARCHER
Luksusowy, 3-mieszkaniowy
ARCHER & KENNETH
436-8120
Dzwonić po angielsku.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia św. Wacława
3437 N. Monticello Ave.
2 piętrowy, mury dom 2 piątki. Pełny basenem. Garaż na 2 samochody. Za uprzednim umówieniem tylko
Tel. 463-8253 po 6-tej

CAROL STREAM
Owner assumable mrtg. 4 yr. old, 3 BR, 1 1/2 bath

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

UWAGA! UWAGA! DOBRA WIADOMOŚĆ

DLA POLONII W: HARWOOD HEIGHTS, NORRIDGE,
NILES, PARK RIDGE, ETC.

ZDAJĄC SOBIE SPRAWĘ, ŻE BYŁ WIELKI BRAK POLSKIEGO BIURA
REALNOŚCIOWEGO W WASZYCH OKOLICACH

OTWIERAMY

JUŻ W NAJBLIŻSZYM CZASIE

DRUGIE BIURO

W HARWOOD HEIGHTS

DATE OTWARCIA I ADRES PODAMY ZA PARĘ DNI
PAMIĘTAJCIE!!!

O BOY TYLKO TROY!!!

PRZEZ WŁAŚCIELA
FOSTER — AUSTIN

Nowszy, luksusowy, 3 mieszkaniowy.
2 mieszkania po 5 1/2 pokoi i jedno 3 1/2
pokojowe. Garaż na 2 1/2 auta.

774-3799

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
6145 W. GIDDINGS STREET

Murowany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2
łazienki. Duża jabłoń w ogrodzie. Musi
być sprzedany z powodu wyjazdu.
\$69,500

Tel.: 685-7980

PRZEZ WŁAŚCIELA
EDISON PARK

Dwupiętrowy, murowany dom. 2500
N-5100 W. \$79,500.

Tel. 745-0805

DOPIERO ZGŁOSZONY
EDISON PARK

Czy poszukujecie pięknego, czystego,
7-pokojowego, atrakcyjnego domu
oraz zupełnie nowego garażu na 3
auta i warsztatu? Jest to wspaniały
kupno w pięknej okolicy. Musicie
koniecznie zobaczyć.

Telefonujcie do Arlene po szczegóły.
Cena tylko \$82,900.
6500 północ — 7700 zachód.

3 sypialnie plus 2 łazienki. Ogrze-
wany garaż jest wielkości 26x28 z
elektrycznością, wodą itd. Podatki
tylko \$900. Nie przeczcicie tej świet-
nej inwestycji.

RED CARPET BEAULIEU

5341 Belmont -20- 282-7979

PRZEZ WŁAŚCIELA

5347 N. MOBILE

5 1/2 pokojowy, murowany ranch. Cen-
tralne ogrzewanie. Obity panelingiem
basement. Garaż na 2 auta. Parcela
30x175.

775-5895

Proszę telefonować
w języku angielskim.

Vicker Park Ukrainian Village
14 Unit Corner Apartment Building
Close to churches, school, transpor-
tation and central City. Great invest-
ment. Building in A-1 condition. For
info. call Fredi.

491-9577

ERNA THOMPSON & ASSOCIATES

328-1800

PRZEZ WŁAŚCIELA

Tanio. Dom 3-mieszkaniowy po 2 i 3
sypialnie. Garaż na 2 auta.

JACKOWO

342-0958

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

8637 S. RUTHERFORD

Nowy super luksusowy bungalow, 3
sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z
kominkiem, wiele dodatków.

HUGHES AND ROWEN BUILDERS

598-8883 — 767-5149

Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie
budowy. Okolica 1-51sza i Knox.

OTWARTY NIEDZ. 1-4

6236 W. BYRON (3900 N.)

Idealny dla początkujących. 2 sypial-
nie, bawialna i jadalnia, pełny base-
ment. Wszystkie duże pokoje. W stanie
do wprowadzenia się. Blisko Św. Pa-
skala.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON • 282-8100

PORTAGE PARK \$89,000

2 Apartamentowy, Murowany Dom

6 pokoi z 3 sypialniami każde miesz-
kanie. Nieszakitelny wewnątrz. Garaż
na 2 auta. Wspaniały kupno.

TEMPO

271-3200

Dom Otarty Niedziela 1-4

2833 N. MASON

3 sypialniowy, murowany bungal-
ow, wykończony basement. Cena
w wyższej \$60-tce.

Luksusowy, murowany 3 sypial-
niowy ranch, 14 letni pod nr.
5312 W. Winona W \$90-tce

5422 W. WRIGHTWOOD

Murowany 2 mieszkaniowy, w
\$70-tce.

2519 N. LOTUS

18 letni, murowany 2 mieszkani-
owy z garden apartment. Cena
\$108,000.

Nowszy murowany ranch. Cena
w \$70-tce. Addison-Cumberland.

Columbia

REALTY CO.

5207 N. Harlem Av.

774-4400 lub 774-2790

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE

792-1770 MOWIMY PO POLSKU

NOWY NA RYNKU, AUSTIN-DIVERSEY. Murowany 7 lat młody, 2x5 1/2
pokoi, plus 4 pokoi dla krewnych. Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.
Sprzedaż spadkowa.

NOWY NA RYNKU—Na północ od Fullerton—blisko Central Ave. Muro-
wany, bardzo czysty, 2x5-ki, pełny basement. Osobne, nowoczesne
ogrzewania gorącą wodą. \$17,000 wpłaty.

HARLEM-DEVON. Nowszy murowany, 2x5 1/2 pokoi, plus 4 pokoje i dla
krewnych, osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

CENA ZNIŻONA. 5500 West-3300 North. Murowany, piękne duże pokoje,
3 sypialnie. Duży wykończony basement, 2 łazienki, murowany garaż.

TAWERNA PLUS 5 POKOI. Murowany budynek z dobrze prosperującym
biznesem. Duże 5 pokoi na drugim piętrze. Wszystko za tylko \$83,500.

MILWAUKEE-CENTRAL AVES. Murowany, jedno piętrowy, dobry na
sklep lub biura, plus garaż na 2 auta.

MILWAUKEE AVE. Polsko-amerykańska kuchnia. Najpopularniejsza
restauracja w centrum Polonii. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.
Cena zniżona. Wspaniała okazja!!

PROSIMY ZGŁASZAĆ DOKŁADNIE NA SPRZEDAŻ LUB NA BEZPŁATNĄ
FACHOWĄ WYCENĘ • MAMY DUŻO KUPUJĄCYCH Z GOTÓWKĄ
792-1770

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. Milwaukee, Tel.: 276-5333 5657 N. Milwaukee, Tel.: 631-0707

3520 N. NORMANDY AVE.—6700 Zachód (Harlem i Addison)

Śliczna, prawie nowa ranch z murowanym garażem, 3-y sypialnie, 2 1/2
łazienki. Pięknie wykończony basement. NIE PRZESZKADZAC WŁA-
ŚCIELOM. MOŻNA ZOBACZYĆ W ŚRODKU TYLKO ZA UMOWIENIEM.

MILWAUKEE-BELMONT I PULASKI
Coś dobrego na dochód!!! 4-y mieszkania, 2 piętrowy murowany.
Nadzwyczajna cena \$83,500. Więcej informacji w biurze.

CHCECIE MIESZKAĆ W SWOIM BUDYNKU?
(Wolność Tomku w swoim domu!!!), a nie macie za dużo pieniędzy, to
mamy okazję na JACKOWIE (Milwaukee i Central Park). 2 mieszkania
5 i 4 pokoje. Wystarczy wpłaty \$9,000—a cena tylko \$44,000.

MOŻE CHCECIE PROWADZIĆ TAWERNĘ?
Mamy do sprzedania na Belmont, niedaleko Pulaski, tawernę i 3-y
mieszkania. Dzwonić do biura po więcej informacji.

WIELKA OKAZJA—MILWAUKEE-BELMONT

W sercu Polonii. 2x6-ki i 1x4-ka, garaż, super czysty budynek, osobne
ogrzewania. 1/2 bloku od Milwaukee na ulicy Hamlin. Wpłaty \$12,000.
Cena \$56,750. Nie ma lepszego kupna!!! Duży i wygodny, 2 sypialniowy,
mobil home z 1 1/2 łazienkami. Blisko lotniska O'Hare. Okazyjna cena.

OTWARTY, NIEDZ. 1-4

3719 N. NEWCASTLE (8850 W.)

1 1/2-PIĘTROWY IN-LAW

5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym; 4 po-
koje, 2 sypialnie na górze. Pełny wy-
kończony basement z kuchnią i łazien-
ką. Duża 59-stopowa parcela z garażem
na 2x2 samochody.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON • 282-8100

PAR. ŚW. TURYBIUSZA

58-MA I SPRINGFIELD

Murowany 1x6, 1x3. Garaż. \$68,500.

56-TA I FAIRFIELD

Murowany 1x6, 1x5 z basementem i
poddaszem. Niska wpłata \$54,000.

ARCHER—AUSTIN

1 blok do Archer. Nowszy murowany.
3 sypialnie, basement, garaż na 2 auta.
40-stopowa parcela. Całkowicie ume-
blowany. Można od razu wprowadzić
się. \$60-ka.

MACHNICKI & MACHNICKI

3801 W. 55th St. 735-5700

BELMONT I CICERO AVE.

"De Luxe" murowany z cegły
budynek, 5 pokoi, 2 sypialnie, plus
4 pokoje i 2 sypialnie. Kominek
do palenia drzewa. Fachowo wy-
kończona piwnica, garaż na 2 sa-
mochody. Musicie zobaczyć, by
go ocenić. Cena..... W \$70-tce

Murowany 2x6 po 3 sypialnie.
Pełen basement. Oddzielne o-
grzewanie. Cena \$82,500.

CICERO—DIVERSEY AVE.

Murowany dom. 2 szióstki, każda
z 3 sypialniami. Plus 3 pokojowe
mieszkanie z 1 sypialnią. Oddziel-
ny system ogrzewania. Garaż na
2 samochody. W doskonałym sta-
nie. Cena..... \$79,900

POLSKA FIRMA

REALNOŚCIOWA

Florence i Jerry Lechowski

WŁAŚCIELE

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave.

282-6655

NOWY DOM—OAK LAWN

Otwarty w Niedzielę, 12-4

5704 W. 89TH STREET

3-sypialniowy, murowany bungal-
ow. Pełny basement.

Otwarty w Niedzielę

4600 S. KEDVALE

Nowy budynek z cegły. 2 apar-
tamenty. Cena zniżona.

MURPHY

HOME BUILDERS

424-8645

Proszę telefonować
w języku angielskim.

OTWARTY NIEDZ. 1-3:30

4728 N. SAYRE

(Harwood Heights)

Nowy luksusowy, murowany, 2
mieszkaniowy, każde mieszkanie
ma po 3 sypialnie, 2 łazienki,
jadalnię, pokój rodzinny, balkon,
centralne ogrzewanie. Pełen
basement z łazienką. Kuchnia w
stylu wiejskim z piecem z pod-
wójnym piekarnikiem i maszyną
do mycia naczyń. Dobra inwesty-
cja. \$210,000.

CENTURY 21-KAY REALTY

775-7820 823-3721

DOM OTWARTY

W SOBOTE 12—3

3638 W. 61ST PLACE

Justice, 8800 W. śliczny dwu-
piętrowy, 3 letni. W \$90-tce.

MUROWANY BUNGALOW

BLISKO 66th — KNOX

4 sypialniowy. W \$60-tce.

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY

1x2 sypialnie, 1x3 sypialnie, bli-
sko do Archer — Harlem. Niska
\$60-ka.

ST. MARY STAR OF THE SEA

2 mieszkaniowy lub mieszkanie
dla krewnych. W niskiej \$50-tce.

NIEZKAZITELNY

3 sypialniowy, murowany, pełen
basement. Garaż. W \$50-tce.

BOLHOUSE REALTORS

4304 W. 55th St.

Tel.: 284-5700

NILES

24 letni, 4 sypialniowy z 2 1/2
łazienkami. Garaż na 2 samochody
z bocznym wjazdem. Duża nowo-
czesna kuchnia. Dużo dodatków.

5700 N.-4900 W.

2 apartamentowy, 3 sypialniowy
mieszkania z 2 łazienkami. Wy-
kończony basement. Gazowe od-
dzielne systemy ogrzewania.

ROSEMONT

6 Apartamentowy, 12 letni. Od-
dzielne systemy ogrzewania.
Miesięczny dochód—\$1,780.

PARK RIDGE

Parcela pod budowę. 50x125. Bli-
sko szkół, sklepów i komunikacji.

ANDREW TARCZYNSKI

792-2828

CAPITAL REALTY

Domy Otarte w Niedz. 1:30-4:00

3448 N. NOTTINGHAM

Luksusowy, angielskim stylu,
murowany; 6 pokoi, 2 duże sypial-
nie, wykończona piwnica z letnią
kuchnią i barem. Garaż.

3039 N. NEWLAND

Elegancki, murowany dom; 6
pokoi, 2 lub 3 sypialnie, wykoń-
czona piwnica, garaż na 2 auta.
W \$70 tys.

BELMONT I NARRAGANSETT

Duży, murowany bungalow, 7
pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna
kuchnia i 3 łazienki, murowany
garaż na 2 auta plus 3-pokojowe
mieszkanie dla teściów. W \$70 tys.

BELMONT I AUSTIN

7-pokojowy, angielski, murowa-
ny; 4 sypialnie, 2 łazienki, muro-
wany garaż na 2 auta.

CANFIELD I HIGGINS

6 pokoi, 3 sypialnie, murowany,
wykończona piwnica, boczny
wjazd. Tylko \$85,000.

Okazje Dla Inwestorów

Tylko Przejedźcie Się Obok

5348-56 W. WARNER

Olbryzi 4-mieszkaniowy, muro-
wany. Osobne ogrzewanie i elek-
tryczność. Murowany garaż na 2
auta. Dobry dochód.

6034 W. SEMNOLE

Elegancki, 4-mieszkaniowy, muro-
wany. Nowy dach i fugowanie,
wykończona piwnica, murowany
garaż na 2 auta.

9032 N. CUMBERLAND

Nowszy, 6-mieszkaniowy, muro-
wany w pierwszorzędnym stanie.
Nowy dach. Dobry dochód. Ni-
skie podatki.

3038 N. NEVA

Nowszy, 2-mieszkaniowy, muro-
wany. Bardzo czysty. Garaż na 2
auta. Parcela 44x169. Wyceniony
do sprzedania.

FESTIK KUC — 622-6200

DEDES REALTORS

Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4

5413 S. MILLARD

6 apartamentowy dom. Jedno-
sypialniowe i dwu-sypialniowe
mieszkania. Oddzielne systemy
ogrzewania. — Wysoki czynsz.
Wspaniały sposób uwolnienia od
podatku kapitału. Pożyczka na
12%%. Pośpiesz się!

Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4

6314 S. KOSTNER

9 pokojowy, murowany dom.
6 sypialni, 3 łazienki. 37 stóp
parcela. Idealny dla dużej ro-
diny lub rodziny z krewnymi.
Dzwonić — nie zwlekaj!

Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4

3409 W. 62ND STREET

6 pokojowy, murowany dom.
3 duże sypialnie plus ogrzewana
weranda. Nowoczesna kuchnia i
łazienka. Garaż. Blisko przy-
stanku autobusowego, szkoły,
parafii św. Mikołaja. \$5,000 wpłata.
Kupisz dom — masz dobry kre-
dyt. Nie zwlekaj.

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

6740 W. 63RD STREET

Nowszy, 3 apartamentowy; 6 1/2
pokojowe mieszkania, każdy 3
ogromne sypialnie, 1 1/2 łazienki.
Plus 2 sypialniowy "Garden
Apartment" przynoszący ekstra
dochód. Oddzielne systemy ogrze-
wania. Wysoki czynsz. 3 bloki
do Jewel. 11 3/4% niezmiennie
oprocentowanie. Dużo dodatków.
Pośpiesz się!

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

4644 S. ST. LOUIS

Nowy, murowany dom — bungal-
ow. 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazien-
ki, pełny basement. 150 stóp par-
cela 1 blok do Archer i przystanek
autobusowego. 11% oprocento-
wanie—niezmiennie. Pośpiesz się!

3348 W. 55th ST.

★ Domy

MARK RZEPKOWSKI
PIERWSZA NAGRODA
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4808 N. Leonard

Dzisiaj zalistowany, przepiękny 2 poziomowy, na dużej parceli, formalna jadalnia, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, centralne ogrzewanie, piękny pokój rodzinny, niski podatek, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 samochodu, najlepsza lokalacja w Norridge. Przyjdźcie państwo koniecznie.

NORRIDGE — piękny murowany 3 sypialniowy ranch, wykończony basement, duża kuchnia, boczny wjazd, piękna parcela, trzeba zobaczyć.

NORRIDGE — murowany 3 sypialniowy ranch, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, wykończony basement, przepiękna kuchnia, idealnie utrzymany, nie przecocze.

NORRIDGE — 3 sypialniowy, murowany, narożnikowy ranch, przybudowany garaż, duża parcela, pięknie wykończony basement, 2 łazienki, wszystko w idealnej kondycji. Gotowy do wprowadzenia się.

CHICAGO
Dopiero zalistowany, 3 sypialniowy, bungalow na Władysławowie, formalna jadalnia, ogrzewana weranda, centralne ogrzewanie, nowe okna szstormowe. W \$60-tce.

HARLEM-HIGGINS, 2 sypialniowy, murowany, wykończony basement, oddzielna jadalnia, szafka-kuchnia, duże pokoje, w niskiej \$60-tce.

Nowy na rynku, okolica Foster-Nagle, murowany, 2 sypialniowy, pełny basement, 2 łazienki, duże pokoje, w \$70-tce.

Nowy na rynku, w angielskim stylu na Władysławowie, czysty jak iza, częściowo wykończony basement, murowany garaż na 2 1/2 auta. W \$80-tce.

Okolice Foster-Austin, 3 sypialniowy murowany ranch, 45 stóp parcela, boczny wjazd, murowany garaż na 2 1/2 samochodu. Bardzo solidna konstrukcja, przystępna cena.

BELMONT-HARLEM, 5 letni, budowany na zamówienie ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, piękna jadalnia, szafka-kuchnia, ogrzewanie, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, naprawdę trzeba zobaczyć.

Nowy na rynku, 3500 N. — 6300 W. 6 letni ranch, 3 sypialnie, jadalnia, bardzo duża kuchnia, 2 łazienki, pięknie wykończony basement, garaż na 2 1/2 samochodu, super wygodna lokalacja, naprawdę piękny dom.

Okolice Cumberland — Lawrence, piękny 9 letni, murowany ranch, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, pięknie wykończona piwnica, 2 naturalne kominki, oddzielna jadalnia, piękna parcela, prawdziwe cacko.

Okolice Harlem — Peterson, murowany ranch, 3 sypialnie, 50 stóp parcela, murowany garaż, dobra inwestycja, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Nowy na rynku, okolica Lawrence-Austin, 2x5-ki, pełny basement, garaż na 2 auta, pytają tylko \$119,000.

4549 N. Central Pk., murowany 3 mieszkaniowy, niski podatek, doskonały dochód, pytają w \$70-tce.

W Cragin, 2x5, plus mieszkanie w basemencie, murowany garaż, duża parcela, bardzo dobre kupno, blisko do kościoła św. Jakuba.

WRIGHTWOOD-HARLEM, 2x6, doskonały dochód, niski podatek, właściciel naprawdę chce sprzedać, złóżcie państwo ofertę.

Na Władysławowie, 5-ka i 6-ka, murowany, duża parcela, budynek w idealnym stanie, bardzo dobry dochód, właściciel chce sprzedać. W \$90-tce.

5100 N. — 5900 W. 28 letni, 2 mieszkaniowy, 2x5, murowany, w idealnej kondycji, doskonały rent. Pytają tylko \$124,000.

Na Władysławowie, w pobliżu kościoła, 18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, oddzielne ogrzewanie, centralne ogrzewanie, 3 sypialniowe mieszkanie, doskonały dochód, cena zniżona.

Okolice Central-Lawrence, 5 letni 2 mieszkaniowy, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, przepiękne mieszkanie z 2 łazienkami i 3 sypialniami.

HARWOOD HEIGHTS — przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, doskonały dochód, przystępna cena, musicie zobaczyć.

Nowy na rynku, 5 mieszkaniowy w Elmwood Park, budynek w idealnym stanie, bardzo dobry dochód, doskonała inwestycja.

DRODZY PAŃSTWO — JEŻELI CHCIE OSZACOWAĆ DOM — DZWOŃCIE DO MNE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. ZGŁASZAJCIE BUDYŃKI DO SPRZEDAŻY. FACHOWA, SZYBKA, GWARANTOWANA SPRZEDAŻ.

MARK RZEPKOWSKI

GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
775-4440

PRZEZ właściciela. Parafia Sw. Kamila. 2 rodziny, murowany, 6 pokoi w każdym mieszkaniu. 6-letni. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Oddzielne ogrzewania. Tel. 735-2766.

★ Domy

BEN FRIEND REALTY
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4:30
2244 N. MARMORA (5900 W.)
2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Murowany garaż. Oddzielne ogrzewania. Duże kuchnie. Mieszkanie na pierwszym do wynajęcia. W \$60-tce.

PARK RIDGE
25 letni, 3 sypialniowy z 2 łazienkami, murowany ranch. Pięknie wykończony basement. Garaż.

TOUHY — HARLEM
Luksusowy, 3 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement nadający się na mieszkanie dla krewnych. Duża parcela.

HARLEM IRVING PARK
Niezakazany, 16 letni, 3 sypialniowy, murowany ranch. Murowany garaż na 2 samochody. Możliwość wymiany na 6 apartamentowy budynek.

PULASKI — FULLERTON
3 mieszkaniowy, murowany dom. Oddzielne ogrzewanie. Duże pokoje i kuchnie. Garaż, doskonały dochód w \$60-tce.

FULLERTON — PULASKI
Murowany dom. 3 pięknie utrzymane, duże mieszkania plus wynajęty sklep z odzieżą na dole. Garaż. Powyżej \$900 dochodu miesięcznie. W \$50-tce.

CENTRAL PARK-MILWAUKEE
2 mieszkaniowy dom. Oddzielne ogrzewanie. Dodatkowa przyległa parcela 25 x 125 nadająca się pod zabudowę. W \$60-tce.

EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań.
774-2500

★ Domy

APPLE REALTY
2921 N. Central Park
NA JACKOWIE
10-letni, murowany, 6 pokoi, kryta weranda, wykończona piwnica. Musi być sprzedany w szybkim czasie. Coś pięknego!

TAWERNA
z narożnym, murowanym budynkiem. 6 pokoi u góry, tawerna, restauracja i mała sala. Centralne ogrzewanie. Musi być sprzedany!

BELMONT I HAMLIN
2-5ki, murowany, osobne ogrzewanie, mieszkanie dla teściów w piwnicy, szafka-kuchnie, duże sypialnie. Piękny budynek!

MITCHELL DUBIELAK
235-4407 lub 545-0916

3500 N. 7600 W.
Angielski murowany. 5 sypialni, 3 łazienki + wykończony basement z kuchnią. Garaż na 2 1/2 samochodu.

ELMWOOD PARK
Nowszy murowany z 3-ma pięknymi mieszkaniami. Mieszkanie właściciela z pokojem rodzinnym z kominkiem i drugą kuchnią i łazienką. 50-stopowa parcela. Niskie podatki.

EDISON PARK
3-sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement, garaż na 2 1/2 samochodu z boczny wjazdem.

NORWOOD PARK
Kalifornijski ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Garaż na 2 samochody, pełny wykończony basement. Sliczny dom, doskonałe położenie.

IRVING-AUSTIN
6 pokoi, 3 sypialnie, z możliwością powiększenia. Doskonały dla początkujących. Niska \$60-ka.

36 MIESZKAN
Doskonała okolica mieszkalna. Niskie koszty utrzymania z dochodem netto \$70,000.

C-Z REALTY
625-8800

DARIEN
Closing Estate
7101 Clarendon Hills Rd.
Clean Cape Cod 3 bedroom, 1 1/2 bath, stove and refrigerator, approximately 1 acre, 2-car garage, full basement, city water and sewer. Call for more details. \$74,500
323-9358

★ Domy

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM
NORRIDGE
FOSTER — CANFIELD
Prześliczny California Ranch na dużej narożnikowej działce. Doskonale kupno dla zręcznych ludzi. Pytają \$99,000.

BELMONT — CUMBERLAND
Nowszy budynek, 3 mieszkaniowy w idealnym stanie. Pytają \$139,900. Najlepsze kupno na rynku.

CENTRAL — BELMONT
Nowy na rynku, 2 apartamentowy z mieszkaniem dla krewnych. Czystości. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Żądają \$124,900.

HARWOOD HEIGHTS
Przejdźcie obok: 5037 N. Oklito Zadowolili najwzrostniejszych. Prześliczny frontowy i jadalnia. Wymarzona kuchnia. 3 sypialnie, wykończony basement. Duży ogród.

WOOD DALE
8 letni, 2 poziomowy, 3 sypialnie, living room, jadalnia, pokój rodzinny. Pytają \$109,900. Trzeba zobaczyć.

VILLA PARK
Nowszy, 2 poziomowy, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, garaż na 2 samochody, olbrzymia działka, żądają \$78,900.

NARRAGANSETT-BELMONT
Bungalow, 4 sypialnie, frontowy, jadalnia, garaż na 1 1/2 samochodu. Żądają tylko \$64,900.

POLSKA
Mieszkanie własnościowe w Krakowie. Cena \$9,500.
Gospodarstwo rolno-ogrodnicze, 4,67 hektara, blisko Łodzi. Cena \$9,000.

PO INFORMACJE O WSZYSTKICH DOMACH KTÓRE SĄ OBECNIE NA RYNKU, PO FACHOWĄ I MIŁĄ OBSŁUGĘ PROSZĘ DZWOŃC DO:

HALINA H. RZEPKOWSKI
867-5668

4950 N. HARLEM

Century 21
J. V. HEAVEY & ASSOC.
3936 N. Central
AUSTIN — LAWRENCE
2 czwórki plus "garden apartment". Garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. W \$80-tce.

4037 N. McVICKER
Luksusowy, 4 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement. 2 pełne łazienki. W wysokiej \$80-tce.

NORRIDGE 8313 W. MAPLE
3 sypialniowy, murowany, 3 poziomowy dom. Wykończony basement. Pokój rodzinny z kominkiem. 3 łazienki. Blisko sklepów i komunikacji. Najlepsza lokalacja w Norridge.

DELUXE 2 FLAT BRICK
Ashland & Montrose. 2 & 3 bdrm. apt. 2 car garage \$85,000. 2 flat brick — Palmer & Shakespeare. \$53,000.
929-2661 — 769-4911 or 281-8055

WHEATON
WHY PAY RENT?
Move into this cozy 3 bdrm. townhouse in lovely suburban location and enjoy pool. \$58,900.
690-9138

FOR SALE BY OWNER
Income property. 2 houses on one lot, front, brick bungalow. Imm. poss. rear, fully rented. 2 flat frame. Vicinity 47th Pl. & Western. Upper \$50's.
424-1812 or 349-9225

BERWYN
3 flat, 4 1/2 rooms, each apartment. Good income.
Call 788-2853

★ Domy

JEAN DZIADUS
OKOLICA DIVERSEY-AUSTIN
Na Jakubowie, śliczna murowana rezydencja, 4 sypialnie, jadalnia, murowany garaż. Tylko w \$60-tce. Prywatnie pokazany.

McMULLEN REALTY
631-8300

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
33220 N. OCTAVIA
Coś pięknego w przystępnej cenie. Nowszy murowany ranch. Obszerna parcela, nie stracił czasu gdy przyjdzie oglądać tę własność.

NORRIDGE — murowany ranch z jasnej cegły w 20-tce. 3 sypialnie, boczny wjazd, duża oddzielna jadalnia. Cena \$82,500.

HARWOOD HEIGHTS — 17-letni, murowany ranch, 3 sypialnie, garaż złączony z domem, piękna kuchnia z dinetą, zakochasz się w nim.

OCTAVIA/BELMONT — przepiękny murowany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na pierwszym poziomie, murowany garaż, boczny wjazd, cena obniżona o \$7,000. Nie przecoc.

OVERHILL/BELMONT — nowszy, podwyższony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement z łazienką i kuchnią, duża parcela, nie będzie długo na rynku.

SAYRE/IRVING PK. — 19 letni, murowany ranch, przepiękna kuchnia, duży frontowy pokój, 2 duże sypialnie, 2 łazienki, murowany garaż, cena \$85,500.

RASHER/NAGLE — budowany na zamówienie ranch, 3 duże sypialnie, kuchnia z dinetą, pełny basement, wspaniała okolica. Cena \$85,900.

HARLEM/HIGGINS — murowany, 6 pokojowy, duża jadalnia, możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. W średniej \$80-tce.

PARK RIDGE — piękny, nowszy ranch, 3 sypialnie, śliczna kuchnia z dinetą, basement wykończony przez kontraktora, i wiele innych. Cena w \$90-tce.

DOMY DOCHODOWE
BISNESY
HARWOOD HEIGHTS — 6-rodzinny, nowszy murowany, 4x4 1/2 oraz 2x3. Dzielnicza rezydencja, musisz zobaczyć by docenić.

HARWOOD HEIGHTS — 4-rodzinny, 19 letni, duże mieszkanie dla właściciela na pierwszym piętrze. Cena obniżona.

BENSENVILLE — 6-rodzinny, 4 letni, wspaniałe zadbane, całkowicie wyposażony. Cena 10x do chód na czysto.

JACKOWO — 6-rodzinny, murowany, wygląda jak nowy, plus 2 mieszkania dla krewnych. Właściciel bardzo motywowany.

DIVERSEY/KOSTNER — jeden z najlepiej utrzymanych w tej dzielnicy, wewnątrz jak nowy, wspaniałe dochód, może być użyty do wszelkiego rodzaju businessu. W \$80-tce.

HARLEM/LARAMIE — business na pierwszym piętrze, plus 2 mieszkania, sam budynek do sprzedaży, w średniej \$70-tce.

BELMONT/MILWAUKEE — 2-rodzinny drewniany. Renty po \$250. Cena w niskiej \$40-tce. Dobre kupno.

JEŚLI PAŃSTWO MYŚLICIE O SPRZEDAŻY DOMU NA WIOSNĘ, WYCENIE GO BEZPŁATNIE, SZYBKO SPRZEDAĆ. FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA Z WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIEM ZAPEWNI PAŃSTWU PEŁNE ZAFUFANIE I ZADOWOLENIE.

WIL PIETRZYKOWSKI
Najbardziej ekskluzywna lokalacja w Park Ridge. Pusta parcela 50 x 132. Oakton — Greenwood lokalacja.
\$1,250,000 (Posiadłość i interes). Restauracja — sala bankietowa i mieszkanie, świetna lokalacja. Muszą państwo przyjść do mojego biura aby otrzymać więcej informacji.

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem
775-4080 lub 774-9687

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6100 W. WAVELAND
Murowany bungalow. 7 pokoi — 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. Pokój rodzinny. Pełny basement. Murowany garaż na 2 auta.
JIM MOSKAL
282-7880
RE/MAX — METRO

★ Domy

APPLE REALTY
2921 N. Central Park
WŁADYSŁAWOWO
3-poziomowy, murowany, w doskonałym stanie, 4 sypialnie, 3 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Tylko \$65,000.

TAWERNA
Wyrobiony interes z pełnym wyposażeniem. Właściciel wyjeżdża do Europy. Tylko \$18,000.

BELMONT-CICERO
Sklep plus 5-pokojowe mieszkanie plus duży garaż. Właściciel wyjeżdża do nowego Jorku i chętnie udzieli pożyczki. Tylko \$50,000.

PÓLNOCY — ZACHÓD
Zadbane, 2-mieszkaniowy dom plus mieszkanie w poddaszu oraz w piwnicy. Garaż na 2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Wystarczy \$5,000 zadatku.

MILWAUKEE — LAWDALE
Dom 3-mieszkaniowy przy spokojnej i cichej ulicy. Wystarczy \$3,500 zadatku.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
Tawerna plus sala bankietowa na 280 osób oraz 5-cio pokojowe mieszkanie. Obszerana kuchnia z zapleczem i z pełnym wyposażeniem. Całość odnowiona i zmodernizowana. Doskonała inwestycja dla ludzi interesu.

JOHN PIORKOWSKI
235-4407 lub 489-3357

Okazja Dla Zręcznego!

Hamlin-George
Dwie czwórki, plus 3 pokoje na poddaszu dla rodziny. Osobne ogrzewanie. Lokatorzy opłacają wszystkie świadczenia. Dochód \$550 miesięcznie. Cena \$39 tys.

Altgeld-Long
Starannie utrzymany, 1x4-ka i 1x5-ka. Piękne, słoneczne kuchnie. Wykończony aluminium na zewnątrz. Nie potrzebuje żadnej pracy. Jeden blok do kościoła i szkoły Sw. Stanisława Biskupa. Wpłaty tylko \$12 tys.

Laramie — Deming
20-letni z jasnej cegły, 3 mieszkaniowy; 2 po 3 sypialnie i 1x3-ka. Garaż na 2 auta. W bardzo dobrej kondycji!!! Wpłaty ok. 25 tys.

Nowy Na Rynku!
6 MIESZKAN
Murowany, elegancki, 6-cio mieszkaniowy, po 4 pokoi w każdym, pełny basement. Dochód roczny \$20 tys. Ładne położenie.

Tawerna-Budynek
W murowanym budynku tawerna plus 6-cio pokojowe mieszkanie. Garaż na 2 auta. Dobre biznes położony w ruchliwej handlowej dzielnicy.

JANINA ZELEK
736-3787

ZELEK R-TY
4428 N. CENTRAL AVE.

PAR. SW. BRUNONA
Murowany, 2-mieszkaniowy, w nieskazitelnym stanie. Po 2 sypialnie na każdym piętrze. Maintenance free. Garaż. Natychmiastowe objęcie.

NA ZACHÓD OD PULASKI
Coś pięknego! Budowana na zamówienie 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Pełna piwnica. Centralne ogrzewanie. 2-autowy garaż.

60-TA I PULASKI
Beauty shop (może być sklep biuro), wraz z pięknym 5-pokojowym mieszkaniami na górze. Oddzielne ogrzewanie i chłodzenie. Garaż.

Po więcej informacji o tych i o innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach na południowej stronie miasta dzwoń — rozmówisz się w języku ojczystym — do:

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
CENTURY 21
CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia Ul.
430-3320 lub 585-6100

★ Domy

NORRIDGE — obszerny murowany ranch. Lawrence-Cumberland. 3 sypialnie, formalna jadalnia, 3 łazienki, wykończony basement. Przyłączony garaż na 2 auta. 3 letni. Musicie zobaczyć ten przepiękny dom.

NORRIDGE — świeżo zgłoszona 6 pokojowa rezydencja, wykończony basement, 2 pełne łazienki. Garaż na 2 auta. Trafnie wyceniony.

NORRIDGE — świeżo zgłoszony, piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, śliczny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, palącym drewno. Lokacja: Lawrence — Canfield.

SCHILLER PARK — murowany ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, przyłączony garaż. Czystości. W \$70-tce.

RIVER GROVE — naprawdę śliczne komdominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, Belmont — Cumberland lokalacja. Cena w niskiej \$50-tce.

BENSENVILLE — świeżo zgłoszona, 3 sypialniowa obita aluminium rezydencja z jadalnią, w świetnym stanie. Parcela 100x350, parcela może być podzielona na dwie. W Wyższej \$40-tce.

CHICAGO
Świeżo zgłoszony, fachowo odnowiony, przepiękny Townhouse, 3 sypialnie, Milwaukee-Lawrence lokalacja. Średnia \$70-ka.

Najpiękniejszy murowany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basement, 2 pełne łazienki, przyłączony garaż. W świetnym stanie. Okolice: Cumberland-Lawrence. Cena: \$109,900.

Nowszy, 3 sypialniowy murowany ranch. Belmont — Cicero lokalacja. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, duża parcela: 60x200. Musicie zobaczyć.

Nowszy, murowany ranch. Foster-Central. 3 sypialniowy, formalna jadalnia, wykończony basement. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

9 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, garaż na 2 1/2 auta. W świetnym stanie. Addison — Narragansett lokalacja. W \$80-tce.

3 sypialniowy murowany ranch, duża kuchnia, wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta. Harlem — Foster. W \$90-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
\$1,400,000 — 10-letnie budynki, całość 48 mieszkań (w każdym budynku po 24 jednostek). Wszystko na 3 1/2 akrach ziemi. Basen. Po nad 180,000 dochodu rocznie.

Melrose Park — Super budynek, wszędzie odnowiony 7 lat temu, 4 mieszkania, świetna lokalacja. Trafnie wyceniony.

Bensenville — Nowszy, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. 70x141 parcela. Naprawdę piękny.

River Grove — świeżo zgłoszony, super luksusowy murowany, legalne 3 mieszkaniowy, 6 pokoi w każdym mieszkaniu, plus pokój rekreacyjny i kuchnia dla właściciela. Naprawdę duże pokoje. Garaż na 2 1/2 auta, naprawdę przyjemnie jest go pokazywać.

Nowszy, legalny 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. Bardzo niskie podatki. Harlem-Addison lokalacja.

Nowszy, 3 mieszkaniowy, 6 letni. Każde mieszkanie ma kombinację: living room-jadalnia, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Harlem-Diversey.

12 mieszkaniowy. Lokacja: East River Rd. and Foster. Nie potrzebuje poprawek. Oddzielne elektryczne ogrzewanie. W świetnym stanie. Duży dochód.

Najbardziej ekskluzywna lokalacja w Park Ridge. Pusta parcela 50 x 132. Oakton — Greenwood lokalacja.
\$1,250,000 (Posiadłość i interes). Restauracja — sala bankietowa i mieszkanie, świetna lokalacja. Muszą państwo przyjść do mojego biura aby otrzymać więcej informacji.

VIVIAN Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400

6 + 6
Doskonały dochód na tym solidnym murowanym 2-mieszkaniowym budynku z mieszkaniem w basemencie i garażem na 2 samochody. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, pokazemy go Wam dziś.
CENT

★ Kondominium

DES PLAINES
KONDOMINIUM \$38,000

Obszerne 1 sypialniowe 25x14 pokój frontowy. Pomieszczenie na jedzenie plus jadalnia. Łazienka. Drugie piętro. Podłogi z twardego drewna pokryte dywanami. Pieszy dystans do centrum zakupów, basen kąpielowy. Mortgage do objęcia. Stałe raty. Koszty ogrzewania włączone w opłaty utrzymania kondominium.

824-6659

★ Do Wynajęcia

NORTHWEST HWY. i Nagle. 3 pokoje ogrzewane \$330, 2 pokoje — \$275, studio — \$225. Dzwonić w języku angielskim. 775-4377.

MARIANOWO. 3 1/2 pokoje, umeblowane, dorosłym. HU 9-4099, 927-6907.

5 DUZYCH, jasnych pokoi. 2 piętro. Fullerton-Western. Wolimy małżeństwo. Tel. 276-2483.

WYNAJME SYPIALNIE DLA PANI Z UŻYWAŁNOŚCIĄ

Całego Mieszkania
Tel.: 637-3421
po godzinie 8:00 wieczorem.

6 POKOI, drugie piętro. Okolica Grand i Laramie. \$275 miesięcznie plus użyteczności. Depozyt asekuracyjny. 652-4275.

6 POKOI — 2 sypialnie, ogrzewane, dorosłym, bez zwierząt. Cornelia — Pulaski. 539-2392.

6 POKOI, 3 sypialnie dla pań. Okolica Grand — Cicero. Tel.: 237-9256.

MIESZKANIE dla pana w basemencie. Okolica Lawrence — Austin. Tel. 736-2522.

JACKOWO, do wynajęcia umeblowany wspólny pokój dla mężczyzny. \$70 miesięcznie. 583-8368 lub 539-5224.

5 POKOI nieumeblowanych do wynajęcia na Jackowie. Tel.: 583-0362.

JEFFERSON PARK AREA

2 bedrooms, 1 bath. Walk-in pantry. Fully crptd. Stove/Refrig. Parking included.

478-8590 or 545-1941

POKOJ z kuchnią, basement — \$60 Grand — Cumberland. 452-8707 albo 470-0375.

POKOJ suchy w basemencie dla 2 Pań, używalność kuchni. Każda po \$60. Od zaraz. Okolica Pol. Archer—Austin. Tel. 582-4023.

4 1/2 POKOJE

Umeblowane. \$135. 2 piece do ogrzewania. Od 1 kwietnia.

2847 W. 25th Place
Tel. 347-4204

4 POKOJE, umeblowane kuchnia. Na drugim piętrze z frontu. Cermak i Ashland. Tel.: 829-8748.

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania. \$100, depozyt (5000 N. — 4200 W). Tel. 286-3218.

UMEBLOWANE POKOJE

Łącznie z pościelą i usługą. Przystępnie. Specjalna zniżka dla emerytów.

3116 Logan Blvd.

Godziny w ciągu tygodnia od 5-ej do 7-mej; sobota: 10 — 2.

ODDZIELNA sypialnia w pięknym umeblowanym mieszkaniu dla poważnego mężczyzny (bez nałogów). Dobra okolica. Od 1 kwietnia. Tel. 736-5092 wieczorami. Pytać o Steve Kent.

4 POKOJE, 2 sypialnie, \$125 + depozyt. Blisko Chestnut — Noble. Wolimy dorosłych. 384-1132.

W PARAFII SW. JACKA

4 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. Także jeden pokój umeblowany.

Tel.: 227-6503

Mówimy po polsku

6 POKOI, 2 sypialnie, 2509 N. Kildare. Tel. 278-7745.

5 POKOI, umeblowane. Belmont—Central. Trzeba zobaczyć, aby ocenić. 282-3694.

POŁUDNIOWO—zachodnia dzielnica. 3 pokoje, dorosłym. 927-6907 albo 489-4099.

NA JACKOWIE, 4 1/2 z nowym wykończeniem, kuchnią i lodówką bez mebli, w cenie od \$300. 276-4937. Po 7 wieczorem.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie. 47-ma — Kostner. Tel. 927-0556.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie, umeblowane. Blisko Central Ave. — Fullerton. 237-0628.

5 POKOI, ogrzewane, 1 piętro. Leavitt—Chicago Ave. Tel.: 991-2183.

JACKOWO, 4 pokoje dla dorosłych. 792-2136.

1 ROOM KITCHENETTE APARTMENT

All utilities furnished. Mannheim and North Ave. \$135 per month. For 1 adult. 965-5557

CZYSTY umeblowany pokój dla kobiety, może być z 1 dzieckiem. Fullerton — Pulaski. 772-6306.

DO WYNAJĘCIA:

4 Pokoje, 1 Sypialnia \$265
5 Pokoi, 2 Sypialnie \$325
6 Pokoi, 3 Sypialnie \$360

Wszystkie Ogrzewane
4900 N. LAWDALE
Zgłosić Się Osobiście
Lub Dzwonić:
GOLDEN RULE REALTY
2608 W. Peterson Ave.
Tel. 465-4400

★ Do Wynajęcia

NA JACKOWIE, 4 1/2 z nowym wykończeniem, kuchnią i łazienką bez mebli, w cenie od \$300. 276-4937. po 7 wieczorem.

5 POKOI, małżeństwu w starszym wieku. Świeżo odnowione, dywany. Lokator sam ogrzewa. 2 piętro. Bez dzieci. 4207 W. Crystal. 278-1893.

9 POKOI, 4 sypialnie, umeblowane, 2 piętro. \$200. Tel. 384-6865, po 6 p.m.

BELMONT—Cicero. Umeblowane 2 1/2 popkoje. \$275, łącznie z użytecznościami. Depozyt asekuracyjny. Tel.: 286-4723.

ADDISON-ELSTON 3 1/2 rooms. 235-1269-62.

4 ROOM 2 BEDROOMS, AIRCONDITIONER

Adults only. \$250 monthly rent. 478-9119

BELMONT — PULASKI AREA

Studio — April 1 \$250/mo.
1 bedroom May 1 \$275/mo. & \$290/mo.
Call John
465-6480

DO WYNAJĘCIA

1700 N. — 3700 W.
4 pokoje — 2 sypialnie. Drugie piętro. Piec, lodówka. Ogrzewane. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Kryta weranda. Dywany od ściany do ściany. Referencje. Depozyt asekuracyjny. Preferencje małżeństwo w średnim wieku.
252-0189

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, przy Broadway

Amerykańskie kierownictwo zapewnia:
* system bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.
* bezpłatna TV Spectrum; windy.
* W bloku pralnia i sklep spożywczy.
* nowoczesnie wyposażone mieszkania: Studio — \$190; z 1 sypialnią — \$255;
* ogrzewanie w kalkulowane w cenę.
Jeśli się pospieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 281-1124, między 6-9 wieczorem.

ŁADNE umeblowane mieszkanie 3 1/2 pokojowe do wynajęcia. \$170. 489-5347.

1 SYPIALNIA osobna i 1x3-ka oraz 1x4-ka, przy kościele Św. Jacka. 772-7027

1 KWIECIEŃ BASEMENT

UMEBLOWANY, OGRZEWANY.
Okolica Milwaukee-Belmont.
583-6697

DO WYNAJĘCIA

Nowoczesny, osobny pokój w basemencie dla spokojnej osoby. \$135 plus depozyt oraz pokój z używalnością kuchni dla spokojnego pana — \$95, plus depozyt.

Fullerton — Cicero.
278-8113

CZWÓRKA z 1 sypialnią do wynajęcia. Okolica Belmont-Naragansett. Tel. 637-4444.

4 BEDROOM APARTMENT

Only \$300 a month.
Remodeled, ready to move in.
AUGUSTA — PAULINA.
Hurry — won't last.
528-2726

4 POKOJE, 3 piętro. 1916 N. Winchester.

LUKSUSOWY budynek. 3 1/2 i 4 pokoje. \$235 i \$240. Małżeństwo. — Tel. 235-9659.

4 POKOJE dla poważnej rodziny bez dzieci, także 3 niewiasty, Pulaski-Milwaukee. Orsz 6-ka. 486-0194.

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania 2 osoby. Mieszkanie umeblowane, ogrzewane. Jackowo..... 588-7995

JACKOWO pokój na weekendy kobiecie..... 794-0320

CZWÓRKA na pierwszym od 1 kwietnia. Jackowo. Tel. 227-2588.

PRZYJMĘ 2 panie na wspólne mieszkanie. Tel. 736-6021.

MAŁE 2 sypialniowe mieszkanie. 5000 S. Hojne. Tylko \$160 mies. Dzwonić po umówienie: 482-9045.

SZOSTKA, ogrzewana \$360. Okolica Irving Park-Austin. 735-6569 albo 685-3892.

MIESZKANIE ogrzewane dla małżeństwa bez dzieci. Wolimy starszych. Tel. 622-7962.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, na pierwszym piętrze. 3110 N. Milwaukee — 282-3562.

POKOJ umeblowany. Używalność kuchni. Panowie niepalący. 276-2505 po 2-giej.

DWIE miłe panie przyjmą kulturalną panią do wspólnego zamieszkania. Oddzielna sypialnia. Dzwonić wieczorem. Tel. 276-3457.

POKOJ z używalnością kuchni. Northwest Hwy. Tel. 774-4334.

PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. Tel. 486-3621.

WYNAJMĘ czyste umeblowane mieszkanie, 4 pokoje. Chicago — Western. Tel.: 235-4723

1231 N. GREENVIEW, 3 sypialniowy mieszkanie z jadalnią. Czyste. \$195 miesięcznie. Bill. 342-8702.

DO WYNAJĘCIA

6 1/2 pokoi — 3 sypialnie \$375.
3 1/2 pokoi — 1 sypialnia — 285
283-2840 w jęz. ang.
342-8020 po polsku.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. 342-4273.

POKOJ do wynajęcia umeblowany z używalnością kuchni. 1343 N. Hojne. Tel. 276-9091.

4 POKOJE, dorosłym. 1721 W. Hermitage. Tel. 827-0929, po 6 wieczorem.

5 1/2 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. Od zaraz. Jackowo. 772-7251

MIESZKANIE dla mężczyzny. 5001 W. Wabansia..... 237-0650

2 1/2 ROOM for man. 2622 W. Logan Blvd. Tel. 276-4525.

FULLERTON/Central. 4 pokoje z jedną sypialnią. 889-5334

MIESZKANIE 3-pokojowe w basemencie na Jackowie..... 583-7838

JACKOWO. Cztery pokoje małżeństwu w starszym wieku. Stały pobyt. 772-2983.

WŁADYSŁAWOWO. 5 pokoi na 2-gim, ogrzewane, oraz umeblowana trójka w basemencie..... 286-9033

SPOKOJNYM dwóm osobom, mieszkanie ogrzewane, umeblowane. Jackowo..... 278-3757

3 POKOJE w basemencie ogrzewane, umeblowane. Belmont/Central. 283-6840.

NA JACKOWIE — mała czwórka oraz 1 pokój — umeblowane, dla pań lub małżeństwa. 725-3593

JACKOWO. Pokój w basemencie. Oddzielne wejście. Pracującemu panu. Tel. 252-6765 od 1 kwietnia.

POKOJ dla mężczyzny w zamian za leką pomoc przy chorym mężczyźnie. Tel. 237-7189.

POKOJ w basemencie dla mężczyzny w starszym wieku. Cragin. Telefon 237-7189.

ODDZIELNA umeblowana sypialnia z używalnością całego mieszkania dla kobiety. \$65 miesięcznie. Western-Augusta. Telefon 252-8093.

JACKOWO. Przyjmę panią na wspólne mieszkanie. 2934 N. Avers. Tel. 489-1576.

ODPOWIEDZIALNA kobieta zapiekuje się dzieckiem w swoim domu. Milwaukee-Pulaski. 286-1595.

PRZYJMĘ do basementu 1 mężczyznę. Tel. 745-7532.

PRZYJMĘ panów na wspólne mieszkanie w basemencie. Okolica Belmont-Cicero. Tel: 685-0164 albo 725-8248.

3-KA W BASEMENCIE, umeblowana. Harlem-Irving. 453-8086

2 POKOJE w basemencie, używalność kuchni dla 2 osób. Okolica Diverser-California. 278-8884

CZWÓRKA. Ogrzewana, umeblowana. Dorosłym. 286-5865

POKOJ z kuchnią czysty, umeblowany, ogrzewany. Okolica Pulaski-Fullerton. Tel. 235-2807.

4 POKOJE częściowo umeblowane, ogrzewane (base heater), bez zwierząt 776-7667 po 3.

4400 N. WINCHESTER
Studios from \$245 — \$255
1 Bedroom apartments from \$315-\$335
Large bright rooms. Heat and cooking gas included. Immediate occupancy.
Call Joe 275-9047 or 332-1077

5 POKOI na pierwszym piętrze. Milwaukee i Pulaski Tel. 276-8490.

Poco Mieszkać w Basementach i Na Poddaszach? WYJĄTKOWA OKAZJA!!!

Studio nale (kawalerka) \$140
Studio z wnąg kuchenną \$160
Studio z kuchnią \$180
Pokój z kuchnią i balkonem \$250
Pokój z kuchnią i 2 sypialnie \$240
Pokój z kuchni, 2 sypialnie i balkon. \$260

Pojedyncze osoby płacą już od \$60 miesięcznie, lub \$80, w pokojach umeblowanych. Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie — dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia — w lecie basen i taras na dachu — parking. Polskie kierownictwo i lokatorzy, 1 blok do koleżki i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelną, klub bridgowa i innych zainteresowań, oraz prowadzimy lekcje języka angielskiego. W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ. 1530 W. HOWARD Portier w nocy.

TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY
743-2300 W DZIEŃ (długo dzwonić) LUB 342-4648 WIECZOREM DO 11:30
—p. ZBYSZEK; 539-5004 MARIA KOZŁOWSKA
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE OD 10 DO 8:30
A W NIEDZIELE OD 12 DO 3

★ Do Wynajęcia

EMERYCI

Pozwólcie, abyśmy zaferowali wam mieszkania do wynajęcia po ogromnie niżonych cenach. Dla emerytów, których dochód nie wynosi więcej niż \$10,350 rocznie.

7638-46 N. BOSWORTH

Po umówienie proszę dzwonić do Ms. Thomas: Poniedziałek, wtorek, czwartek i sobota. 11 rano-6 wieczór. Niedziela 12 w południe-4 po południu. W środę i piątek zamknięte. Dzwonić w języku angielskim.

274-1140
Equal Housing Opportunity

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

★ Interesy

TAVERN

ON 45TH AND S. TALMAN

Banquet hall. 4 apartments. Full basement. Extra lot. \$145,000. For more information call:
BUDRAITIS REALTY
767-0600

ZA DARMO

Nauczmy Cię Jak Osiągnąć Zysk z Inwestowania w ziemię.

W naszym biurze lub u ciebie w domu. Zarezerwuj sobie dostateczną przyszłość. Nie musisz mieć zielonej karty. Tel.: 685-5523 od 8-9 wieczorem w tygodniu od 4-7 wieczór w weekend. Pytać o Teresę

DO SPRZEDANIA MOTEL PRZY PIERWSZYM WYJEZDZIE DO WISCONSIN DELLS

10 dużych pokoi — mieszkanie dla właściciela. \$145,000.
823-4858

OKAZJA!

Noony klub z restauracją na szybką sprzedaż. Okolica Milwaukee i Central Park. Pytać o Pana Baryckiego.
Tel.: 235-8411
BARASCH BUSINESS BROKERS

Business For Sale

Lake front restaurant business for sale on Chain-Of-Lakes with bar, lock, stock, barrel, lease, liquor license etc. Owner will finance at 10%. Asking \$80,000 for business. Land option possible. Price negotiable. Please call in English.

LAKEVIEW REALTY
Tel.: 395-0707 or 395-6495

BRIGHTON PARK

Na sprzedaż taownia i mieszkanie. Narożnikowy budynek, w doskonałym stanie. Dzwonić w języku angielskim tylko, niedziela 1 — 5.
247-5055

BEAUTY SALON

For sale. Excellent location in high volume Westmont Shopping Plaza. Steady clientele. All new Equip., Good growth potential. Call 985-0306 SHANE&ASSOC. Business Brokers

SKLEP do sprzedania z używanymi rzeczami. Bardzo tanio, dobra okolica.
794-0093

AUTO BODY REPAIR BUS.

In one of midwest largest growing community's. Great growth potential. Grossing \$120,000 1st yr. in bus. Should double 1983. Reas. priced for quick sale.

For more details
Call Owner, BYRON at:
961-2998 or 466-7832

ZAKŁAD KRAWIECKO-KUŚNIERSKI DO SPRZEDANIA

Kompletnie wyposażony, dobrze prosperujący, w polskiej dzielnicy.
227-2800 lub 278-7898

★ Rozmaite

SPRZEDAM stoły i krzesła fotelowe do restauracji — bardzo tanio. Tel.: 794-0444 od 2 p.m. — 2 a.m.

SPRZEDAM dużą (męską) maszynę do szycia "Singer". Prawie nową. \$250 Tel. 966-1930.

ŁODKA z motorem (4-ro osobowa). Jak nowa — \$2,650. Tel. 869-8391.

WŁOZKA. Duży worek, \$5.00 za 40 uncji, oraz różnego rodzaju włóczki, po niskich cenach w Chicago. 3007 Irving Park Rd.

SPRZEDAM szkła kryształowe — różne — talerze i nakrycia stołowe. Tel. 478-6136.

SPRZEDAM rzeźbione nastrożenie, maszynę do szycia, nowy aparat Practica. Tel. 421-4879.

SPRZEDAM

AKORDEONY, RÓŻNE SKRZYPCE, USTNY ORGAN, MASZYNA DO SZYCIA, DO PISANIA; PRZYRZĄDY PLUMBIEWSKIE, KLUCZE MECHANICZNE, APARAT FILMOWY, STOŁOWA PILA, GRAJNER, WIATRAKI i ODKURZACZE.
384-5793

★ Rozmaite

TELEWIZORY od \$39 i więcej. Lampy do TV i radia 50% zniżka. Tel. 276-4316.

SPRZEDAM dobry 18-konny silnik "Johnson" do łodzi. Tel. 725-0408.

3-CZESCIOWA sofa; 2 boczne stoliki, stół koktajlowy z wbudowanym radio-gramofonem; 3x5 ścienna lustro. Niedrogo..... 286-5530.

SPRZEDAM UŻYWANE LODÓWKI I KUCHENKI

Cena przystępna.
Tel.: 794-0443
3518 N. PULASKI

WYPRZEDAŻ LODÓWEK

Zamrażaczy. Kuchenek. Duży wybór, różne kolory, rozmiary i modele. Mało używane i nowe.

PELNA GWARANCJA
3606 W. Irving Park
539-3986 • 973-5986

THRIFT SHOP

Bardzo tanio. Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. — Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po południu. Piątki 11-8 wieczorem. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

4116 OAKTON
Skokie, IL.
(a Blok Na Zachód Od Crawford)

KUPIJEMY STARE MEBLE DREWNIANE

Jak — komody, bufety, bary, stoły do jadalni, kredensy.
278-0794

SPRZEDAM zegarek — antyk ponad 100 lat, 18 karatowe złoto, wykonane przez "Czepek", 862-8533. Dzwonić wieczorem 8-10.

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskaźnikami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONIC, TV & HI-FI
955 W. ADDISON 549-3138

NAUKA JAZDY SAMOCHODEM W JEZYKU POLSKIM

Bardzo Niska Opłata
AAA Driving School
5643 N. Lincoln Ave.
Tel.: 528-5910, 334-1000 albo 772-4594

★ Poszukuje Garażu

SZUKAM garażu 685-1563

PILNI szukam garażu lub pomieszczenia na mały warsztat samochodowy. Tel. 545-6061 — wieczorami.

★ Osobiste

POSZUKUJĘ Edwarda Przybyłowicza urodzonego w Bobowej. Tel.: 267-1084

BARBARA pracująca w "Services on Target" proszona o skontaktowanie się z Ms. Dana Burny. Tel.: 990-1335.

★ MEBLE

SPRZEDAM meble tanio. Proszę dzwonić: 489-7327.

★ Odzież

THRIFT STORE

NOWA I UŻYWANA ODZIEŻ PO NISKICH CENACH!
5203 W. BELMONT AVE.
MÓWIMY PO POLSKU.

EXPENSIVE miscellaneous clothes up to \$3 each. For more information call 475-4453.

★ Futra

NOWOŚĆ!

Mamy w sprzedaży skóry z węży, cielęce, kozie, końskie, z antylop afrykańskich, norek, lisy, króliki, karakulu, grzbiety, łapki. Różne kolory: jasne, brązowe, czarne, popielate oraz skóry baranie bardzo tanie na kozuchy i siedzenia samochodowe w cenie od \$2 za stopę. Posiadamy również kozuchy, płaszcze, kurtki, buty europejskie w różnych fasonach i kolorach oraz spodnie skórkowe. Szyjemy kozuchy na miarę.
6236 S. PULASKI
TEL. 581-5119

★ Futra

WIELKA wyprzedaż futer lekko używanych. ME 7-8399.

★ Futra

KOZUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE
Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzeczamy skóry owce, wydry, karakulu, łapki luzem i blamy, lisy — nie zdzieramy!
6106 W. ADDISON ... 685-5653</

RUMMAGE SALE

FLEA MARKET
(Pchli Targ)
Urządza St. Peter & Paul Church w sali parafialnej 26 marca od 9 rano do 2 po południu. 26 różnych stoisk.
1644 W. 38th Street — wejście.
25¢ opłata wejściowa.

MUSI BYĆ SPRZEDANE SPADKOWA SPRZEDAŻ
5 kawalkowy komplet mebli do sypialni — \$400, komplet mebli do jadalni — \$350. Zastawa porcelanowa na 12 osób. Buty numer 6½ — bardzo szerokie. Odzież rozmiar 20½.

NIEDZIELA 11-4
6259 N. FRANCISCO

RUMMAGE SALE
TYLKO JEDEN DZIEŃ
NIEDZIELA, 27 MARCA

¼ miliona ubrań będzie sprzedane w tym dniu. Specjalne niższe dla kupujących większe ilości.
5308 N. CLARK ☆ 878-8525

Usługi

DOSWIADCZONY fotograf wykonuje bardzo tanio zdjęcia na ślubach oraz innych uroczystościach. Tel. 472-1113 wieczorem.

PAINTEX CORPORATION
Malowanie, odnawianie pokoi, domów, garaży, biur oraz innych obiektów. Wykładanie podłóg płytkami plastikowymi i ceramicznymi. Pełne ubezpieczenie.
Tel.: 698-0833
Park Ridge

PRZYJMujemy SZYBIE NA MIARĘ
Damskie i męskie oraz wszelkiego rodzaju przeróbki. Szyjemy również ubrania dla dziewcząt i chłopców przystępujących do I Komunii Sw. Szyjemy suknie ślubne.
3520 N. Pulaski
Tel. 725-3683

ZAWODOWY FOTOGRAF
wykonuje tanio zdjęcia na ślubach oraz innych uroczystościach.
Tel.: 883-8638

POLSKI MECHANIK
posiada mały garaż do pracy wieczorami. Mały garaż — niskie ceny. Prace blacharskie — usuwanie rdzy, reperacje dziur, zagieć. Po darmowej wycenie zgłaszać się do:
Phil's Standard Service Station
Division—Pulaski. Pytać o Mariana.

ACN Accountants Computer Network, Inc.
5650 South Brainard, Suite 102, LaGrange, IL 60525

ACNI TAX SERVICE
ADVANTAGES ACNI OFFERS:

- 8 Years Tax Experience
- Interviews
- Affordable Rates
- Mailing of Information
- Flexible Hours (including Evenings and Weekends)
- Telephone Consultation
- Tax Planning Strategies

We Are Conveniently Located in LaGrange Federal Savings and Loan
Brainard Branch at Plainfield and Brainard
354-8988

FACHOWE czyszczenie dywanów. 2½ pokoi \$35. Tel.: 471-6432.

FILMOWIEC z Polski wykona zdjęcia, film kolorowy z dwóch uroczystości rodzinnych. Tanio. Tel.: 237-1019.

A. KHOSHABA REMODELING
Residential Specialists.
Kitchens — Bath Rooms — Rec. Rooms
Porch Enclosures — Carpentry — Storm Windows & Doors — Siding — Soffia Fascia.
4344 N. Western Ave. 267-0022

OKAZJA
TANIEJ O 20%—30%
• na fugowanie domów rezydencyjnych i apartamentowych.
• na roboty murarskie
• na reperacje kominów.

B. & D. Construction
Tel.: 823-9176 lub 545-1091

SPRING CLEANING?
WALLS WASHED/PAINTED — RUGS, FLOORS, ALL SERVICES. REASONABLY PRICED.

CHUCKS CLEANING SERVICE
8232 W. 100th Pl.
599-7494

USŁUGI stolarsko-ciesielskie. — Tel.: 237-2721.

UKŁADAM ceramikę plus usługi hydrauliczne...... 237-2721

UNLIMITED SERVICE

NAPRAWY

- PRAŁEK I SUSZAREK
- AIR CONDITIONER
- ŁODÓWEK
- PIECÓW KUCHENNYCH
- ODKURZACZY
- SPRZET STEREO
- TELEWIZORÓW
- GIER TELEWIZYJNYCH
- MAGNETOWIDÓW
- DYSTRYBUCCJA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

100% GWARANCJA NAPRAWY

tylko z tym KUPONEM

BEZPŁATNA WYCENA KOSZTÓW NAPRAWY

tel. 725-3995
4710 W. IRVING PARK RD.

KUPON

Lekcje

Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielamy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Metoda ściśle skuteczna dla osób pracujących. Prosimy dzwonić we wtorek od godziny 10 rano do 10 wieczór.
Nasz Tel.: (312) 523-4512.

Listownie prosimy o podanie telefonu.
NASZ ADRES:
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE
P.O. Box 42926
Evergreen Park, IL 60642

Instrumenty Muzyczne

AKORDEON włoski, 120 basów \$150.
452-8707 albo 470-0375

Podatki

INCOME TAX WYPEŁNIAMY OD REKI FACHOWO! ZYCZLIWIE! TANIO!
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont
545-3443
\$1.00 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.

INCOME TAX SERVICE

Ekspert Rozliczy Twoje Podatki
Tanio • Dokładnie • Fachowo
Specjalnością są:
• Budynki dochodowe.
• Kontraktory: Przedsiębiorstwa
Obsługa w Twoim domu, lub na miejscu w biurze.
• Proszę dzwonić w każdy dzień tyg. od 10 rano do 10 wiecz.

286-4261

ROZLICZĘ INCOME TAX
TANIO, SZYBKO I FACHOWO
U Ciebie w domu lub w biurze.
FEDERATED TAX SERVICE
Tel. 693-8278
FEDERATED KEEPING SYSTEM
(Keeping business records for any type of business.)

Usługi

Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych, biało-czarnych. Gwarancja. 736-5605

TELEWIZORY KOLOROWE
Naprawa
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA telewizorów, stereo.
384-7853.

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 725-4307.

Elektryczne Roboty
LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Licencjonowany i w pełni ubezpieczony kontraktor wykona każdą robotę elektryczną z gwarancją. Kosztorysy bezpłatne.

Ludwik Podębniak
227-8569

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i iniedrogo 889-3722

WESTERN ELECTRICAL CONTRACTORS INC.

25 lat dajemy usługi. Licencjonowany i ubezpieczony kontraktor wykona dla Was każdą pracę elektryczną. Obliczenia darmo. Robota gwarantowana.

Rubin Loren
Tel.: 966-1040

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

LICENCJONOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

WSZELKIE roboty elektryczne, wykonuje fachowo, szybko, tanio. 278-8113.

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodexu miejskiego. Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

ROBOTY elektryczne i instalacja klimatyzatorów. Tel. 522-1945.

Fugowanie

FUGOWANIE
Wykonuje fugowanie domów oraz instaluje szyby 'luksury' (glass block)
Cena już od \$120.
Tel. 453-6752

Naprawa

NAPRAWA ŁODÓWEK PEŁNA GWARANCJA
WSZYSTKIE MODELE

- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLDSPOT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PK.
973-5986 • 539-3986
Snowflake Refr. Podolski

Ogrzewanie LATO UNIVERSAL

PROWADZI 24 GODZIN SERVICE!!

- NAPRAWA ŁODÓWEK
- WSZELKICH MODELI OCHŁADZACZY (Air Cond.)
- PRZEPYCHANIE SIŁA ELEKTRYCZNĄ KANAŁÓW SCIEKOWYCH
- POPRAWIAMY USTERKI GAZOWE
- WYMIANA, CZYSZCZENIE BOJLERÓW I PIECÓW GAZOWYCH
- NAPRAWA INSTALACJI HYDRAULICZNYCH

TEL.: 286-8866
lub **227-4958**
24 Godziny ☆ 7 Dni w Tygodniu
A. OSTROWSKI

OGREWANIE
Wszystkie problemy, nowe instalacje, reperacje, zamiana z olejowego na gazowe, instalowanie nowych pieców w tym samym dniu. Dzwon po polsku lub po angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM

Kanalizacja

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonują solidnie i tanio:
BOGUSŁAW
Dzwonić: 436-7619

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebujemy wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

MARUSZCZAK SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyszcimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODE W BASEMENCIE? TELEFONUJCIJE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą. PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewow, pralni i wanien. INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępanach. Wymieniamy popękane rury. Licencjonowani i bondowani SI-1-882
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 745-7448
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

WHITE EAGLE PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy kanały elektryczną siłą, naprawiamy uszkodzenia w rurach ściękowych. Instalujemy urządzenia przeciw powodziowe. Reperujemy, przebudujemy, wyczyszczymy "catch basins".
\$5.00 zniżki z tym ogłoszeniem (S.L. 1836) Tel.: 384-7191

Malowanie

MALUJE, tapetuje. Tel. 286-0864.

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. 772-9630.

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. 276-2599.

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz. Tapicerka drzwi (system gabinetowy). 794-0524.

Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

Dachy

Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie
J. R. ROOFING
5920 W. Fullerton Ave.
Tel. 637-6665

MAINTENANCE ROOFING CO.

Wszystkiego Rodzaju Dachy • Do Budynków Handlowych, Fabrycznych i Rezydencyjnych • Pokrywania dachów smołą • Dachy z Papy • Dachy Płytkowe itp. • Dachy nowe i naprawy starych
PISMIENNA GWARANCJA 963-6778
Dzwonić w Języku Angielskim

Kontraktorzy

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
606-7885 Podczas Dnia 606-7816 Po 6 Wieczorem
PROSZĘ PYTAĆ O ALEKSA
MÓWIAMY PO POLSKU

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk. 384-0582.

S. J. KLIMKIEWICZ WSZELKIE NAPRAWY—REMONTY DOMÓW WEWNĄTRZ I NAZEWNĄTRZ. SIDING.
Wyjątkowo tanio i szybko. Gwarantowana robota.
583-8543 albo 583-2023

JOE'S ROOFING & CONSTRUCTION
4529 S. FRANCISCO

Specjalizuję się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny. Ścieki. Gutters, Soffit Fascia Danwspouts.) Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CALKOWIECIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

Kontraktorzy

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, ROBOTY MURARSKIE

SCHODY, LAZIENKI, KUCHNIE MALOWANIE

BEZPŁATNE KOSZTORYSY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
15 Lat Doświadczenia

POZYCZKI NA DOGODNE SPŁATY 276-2626
POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

WAŻNE ZAWIADOMIENIE DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW OSZCZĘDZISZ SOBIE PIENIĄDZE
Salider Construction Co.
NIEBYWALE NISKIE CENY — 40% ZNIŻKA
Aluminiowe sidingi. Podsufitki. Okapówki. Rynny. (Soffit • Gutters • Fascia)
Okna przeciw szturmowe. Drzwi. Nowe werandy. Garaże. Wszelkiego rodzaju remonty i naprawy. Wszelkiego rodzaju dachy.
Z tym zamówieniem otrzymasz darmo alarm przeciw złodziejom. (Installation of Burglar Door Alarm)
Darmo Kosztorysy Asekurowana Firma Pod Bondem
286-7080 Po Polsku 777-3068 Po Angielsku

POLSKI SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "BIAŁY ORZEŁ"

WHITE EAGLE LUMBER & SUPPLY
3200 W. Belmont Ave. Chicago, IL
539-5000
WSZELKIE MATERIAŁY DO REMONTU DOMÓW ORAZ SKLEP ŻELAZNY, FARBY ITP.
OTWARTE 7 RANO-7 WIECZ.
STASZEK WDOWIAK
MÓWIAMY PO POLSKU

20 DO 30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH PRZERABIAMY KUCHNIE I LAZIENKI PO NAJNIŻSZYCH CENACH!
J-B KITCHEN CABINETS CO.
2920 N. MILWAUKEE AVE. ☆ ☆ TEL. 227-6801

WALTER GRZEBIENIAK FUGOWANIE (Tuckpointing)
Kominy — przebudowy i naprawy. Instalacja okien z podwójnych płyt (Block windows). — Darmo wycena.
W PEŁNI ASEKUROWANY.
774-7494

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka Wiosenna 25%. Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Robimy także i instalujemy poręcz z kutego żelaza "wrought iron railing". Akceptujemy "Visa i Master Charge". Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieindziej.
Dzwonić w Języku Angielskim 589-0355

BALIŃSKI i SYN BUDOWNICZY
który obsługuje Polonię od 1935 roku, ZAWIADAMIA, że otworzył Warsztat STOLARSKI. W Warsztacie tym wyrabia przeróżne Rzeczy Drewniane DEKORACYJNE PORĘCZE. WERANDY-PORCHE z Drewna, które jest wytrwalsze od metali.
Specjalne Ceny Dla Kontraktorów
Adres do warsztatu
2907 N. Central Park Ave.
Tel.: 227-6503

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i tynkowanie. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowania, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
General Contractor

SZCZĘŚLIWY DOM

PROJEKTOWANIE I KOMPLETNA BUDOWA DOMÓW. SPECJALNE OFERTY REMONTY I PRZEBUDOWY WNETRZ I ZEWNETRZ. DORADZTWO I USŁUGI.

Porady, wyceny bezpłatnie
HAPPY HOME BUILDERS
tel. 291-0353

FUGOWANIE • DACHY • RYNNY • KOMINY • BLOKI SZKLANE • Wyjątkowo Niskie Ceny ADVANCE
Home Improvement
725-0171

ŁAZIENKI • KUCHNIE • PRZEBUDOWY WNETRZ • ALUMINIUM SIDING
STER CONSTRUCTION CO. 878-4005

JANTAR CONSTRUCTION
Pokrywanie dachów płytkami z cedrowego drewna (red cedar shingles), dachy asfaltowe, "fiber-glass". Stolarka. Przebudowy i remonty. Aluminiowe sidingi. "Soffit", "gutters" fascja. Instalacja drzwi i okien. Gwarantowana Robota
889-6997

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i NazewnątrZ Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

\$10 WARTOŚCIOWY KUPON \$10

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH, PRZERÓBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU OGRZEWANIA

VENTURA
276-7700 4649 W. FULLERTON

Wytnijcie Zachowajcie

Czy Mayor Byrne Zwiększyła Szanse Eptona Na Zwycięstwo?

Odpowiedź na pytanie zawarte w tytule wydaje się oczywista. Pierwsze próby analiz ostatniej decyzji Jane Byrne o rezygnacji z dalszej walki wyborczej głoszą, że szanse republikańskiego kandydata na zwycięstwo w nadchodzących wyborach stały się automatycznie większe.

Bacznymi obserwatorzy, śledzący każdy gest i każde słowa kandydatów na urząd mayor'a miasta zauważyli, że kiedy poproszono ich o komentarz na gorąco, po złożeniu przez Mayor Byrne oświadczenia o wycofaniu się z wyborów, Washington był najwyraźniej zaskoczony, podczas gdy na twarzy Eptona malowała się radość.

Doradcy obu kandydatów przestrzegają zwolenników Bernarda Eptona przed wpadaniem w przesadny optymizm. Faktem jest, że gdyby rozważać przystąpienie Mayor Byrne do walki wyborczej w kategoriach kon-

kurencji, była ona przede wszystkim konkurentką republikańskiego kandydata.

Obecnie konkurencja ta znikła, ale nie znaczy to wcale, że ogromna ilość wyborców, którzy oddaliby głosy na panią Byrne, przerzuciła obecnie swoje sympatie na Eptona. Środki masowego przekazu niejednokrotnie podkreślały, że poparcie społeczeństwa chicagoskiego dla Jane Byrne było raczej znikome.

Demokratyczni komitymani, którzy prywatnie popierają Bernarda Eptona twierdzą, że wygra on wybory, jeśli przystąpi do nich większa liczba głosujących niż ta, która zdecydowała się wziąć udział w lutowych prawyborach. Oznacza to, że niezdecydowani stanowią grupę potencjalnych zwolenników republikańskiego kandydata.

Z opinia tą absolutnie nie zgadzają się doradcy Harolda Washingtona. Ich zdaniem, ilość głosujących nie będzie miała żadnego wpływu na wynik kwietniowych wyborów.

Podjęta ostatnie przez Bernarda Eptona strategia ostrej walki wyborczej, przyniosła trzy główne czynniki działające na jego korzyść:

(1) ujawnienie materiałów świadczących o niechlubnej przeszłości Washingtona, zawartych w "czarnej księdze" Eptona; (2) przebieg ostatniej debaty, kiedy zachowanie Eptona zdobyło dla niego większy szacunek widzów; (3) najnowsze reklamy telewizyjne Eptona, głoszące: popierajcie mnie "zanim nie jest za późno".

Ostatnio do naszego miasta przybyła grupa przywódców partii demokratycznej z południowych stanów kraju, z senatorem Edwardem Kennedy na czele. Celem ich wizyty było udzielenie własnego autorytetu na rzecz kandydatury Washingtona.

Wielu polityków uważa, że demokratyczni przywódcy przedobrzyli w swoich intencjach, że w tej fazie kampanii nie powinni wtrącać się w sprawy miasta. Podejście to najlepiej obrazuje wypowiedź aldermana Richarda Mella, potencjalnego zwolennika Washingtona:

"Ted Kennedy i Burt Lance nie muszą przyjeżdżać do Chicago i mówić nam, co powinniśmy robić. Miastu wcale nie jest to potrzebne."

Marsz Protestacyjny Do Springfield

Koalicja różnych grup społecznych, włączając w to organizacje pomocy społecznej, stowarzyszenia kościelne oraz związki zawodowe, ogłosiła informację o organizowaniu wielkiego marszu protestacyjnego do stolicy naszego stanu, Springfield.

Marsz rozpocznie się w różnych miejscach Illinois, a spotkanie wszystkich grup, spodziewane jest 25 maja.

Celem marszu, jak stwierdził rzecznik koalicji, jest uświadomienie gubernatorowi oraz członkom Legislatury stanowej, jak wiele osób cierpi z powodu tragicznej sytuacji ekonomicznej. Organizatorzy uprzedzili o ogromnym zasięgu marszu i oświadczali, że przejdzie on do historii naszego stanu.

Przedłużenie Ważności Prawa Jazdy

Legislatura stanowa zajmowała się w czwartek sprawą przedłużenia terminu ważności praw jazdy obowiązujących w stanie Illinois. Prawa jazdy, które w chwili obecnej ważne są przez okres 3 lat, mają zostać przedłużone do lat 4.

Ułatwi to znacznie odnawianie prawa jazdy oraz zmniejszy jego koszty.

Niedziela Palmowa

Uroczystości kościelne Niedzieli Palmowej (w tym roku 27 marca) wiąże się przede wszystkim z święceniem gałązek palmowych, jak też czytaniem Ewangelii według św. Łukasza, opisującej Mękę Pańską.

Arcybiskup Chicago, Jego Eminencja ks. Kardynał Joseph Bernardin, dokona poświęcenia palm w czasie uroczystej ceremonii w Katedrze Holy Name przy State i Superior, tuż przed Mszą św., jaka zostanie odprawiona o godz. 9:30 rano.

Poświęcenie palm będzie symbolizowało zwycięstwo w okresie przestępczości rygorów Wielkiego Postu, nad grzechami, które utrudniały nam

możność życia w pełni chrześcijańskiego.

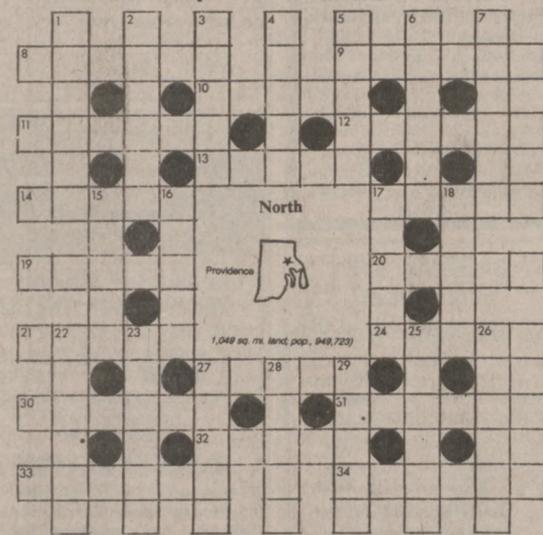
Po poświęceniu palm Jego Eminencja poprowadzi procesję kapłanów i wiernych, która przejdzie w Katedrze do wyjścia na ulicę State, a następnie uda się środkiem Katedry do ołtarza.

Czytanie Ewangelii opisującej Mękę Chrystusa nastąpi w początkowej części Mszy św.

W czasie tygodnia do 27 marca do niedzieli Wielkanocnej 3 kwietnia będą odprawiane ceremonie religijne Wielkiego Tygodnia, zwane "Triduum", a więc w Wielki Czwartek, Wielki Piątek oraz Wielkanocne Czuwania 31 marca i 1 i 2 kwietnia.

KRZYŻÓWKA NR. 133 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



NACZENIE WYRAZÓW

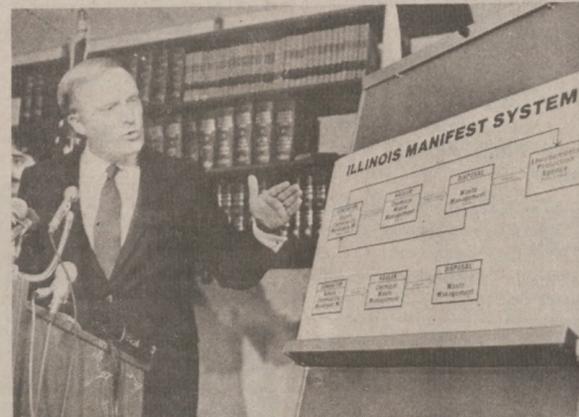
POZIOMO: 8. Północnoamerykański renifer. 9. Przedsięwzięcie o niepewnym wyniku. 10. Sieć zastawna. 11. Koferdan, grodzia. 12. Miejsce pracy kowala. 13. Najmniejsza porcja wypromienionowej energii. 14. Zbiór map. 17. Zwierzęctwo. 19. Indianka. 20. Wład rdenia. 21. Indianka Ameryki Płn. 24. Kwiatostan kukurydzy. 27. Biol. = rodzaj. 30. Gra hazardowa. 31. Odmiana czegoś. 32. Stan w płn. wsch. części USA (kontur w krzyżówce), ciąg dalszy nr. 33. Stan USA, ciąg dalszy z nr. 32. 34. Na Mierzei Helkiej.

PIONOWO: 1. Główne miasto Hiszpanii. Stolica na półwyspie Iberyjskim (nazwa). 3. Piękny rasowy koń. 4. Stopień, dostojność. 5. Droga, szlak. 6. Sztuka plastyczna. 7. Koralowiec. 15.

Broń kawalerzysty. 16. Sceniczny żart. 17. Grzyb jadalny. 18. Dwojka na karcie tenisowej. 22. Rzeka w ZSRR. 23. Nadziak, obuch. 25. Poszkodowany. 26. Osoba skazana na wygnanie z kraju. 27. Potočna nazwa jela. 28. Zona Amfiona. 29. Szach w krajach arabskich.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 132 Z 18 MARCA

POZIOMO: Odrodzenie, Oszczepnik, Frank, Splot, Lila, Agara, Trop, Tic, PKS, Tyran, Minus, Oro, Ufa, Final, Szpak, SPA, Ara, Rejs, Moral, Gran, Aorta, Sabat, Topografia, Washington. PIONOWO: Ocelot, Obra, Zenit, Ikra, Sofa, Zapas, Plot, Korpus, Kra, Florencja, Transport, Kloda, Pluta, Forint, Kanton, Seter, Amati, Solo, Maki, Rea, Łada, Gang.



CHICAGO. — Prokurator generalny stanu Illinois, Neil Hartigan, demonstruje schemat przedostawiania się do atmosfery trujących odpadów chemicznych oraz sposobu jego przeciwdziałania. (UPI)

Obniżka Zasiłków Dla Bezrobotnych

Springfield, Ill. (ST) — Legislatura stanowa zatwierdziła w czwartek szereg ustaw, które spowodują obniżenie zasiłków przyznawanych bezrobotnym i przyczynią się zarazem do podwyższenia podatku stanowego opłacanego przez przedsiębiorstwa handlowe. Ustawy te mają na celu wybawienie stanu Illinois z trudnej sytuacji, jaka zaistniała w dziedzinie wypłacania zasiłków z tytułu bezrobocia.

Izba stanowa zatwierdziła pakiet ustaw stosunkiem głosów 107 do 1, senat — stosunkiem 51 do 0. Obecnie projekty przesłane zostały na ręce gubernatora. Ustawodawcy poświęcili na opracowanie omawianych ustaw ostatnie dwa miesiące.

Po przeprowadzeniu w Legislaturze głosowania nad projektami, gubernator wyraził swe uznanie ustawodawcom, przywódcom świata pracy oraz przemysłowcom.

"Jest to osiągnięcie, które posiada decydujące znaczenie dla przyszłości

naszego systemu", oświadczył Thompson. — "Legislatura wykazała, że stan Illinois zdecydowany jest do skierowania (systemu ubezpieczeń do bezrobocia) na powrót — na właściwy tor".

W ramach nowej, uchwalonej wczoraj ustawy, zasiłki dla niektórych bezrobotnych będą obecnie, począwszy od 24 kwietnia, zmniejszone na powrót do okresu 24 tygodni, natomiast podatki opłacane przez przedsiębiorstwa handlowe, z których to funduszy wypłacane są zasiłki, staną dla niektórych pracodawców — na przestrzeni następnych trzech lat — podwyższone aż o 62 proc.

Wskutek tego fundusze wpływające z opodatkowania pracodawców, powinny zwiększyć się o 1.16 bil. dol., natomiast wydatki związane z wypłacaniem zasiłków dla bezrobotnych, powinny ulec na przestrzeni czasu do 30 czerwca 1986 r., zmniejszeniu o około 780 Mil. dol.

Nowa ustawa ma na celu nie tylko poczynienie oszczędności w stanowym programie dla bezrobotnych, ale również wesprze lobby naszego stanu w dziedzinie zabiegów, czynionych w Washingtonie w sprawie uzyskania pomocy federalnej.

Na mocy tej nowej ustawy, maksymalne zasiłki dla bezrobotnych zostaną — począwszy od 24 kwietnia, nieco obniżone, a następnie — od 1 stycznia — nieznacznie podwyższone. Następnie, po tym terminie, będą w ciągu następnych trzech lat — tj. w okresie trwania obecnego porozumienia — utrzymane na tym samym poziomie.

Nowe przepisy przewidują obniżki: — Obecnie stawki zasiłków dla bezrobotnych (z rodzinami) w stanie Illinois będą obniżone z 224 dol. tygodniowo do 200 dol. Następnie, po 1 stycznia, będą zamrożone na poziomie 209 dol. tygodniowo.

— Dla pracowników posiadających na utrzymaniu jedynie małżonkę/małżonka, zasiłki będą obniżone z 201 dol. tygodniowo — na 177, później zamrożone na 184 dol.

— Dla samotnych robotników zasiłki będą obniżone ze 168 dol. na 154 dol., następnie utrzymane na poziomie 161 dol. tygodniowo.

Wydział K.P.A. Indorsuje Eptona



Bernard Epton

Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej na walnym zebraniu w środę 23 marca jednogłośnie postanowił poprze republikańskiego kandydata na mayor'a miasta Chicago Bernarda Eptona. Wybory odbędą się 12 kwietnia. W czasie krótkiej dyskusji podkreślono czystą przeszłość Eptona, kwalifikację i doświadczenie nabyte w Legislaturze stanu Illinois.

Szkoła Średnia Harrison Przekształcona Na Podstawową

Rada Szkolna potwierdziła w środę swą decyzję w sprawie przekształcenia szkoły średniej Harrison w szkołę podstawową. Decyzja ta podjęta została pomimo licznych protestów ze strony uczniów szkoły. 91% uczniów szkoły Harrison nie stawiało się na znak protestu w klasach.

Rada Szkolna, stosunkiem głosów 6 do 4, odrzuciła propozycję zmiany pierwotnej decyzji w tej sprawie. Decyzja w sprawie przekształcenia szkoły średniej w "podstawówkę" podjęta została w dniu 12 stycznia — w wyniku zorganizowanej akcji społeczeństwa latyńskiego w dzielnicy Pilsen, które zagroziło, że zamierza przeprowadzić bojkot dziesięciu szkół podstawowych, jeśli władze szkolne nie znajdą dodatkowego pomieszczenia w celu rozładowania przepelnionych obeluzów.

W międzyczasie krążyły słuchy o możliwości przeprowadzenia bojkotu pięciu szkół przez rodziców w dzielnicy "Back of the Yards" (w południowej części miasta). Rodzice ci także zagrozili bojkotem, jeśli władze szkolne nie znajdą innej wyście — niż przewożenie dzieci autobusami — na odciążenie przeladowanych szkół.

"Nie chcemy zgodzić się na przewożenie dzieci autobusami" — oświadczyła nowo-wybrana przewodnicząca komitetu rodzicielskiego (PTA),

Emma Segoviano w szkole Seward, 4600 S. Hermitage. "Domagamy się, by dzieci naze pozostały w tej okolicy".

W czasie środowej sesji Rady Szkolnej, co najmniej dwunastu rodziców, przedstawicieli społeczności w dzielnicy, w której mieści się szkoła Harrison, przemawiało przeciw przekształceniu "High School" na szkołę podstawową. Decyzja w sprawie zmiany zapadła jednakże pomimo ich protestów.

Rodzice utrzymywali, że sprawa nie została przestudiowana dogłębnie oraz twierdzili, że uczniowie ze szkoły Harrison, którzy będą obecnie zmuszeni uczęszczać przeważnie do szkoły średniej Farragut, nie mogą liczyć na zapewnienie im bezpieczeństwa.

Do szkoły średniej Harrison uczęszcza 1,200 uczniów. W 60 proc. są to uczniowie pochodzenia latyńskiego, w 30 proc. murzyńskiego; pozostałe 10 proc. — to biali. Szkoła dysponuje w swych klasach miejscami na 2,400 uczniów.

Do szkoły Farragut uczęszcza 1,300 uczniów (77 proc. czarnych, 22 proc. latyńskiego pochodzenia i tylko 1 proc. białych). Nawet w wypadku przydzielenia do Farragut uczniów z Harrison — nie należy spodziewać się tu przepełnienia.

Washington Otrzymał Poparcie Demokratycznej "Maszyny"

Z ogólnej liczby 50 demokratycznych komitymanów wardowych w Chicago tylko 28 wzięło udział w posiedzeniu Centralnego Komitetu Demokratycznego, zwołanym przez, przewodniczącego ald. Edwarda Vrdolyaka (10).

Z polonijnych komitymanów przybyli na posiedzenie tylko dwaj: ald. Richard Mell (33) i ald. John Marcin (35), ale Marcin nie głosował.

Komitymani pozostałych 22 ward wysłali na wczorajsze posiedzenie w hotelu Bismarck swoich przedstawicieli, nie mających prawa głosowania.

Jak było do przewidzenia, formalności stało się zadość. Tak zwana demokratyczna "maszyna", jak określa się Regularną Organizację Demokratyczną w mieście i powiecie, udzieliła poparcie kandydaturze murzyńskiego kong. Harolda Washingtona.

Obserwatorzy polityczni zwrócili uwagę, że wśród komitymanów, którzy nie przybyli na posiedzenie ośmiu było poza Chicago, gdyż są albo kongresmanami, albo członkami stanowej Legislatury i stąd byli wczoraj albo w Washingtonie albo w Springfield, Ill.

Inni nieobecni to komitymani przede wszystkim z ward na północno-zachodniej

stronie miasta, jak też z niektórych ward w dzielnicach etnicznych na południowo-zachodniej stronie.

Popierają Eptona

Również wczoraj dwaj demokratyczni komitymani polskiego pochodzenia podali do wiadomości, że popierają kandydaturę republikańskiego nominata, Bernarda Eptona. Są to Theodore Swinarski (12 warda) i Mateusz Bieszczał (26 warda).

Również ald. Mike Nardulli (26) opowiedział się solidarnie z Bieszczałem z kandydatem GOP.

Nominacja Philipa O'Connor

Senat stanu Illinois zaakceptował w czwartek nominację Philipa O'Connor na stanowisko przewodniczącego Stanowej Komisji Handlowej. Praktycznie O'Connor pełnił już te obowiązki od 18 stycznia bieżącego roku, czyli od chwili, kiedy został do tej pracy skierowany przez gubernatora Thompsona. Decyzja wymagała jednak zatwierdzenia przez Senat Illinois. Poprzednio Philip O'Connor zajmował się prowadzeniem kampanii wyborczej gubernatora, był także dyrektorem Stanowego Departamentu Ubezpieczeń.

Odkrycie Pokładów Węgla o Małej Zawartości Siarki

Pokłady węgla o małej lub średniej zawartości siarki odkryte zostały w południowej części stanu Illinois. Naukowcy wyrazili nadzieję, że podobne zasoby węgla znajdują się również w innych rejonach naszego stanu.

Stan Illinois posiada największe zasoby węgla bitumicznego w skali krajowej. Zazwyczaj jednak surowiec ten, występujący w naszych okolicach, zawiera tak dużą ilość związków siarki, że jego wartość nabywcza staje się minimalna. Właśnie większa zawartość siarki w danym gatunku węgla powoduje wydzielanie się silnie toksycznych substancji chemicznych podczas jego spalania, nie więc dziwnego, że tego rodzaju węgiel nie znajduje nabywców.

Nowe znalezisko dotyczy 640 mln ton węgla, z czego około 30 mln ton węgla o niewielkiej zawartości siarki. Węglem o średniej lub małej ilości związków siarki określa się surowiec, w którym siarka nie przekracza 2,5% wagi.

Nowe odkrycie geologów nie oznacza bynajmniej, że dla Illinois nadzsedł złoty wiek. 30 mln ton węgla jest ilością za małą, aby jego eksploatacja stała się opłacalna.

Wartość badań specjalistów z instytutu geologicznego polega na czymś

innym. Udało im się dokładnie zlokalizować pokłady oraz określić ich rodzaj bez dokonywania w okolicy głębokich wiercen. Sprawy te, trudne do zrozumienia przez geologicznych laików warte są jednak pewnej uwagi.

Naukowcy przeprowadzili jedynie analizy górnej warstwy pokładu i doszli do interesującego wniosku, że węgiel o małej zawartości siarki występuje w okolicach, gdzie w zamierzchłych epokach Ziemi pojawiły się rzeki lub jeziora. W tych miejscach, które niegdyś pokryte były słoną wodą morską, pojawił się węgiel o dużej zawartości siarki. W tym punkcie badań, naukowcy wkroczyli w dziedzinę paleontologii i okazało się, że przed milionami lat przez teren obecnych powiatów Perry i Jackson przepływała właśnie prehistoryczna rzeka. W tym samym czasie następowało tam formowanie się złóż węgla.

W kategoriach bardziej praktycznych odkrycia ma również ogromne znaczenie. Russell Jacobson, stojący na czele grupy geologów stwierdził, że przejęcie nowej metody przez kompanie zajmujące się wydobyciem węgla pozwoli w prosty sposób ustalić czy w innych częściach stanu występuje węgiel wartwy eksploatacji.

Fundusz Robót Publicznych Ożywi Gospodarkę Illinois

Pewna część funduszu walki z recesją, przewidzianego w głównej mierze na program tworzenia robót publicznych, napłylnie do stanu Illinois. Bardziej szczegółowe dane na ten temat ujawnione zostały w tym tygodniu przez biuro senatora Charlesa Percy (R-III.). Ogólna wartość funduszu wynosi \$4.65 mld.

Jak poinformowali współpracownicy senatora Percy'ego, miliony dolarów przeznaczonych zostaną na budowę autostrad oraz systemów masowej komunikacji w Illinois, na konstrukcję samolotów oraz pewne gałęzie przemysłu zbrojeniowego.

Blisko połowa funduszu skierowana będzie do rejonów najbardziej dotkniętych bezrobociem, aby stanowić gwarancję, że osoby pozbawione pracy nadal regularnie otrzymywać będą zasiłki dla bezrobotnych. W tej liczbie znalazło się 27 stanów, również stan Illinois. Senator Percy od chwili przedstawienia programu robót publicznych pod dyskusję, czynił wszelkiego rodzaju naciski, aby 75 proc. pieniędzy przeznaczonych dla władz poszczególnych stanów, które posiadają największe kłopoty z zatrudnieniem.

Na cele rozwoju gospodarczego Illinois otrzymało w roku finansowym 1982 sumę \$198 mln, lub, innymi słowy 6 proc. ogólnego funduszu federalnego. Należy oczekiwać, że w bieżącym roku finansowym, stan nasz otrzyma na to samo przeznaczenie dodatkowo \$60 mln. Cała ta suma pochodzić będzie z funduszu robót publicznych.

Illinois uzyska również pewną kwotę z \$2.1 mld, które mają zostać przeznaczone na szereg różnorodnych programów, począwszy od walki z alkoholizmem i narkomanią, a skończyw-

szy na rozbudowie sieci bibliotek publicznych.

Regionalne Władze Transportowe (RTA) uzyskają ponadto \$90.7 mln na budowę nowych dróg w sześciu północno-wschodnich powiatach stanu Illinois. Według analiz pracowników biura senatora Percy, stanowić to będzie 41 proc. ogólnego funduszu, skierowanego do różnych stanów na rozbudowę sieci dróg i autostrad.

Zgodnie z obecnymi planami, \$570,000 ma zostać przeznaczonych na potrzeby chicagoskiego lotniska Midway.

Nowy Zarząd Wydziału K.P.A.

W środę 23 marca odbyło się roczne zebranie Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej, na którym wybrano zarząd na rok 1983. Wybory przeprowadził b. komisarz Okr. 13 ZNP Kazimierz Musielak.

W skład nowego zarządu wchodzi: Roman Puciński — prezes; 1-sza wiceprezesa Zofia Piekos, 1-szy wiceprezes dr Edward Różański, sekret. Zofia Ziolo, sekr. fin. Alfred Stokinger, skarbnik Witold Raginia, marszałek Kazimierz Stawicki.

Wiceprezesami zostały wybrane: Matylda Jakubowska, Danuta Jurewicz, Zofia Kuntaras, Bożena Nowicka, Wanda Rozmarek i Stella Venard. Wiceprezesami zostali wybrani: Jan Jablonki, Les Kuczynski, Jan Lorys, Adam Ocytko, Richard Owsiany i Julian Witkowski.

Przedstawiciele i przedstawicielki bratnich organizacji tworzą osobną grupę wiceprezesów.

Zebrań wyborcze odbyło się w siedzibie Wydziału i Stow. Nowej Emigracji, 5844 N. Milwaukee Ave.